



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

## ກົດໝາຍ

ວ່າດ້ວຍ ແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ)

ຈັດພິມໂດຍ:

ຫ້ອງການ, ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່  
ສົມທົບກັບ ກົມໂຄສະນາເຜີຍແຜ່ກົດໝາຍ, ກະຊວງຍຸຕິທຳ

2018

(ສະຫງວນລິຂະສິດ)

ພິມທີ່ ໂຮງພິມແຫ່ງລັດ  
ໃບອະນຸຍາດເລກທີ 03 /ກຍ.ກຄຜ  
ພິມຄັ້ງທີ I  
ຈຳນວນ 1.000 ຫົວ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

# ກິດໝາຍ ວ່າດ້ວຍ ແຮ່ທາດ ສະບັບປັບປຸງ

ຈັດພິມໂດຍ: ກົມຄຸ້ມຄອງບໍ່ແຮ່, ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ສົມທົບກັບ  
ກົມໂຄສະນາອົບຮົມກິດໝາຍ, ກະຊວງ ຍຸຕິທຳ

2018  
(ສະຫງວນລິຂະສິດ)

# ສາລະບານ

<b>ພາກທີ I ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ.....</b>	<b>1</b>
ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ຈຸດປະສົງ.....	1
ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ແຮ່ທາດ.....	2
ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄຳສັບ.....	2
ມາດຕາ 4 (ປັບປຸງ) ກຳມະສິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	5
ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ.....	5
ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ.....	5
ມາດຕາ 7 ການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	6
ມາດຕາ 8 ພັນທະໃນການປົກປັກຮັກສາແຮ່ທາດ.....	6
ມາດຕາ 9 ການຮ່ວມມືສາກົນ.....	6
ມາດຕາ 10 (ປັບປຸງ) ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ.....	7
<b>ພາກທີ II ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ.....</b>	<b>7</b>
ມາດຕາ 11 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ.....	7
ໝວດທີ 1 ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ.....	7
ມາດຕາ 12 (ໃໝ່) ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ.....	8
ມາດຕາ 13 (ໃໝ່) ການສ້າງຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ.....	8
ໝວດທີ 2 ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ.....	9
ມາດຕາ 14 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ.....	9
ມາດຕາ 15 (ໃໝ່) ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ.....	10
ມາດຕາ 16 (ໃໝ່) ການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ.....	10
ໝວດທີ 3 ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ.....	11
ມາດຕາ 17 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ.....	11

ມາດຕາ 18 (ໃໝ່) ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ.....	11
ມາດຕາ 19 (ໃໝ່) ການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ.....	11
<b>ພາກທີ III ແຮ່ທາດ.....</b>	<b>12</b>
ມາດຕາ 20 (ປັບປຸງ) ການສໍາຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານ.....	12
ມາດຕາ 21 (ປັບປຸງ) ການຈັດແບ່ງໜວດແຮ່ທາດ.....	12
ມາດຕາ 22 (ປັບປຸງ) ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແລະ ການປະເມີນ ປະລິມານສະສົມ.....	13
ມາດຕາ 23 (ປັບປຸງ) ເຂດຫວງຫ້າມ.....	13
ມາດຕາ 24 (ປັບປຸງ) ເຂດສະຫງວນ.....	14
ມາດຕາ 25 (ປັບປຸງ) ເຂດມີທາດເບື້ອ.....	14
ມາດຕາ 26 (ປັບປຸງ) ເຂດອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບ ແຮ່ທາດ.....	15
<b>ພາກທີ IV ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....</b>	<b>15</b>
ມາດຕາ 27 (ປັບປຸງ) ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	15
ມາດຕາ 28 (ປັບປຸງ) ການຊອກຄົ້ນ.....	16
ມາດຕາ 29 (ປັບປຸງ) ການສໍາຫຼວດ.....	16
ມາດຕາ 30 (ປັບປຸງ) ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະ ກິດ-ເຕັກນິກ.....	17
ມາດຕາ 31 (ປັບປຸງ) ການຊຸດຄົ້ນ.....	17
ມາດຕາ 32 (ປັບປຸງ) ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ.....	17
ມາດຕາ 33 (ປັບປຸງ) ການຊື້ ຂາຍແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນ ແຮ່ທາດ.....	17
ມາດຕາ 34 (ປັບປຸງ) ການຂົນສົ່ງແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນ ແຮ່ທາດ.....	18

ມາດຕາ 35 (ປັບປຸງ) ການປົດບໍ່ແຮ່.....	18
ມາດຕາ 36 (ປັບປຸງ) ການສິ່ງເນື້ອທີ່ເຂດບໍ່ແຮ່.....	18
<b>ພາກທີ V ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....</b>	<b>18</b>
ມາດຕາ 37 (ປັບປຸງ) ຮຸບການລົງທຶນກ່ຽວກັບທຸລະກິດແຮ່ທາດ.....	18
ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ປະເພດທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	19
ມາດຕາ 39 (ປັບປຸງ) ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່.....	19
ມາດຕາ 40 (ປັບປຸງ) ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ.....	19
ມາດຕາ 41 (ໃໝ່) ທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	19
<b>ພາກທີ VI ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່.....</b>	<b>20</b>
ໝວດທີ 1. ການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.....	20
ມາດຕາ 42 (ໃໝ່) ການລົງທຶນໃນກິດຈະການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	20
ກ. ການຊອກຄົ້ນຄວ້າ.....	21
ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ການເກັບກໍາຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ.....	21
ມາດຕາ 44 (ໃໝ່) ການພິຈາລະນາອະນຸຍາດເກັບກໍາຂໍ້ມູນພາກ ສະໜາມ.....	21
ມາດຕາ 45 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເກັບກໍາ ຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ.....	22
ມາດຕາ 46 (ໃໝ່) ການຂໍອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ.....	22
ມາດຕາ 47 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ.....	23
ມາດຕາ 48 (ໃໝ່) ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ.....	23

ມາດຕາ 49 (ໃໝ່) ເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊອກຄົ້ນ.....	24
ຂ. ການສໍາຫຼວດ.....	24
ມາດຕາ 50 (ໃໝ່) ການຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ.....	24
ມາດຕາ 51 (ໃໝ່) ການຮ່ວມທຶນໃນໄລຍະສໍາຫຼວດ.....	25
ມາດຕາ 52 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ.....	26
ມາດຕາ 53 (ໃໝ່) ອາຍຸໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ.....	27
ມາດຕາ 54 (ໃໝ່) ເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດສໍາຫຼວດແຮ່ທາດ.....	27
ມາດຕາ 55 (ໃໝ່) ການຢັ້ງຢືນປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ.....	28
ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ແລະ ສໍາຫຼວດ.....	28
ມາດຕາ 57 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປວິໄຈ.....	29
ຄ. ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	29
ມາດຕາ 58 (ໃໝ່) ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	29
ມາດຕາ 59 (ໃໝ່) ກຳນົດເວລາໃນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງ ດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.....	29
ມາດຕາ 60 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດເພື່ອຄັດເລືອກເຕັກໂນ ໂລຊີອອກແບບໂຮງງານ.....	30
ງ. ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	31
ມາດຕາ 61 (ໃໝ່) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການຊອກຄົ້ນ.....	31
ມາດຕາ 62 (ໃໝ່) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສໍາຫຼວດ.....	31
ມາດຕາ 63 (ປັບປຸງ) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.....	32

	ຈ. ການໂຈະ ແລະ ການຖອນໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.....	33
ມາດຕາ 64 (ໃໝ່)	ການໂຈະໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	33
ມາດຕາ 65 (ໃໝ່)	ການຖອນໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ.....	34
ໝວດທີ 2	ການຊຸດຄົ້ນ.....	35
ມາດຕາ 66 (ໃໝ່)	ການລົງທຶນໃນການຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	35
	ກ. ສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່.....	35
ມາດຕາ 67 (ໃໝ່)	ການເຈລະຈາສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່....	35
ມາດຕາ 68 (ໃໝ່)	ກຳນົດເວລາການເຈລະຈາ.....	36
ມາດຕາ 69 (ໃໝ່)	ການເຊັນສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່.....	36
ມາດຕາ 70 (ປັບປຸງ)	ຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດ ໃຫຍ່.....	36
	ຂ. ການຂໍອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	37
ມາດຕາ 71 (ໃໝ່)	ການອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	37
ມາດຕາ 72 (ໃໝ່)	ໃບອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	37
ມາດຕາ 73 (ໃໝ່)	ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	38
ມາດຕາ 74 (ໃໝ່)	ການດຳເນີນການຊຸດຄົ້ນ.....	39
ມາດຕາ 75 (ໃໝ່)	ວຽກກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່.....	39
ມາດຕາ 76 (ໃໝ່)	ວຽກຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.....	40
ມາດຕາ 77 (ປັບປຸງ)	ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ.....	40

ມາດຕາ 78 (ໃໝ່) ການຊື້ຂາຍ, ການນຳເຂົ້າ ແລະ ການສົ່ງອອກ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ.....	41
ມາດຕາ 79 (ໃໝ່) ການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ.....	41
ຄ. ການປົດບໍ່ແຮ່.....	41
ມາດຕາ 80 (ໃໝ່) ການດຳເນີນການປົດບໍ່ແຮ່.....	41
ມາດຕາ 81 (ໃໝ່) ການຄ້ຳປະກັນການບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່.....	42
ໝວດທີ 3 ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່.....	43
ມາດຕາ 82 (ໃໝ່) ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່.....	43
ມາດຕາ 83 (ໃໝ່) ການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນ.....	44
ມາດຕາ 84 (ໃໝ່) ເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ.....	44
<b>ພາກທີ VII ທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ.....</b>	<b>44</b>
ໝວດທີ 1 ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ.....	44
ມາດຕາ 85 (ປັບປຸງ) ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ.....	45
ມາດຕາ 86 (ໃໝ່) ການຄຸ້ມຄອງການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບ ພື້ນເມືອງ.....	45
ໝວດທີ 2 ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ.....	45
ມາດຕາ 87 (ໃໝ່) ແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ.....	45
ໝວດທີ 3 ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາຫະກຳ.....	47
ມາດຕາ 88 (ໃໝ່) ການສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບ ການກໍ່ສ້າງ.....	47
ມາດຕາ 89 (ໃໝ່) ແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາຫະກຳ.....	47
ມາດຕາ 90 (ໃໝ່) ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາ ຫະກຳ.....	47



ມາດຕາ 91 (ໃໝ່) ເອກະສານປະກອບຄໍາຮ້ອງຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຜ່ ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກຳ.....	48
ມາດຕາ 92 (ໃໝ່) ການອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຜ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດ ສາຫະກຳ.....	49
<b>ພາກທີ VIII ຄວາມປອດໄພ, ສຸຂະພາບ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.....</b>	<b>50</b>
ໝວດທີ 1 ຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບ.....	50
ມາດຕາ 93 ຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ.....	50
ມາດຕາ 94 (ປັບປຸງ) ມາດຕະການຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ.....	50
ມາດຕາ 95 (ປັບປຸງ) ການລາຍງານກ່ຽວກັບອຸປະຕິເຫດ.....	51
ໝວດທີ 2 ສິ່ງແວດລ້ອມ.....	52
ມາດຕາ 96 ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ.....	52
ມາດຕາ 97 ການພັດທະນາເຂດແຜ່ທາດແບບຍືນຍົງ.....	52
<b>ພາກທີ IX ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຜ່ທາດ.....</b>	<b>53</b>
ໝວດທີ 1 ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່.....	53
ມາດຕາ 98 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ.....	53
ມາດຕາ 99 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຳຫຼວດ.....	54
ມາດຕາ 100 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.....	56
ມາດຕາ 101 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ບໍ່ແຮ່.....	57
ໝວດທີ 2 ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຜ່ທາດ ສະເພາະ.....	59

ມາດຕາ 102 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຮ່ອນ ແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ.....	59
ມາດຕາ 103 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດ ຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ.....	59
ມາດຕາ 104 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດ ຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກຳ.....	61
ມາດຕາ 105 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດໃຫ້ ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.....	62
<b>ພາກທີ X ຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ.....</b>	<b>62</b>
ມາດຕາ 106 (ປັບປຸງ) ການເຂົ້າຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ.....	62
ມາດຕາ 107 (ປັບປຸງ) ການແຈ້ງກ່ຽວກັບການເຂົ້າຮຸ້ນຂອງ ລັດຖະບານ.....	63
<b>ພາກທີ XI ຂໍ້ຫ້າມ.....</b>	<b>63</b>
ມາດຕາ 108 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມທົ່ວໄປ.....	63
ມາດຕາ 109 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ ກວດກາບໍ່ແຮ່.....	64
ມາດຕາ 110 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບຜູ້ລົງທຶນ.....	64
<b>ພາກທີ XII ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.....</b>	<b>66</b>
ມາດຕາ 111 ຮຸບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ.....	66
ມາດຕາ 112 ການປະນີປະນອມ ຫຼື ການໄກ່ເກ່ຍ.....	66
ມາດຕາ 113 ການແກ້ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານ.....	66
ມາດຕາ 114 ການແກ້ໄຂໂດຍອົງການການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ.....	67
ມາດຕາ 115 ການຕັດສິນຂອງສານປະຊາຊົນ.....	67

ມາດຕາ 116	ການແກ້ໄຂທີ່ມີລັກສະນະສາກົນ.....	67
<b>ພາກທີ XIII</b>	<b>ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ.....</b>	<b>67</b>
ໝວດທີ 1	ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ.....	67
ມາດຕາ 117	(ປັບປຸງ) ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ.....	67
ມາດຕາ 118	(ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.....	68
ມາດຕາ 119	(ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.....	71
ມາດຕາ 120	(ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຫ້ອງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.....	72
ມາດຕາ 121	(ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຂະແໜງການຊັບພະຍາ ກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ.....	73
ມາດຕາ 122	(ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ.....	74
ໝວດທີ 2	ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ.....	74
ມາດຕາ 123	(ປັບປຸງ) ອົງການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ.....	74
ມາດຕາ 124	(ປັບປຸງ) ເນື້ອໃນການກວດກາ.....	74
ມາດຕາ 125	(ປັບປຸງ) ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ.....	75
ມາດຕາ 126	ຮູບການການກວດກາ.....	76
<b>ພາກທີ XIV</b>	<b>ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.....</b>	<b>76</b>
ມາດຕາ 127	ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ.....	76
ມາດຕາ 128	ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ.....	77
ມາດຕາ 129	ມາດຕະການສຶກສາອົບຮົມ.....	77
ມາດຕາ 130	ມາດຕະການທາງວິໄນ.....	77

ມາດຕາ 131 ມາດຕະການປັບໃໝ .....	78
ມາດຕາ 132 ມາດຕະການທາງແພ່ງ .....	78
ມາດຕາ 133 ມາດຕະການທາງອາຍາ.....	78
ມາດຕາ 134 ມາດຕະການໂທດພິມ.....	79
<b>ພາກທີ XV ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ.....</b>	<b>79</b>
ມາດຕາ 135 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.....	79
ມາດຕາ 136 (ປັບປຸງ) ຜົນສັກສິດ .....	79



**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**  
**ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ**

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 063 /ສພຊ

ເມດອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 03 / 11 / 17

**ມະຕິ**

**ຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ**  
**ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ)**

ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ມາດຕາ 53 ຂໍ້ 1 ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍສະພາແຫ່ງຊາດ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ມາດຕາ 11 ຂໍ້ 1.

ພາຍຫຼັງທີ່ກອງປະຊຸມສະໄໝສາມັນ ເທື່ອທີ 4 ຂອງສະພາແຫ່ງຊາດ ຊຸດທີ VIII ໄດ້ຄົ້ນຄວ້າພິຈາລະນາ ຢ່າງກວ້າງຂວາງ ແລະ ເລິກເຊິ່ງ ກ່ຽວກັບເນື້ອໃນຂອງກົດໝາຍວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ) ໃນວາລະກອງ ປະຊຸມຕອນບ່າຍຂອງ ວັນທີ 3 ພະຈິກ 2017.

**ກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ຕົກລົງ:**

ມາດຕາ 1 ຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ) ດ້ວຍຄະແນນສຽງເຫັນດີເປັນສ່ວນຫຼາຍ.

ມາດຕາ 2 ມະຕິສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.



**ປານີ ຢາທໍ່ຕູ້**



**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**  
**ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ**

ປະທານປະເທດ

ເລກທີ **291** /ປປທ

ມະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ **13 ທັນວາ 2017**

**ລັດຖະດຳລັດ**  
**ຂອງປະທານປະເທດ**

**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**

**ກ່ຽວກັບການປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ)**


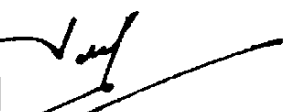
- ອີງຕາມ ລັດຖະທຳມະນູນ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ (ສະບັບປັບປຸງ ປີ 2015) ໝວດທີ VI ມາດຕາ 67 ຂໍ້ 1;
- ອີງຕາມ ມະຕິຂອງກອງປະຊຸມສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 063/ສພຊ, ລົງວັນທີ 03 ພະຈິກ 2017 ກ່ຽວກັບການຮັບຮອງເອົາກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ);
- ອີງຕາມ ຫ້າງສີສະເໜີຂອງຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ສະບັບເລກທີ 027/ຄປຈ, ລົງວັນທີ 30 ພະຈິກ 2017.

ປະທານປະເທດ

**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດ:**

- ມາດຕາ 1 ປະກາດໃຊ້ກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ (ສະບັບປັບປຸງ).
- ມາດຕາ 2 ລັດຖະດຳລັດສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດ ນັບແຕ່ວັນລົງລາຍເຊັນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສປປ ລາວ

ບຸນຍັງ ວໍລະຈິດ



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ສະພາແຫ່ງຊາດ

ເລກທີ 31 /ສພຊ

ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 3 ພະຈິກ 2017

**ກົດໝາຍ**  
**ວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ**  
**(ສະບັບປັບປຸງ)**

**ພາກທີ I**

**ບົດບັນຍັດທົ່ວໄປ**

**ມາດຕາ 1 (ປັບປຸງ) ຈຸດປະສົງ**

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກຳນົດຫຼັກການ, ລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມ ກວດກາ ການປົກປັກຮັກສາ, ການຊື້ ຂາຍ, ການດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບ ແຮ່ທາດ, ການນຳໃຊ້ແຮ່ທາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ເພື່ອເຮັດໃຫ້ການຊອກຄົ້ນ, ການສຳຫຼວດ, ການຂຸດຄົ້ນ, ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ເປັນລະບົບ, ມີປະສິດທິພາບສູງ ແລະ ມີຄວາມໂປ່ງໃສ, ຮັບປະກັນການປ້ອງກັນສຸຂະພາບ, ຊີວິດ, ຄວາມປອດໄພຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ, ຊຸມຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ແລະ ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ

ສັງຄົມ, ແນໃສ່ພັດທະນາເຂດບໍ່ແຮ່ ຢ່າງມີແຜນການ ໄປຕາມທິດ ປະຍັດ, ສີຂຽວ ແລະ ຍືນຍົງ, ເປັນມິດຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ສ້າງເງື່ອນໄຂໃຫ້ແກ່ການຂະຫຍາຍຕົວທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ຫັນເປັນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ຫັນສະໄໝເທື່ອລະກ້າວ, ປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ຂອງຊາດ, ເຮັດໃຫ້ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າດີຂຶ້ນ.

**ມາດຕາ 2 (ປັບປຸງ) ແຮ່ທາດ**

ແຮ່ທາດ ແມ່ນ ທາດທີ່ເກີດຂຶ້ນໂດຍທຳມະຊາດ, ມີຄຸນລັກສະນະທາງດ້ານເຄມີ ແລະ ວັດຖຸວິທະຍາ ຫຼື ກາຍຍະພາບ ຢູ່ໃນພາວະແຂງ, ພາວະແຫຼວ ແລະ ພາວະອາຍ ເຊັ່ນ ຄຳ, ເງິນ, ທອງ, ເຫຼັກ, ກົ່ວ, ແກ້ວປະເສີດ, ຫີນ, ດິນໜຽວ, ຫີນຊາຍ, ຊາຍ, ເກືອໂປຕາສ, ຖ່ານຫີນ, ນ້ຳມັນ, ອາຍແກັດທຳມະຊາດ, ນ້ຳແຮ່ທາດ, ນ້ຳອຸ່ນ, ນ້ຳຮ້ອນທຳມະຊາດ.

**ມາດຕາ 3 (ປັບປຸງ) ການອະທິບາຍຄຳສັບ**

ຄຳສັບທີ່ນຳໃຊ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຄວາມໝາຍ ດັ່ງນີ້:

1. ຊຸມຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບ ໝາຍເຖິງ ຊຸມຊົນ ຫຼື ທ້ອງຖິ່ນທີ່ຕັ້ງຢູ່ໃນເຂດໂຄງການ ແລະ ເຂດໃກ້ຄຽງ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບທາງກົງ ຫຼື ທາງອ້ອມຕໍ່ການດຳລົງຊີວິດ, ການເຂົ້າເຖິງຊັບພະຍາກອນ, ສຸຂະພາບ, ສະຫວັດດີການ, ສະພາບແວດລ້ອມທຳມະຊາດ ຈາກກິດຈະກຳຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່;
2. ໃບຢັ້ງຢືນການກໍ່ສ້າງ ໝາຍເຖິງ ໃບຢັ້ງຢືນທີ່ອອກໃຫ້ ໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອຮັບຮອງແຜນການກໍ່ສ້າງ;
3. ແຜນການກໍ່ສ້າງ ໝາຍເຖິງ ແຜນການກໍ່ສ້າງໂຄງການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ໃໝ່ ທີ່ຮັບປະກັນການພັດທະນາແບບຍືນຍົງ;
4. ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ໝາຍເຖິງ ການຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການສຶກສາເບື້ອງຕົ້ນ, ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດຂອງກິດຈະການບໍ່ແຮ່ ລວມທັງແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;

5. ເຂດສຳຫຼວດ ໝາຍເຖິງ ເຂດທີ່ໄດ້ຜ່ານການຊອກຄົ້ນ ເພື່ອກ້າວເຂົ້າສູ່ຂັ້ນຕອນການສຳຫຼວດ;

6. ແຫຼ່ງແຮ່ ໝາຍເຖິງ ບ່ອນສະສົມຂອງແຮ່ທາດ ທີ່ເກີດຂຶ້ນຕາມທາມະຊາດ ໂດຍມີການຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບປະລິມານ ແລະ ຄຸນນະພາບຂອງແຮ່ທາດ;

7. ເຂດບໍ່ແຮ່ ໝາຍເຖິງ ຂອບເຂດເນື້ອທີ່ຂຸດຄົ້ນ, ເຂດໂຮງງານປຸງແຕ່ງ, ລານ ຫຼື ສາງເກັບມ້ຽນແຮ່, ອ່າງເກັບນ້ຳເປື້ອນ, ເສັ້ນທາງເຄື່ອນຍ້າຍ, ເຂດທີ່ພັກອາໄສ, ສຳນັກງານ, ສະຖານທີ່ສ້ອມແປງ, ສາງເກັບມ້ຽນທາດລະເບີດ ແລະ ທາດເຄມີຮັບໃຊ້ການຂຸດຄົ້ນ ແລະ ການຜະລິດ;

8. ບໍ່ແຮ່ ໝາຍເຖິງ ເຂດທີ່ມີແຮ່ທາດ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບການສຳຫຼວດແລ້ວ ເຊັ່ນ ບໍ່ຄຳ, ບໍ່ເງິນ, ບໍ່ທອງ, ບໍ່ກົ່ວ, ບໍ່ຖ່ານຫີນ;

9. ແຮ່ ໝາຍເຖິງ ແຮ່ທາດທີ່ໄດ້ຜ່ານການຫຍ້າ, ການປິດ, ການລ້າງກັ່ນ, ການຄັດຈ້ອນ ລວມທັງແຮ່ທາດທີ່ໄດ້ຮັບການປຸງແຕ່ງແລ້ວ;

10. ແຮ່ທາດສະຫງວນ ໝາຍເຖິງ ແຮ່ທາດທີ່ລັດຖະບານ ບໍ່ອະນຸຍາດ ຫຼື ໂຈະການອະນຸຍາດໃຫ້ຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ ຍ້ອນເຫດຜົນທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ສັງຄົມ ຫຼື ສິ່ງແວດລ້ອມ ທີ່ລັດຖະບານວາງອອກໃນແຕ່ລະໄລຍະ ເຊັ່ນ ແຮ່ທາດມີໝ້ອຍ, ຕັງສະແຕນ, ໄທຕານຽນ, ໂຄບານ, ໂມເລບເດນ;

11. ແຮ່ທາດຫວງຫ້າມ ໝາຍເຖິງ ແຮ່ທາດ ທີ່ລັດຖະບານບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ດຳເນີນການສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງເພື່ອຮັບປະກັນດ້ານສຸຂະພາບ, ຄວາມປອດໄພຂອງຄົນ ແລະ ຊີວະນາໆພັນ ເຊັ່ນ ແຮ່ທາດຫາຍາກ, ແຮ່ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ, ແຮ່ທີ່ມີທາດເບື້ອ;

12. ວຽກງານແຮ່ທາດ ໝາຍເຖິງ ວຽກງານໃນຂັ້ນຕອນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ຂຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ ຈົນເຖິງການປິດບໍ່ ແຮ່ ແລະ ການຕິດຕາມຫຼັງການປິດບໍ່ແຮ່;

13. ອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ໝາຍເຖິງ ການດຳເນີນທຸລະກິດບໍ່ແຮ່ ເລີ່ມແຕ່ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ການຂຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ, ຫຼໍ່ຫຼອມ ແລະ ຊື້-ຂາຍແຮ່ທາດ, ການພັດທະນາຊຸມຊົນຈົນເຖິງການປິດບໍ່;



14. ການພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ໝາຍເຖິງ ການດຳເນີນວຽກງານອຸດສາຫະ ກຳບໍ່ແຮ່, ການປ້ອງກັນສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການພັດທະນາຊຸມຊົນ;

15. ໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ ໝາຍເຖິງ ໂຄງການມີມູນຄ່າການລົງທຶນ ແຕ່ ໜຶ່ງຈຸດຫ້າສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງ ລວມຍອດຜະລິດຕະພັນພາຍໃນ ຫຼື ມີປະລິ ມານຂຸດຄົ້ນແຮ່ ປະຈຳປີຫຼາຍກວ່າ ໜຶ່ງລ້ານຫ້າແສນໂຕນ ສຳລັບບໍ່ເປີດໜ້າດິນ, ໜຶ່ງລ້ານໂຕນ ສຳລັບບໍ່ໃຕ້ດິນ;

16. ຫາງແຮ່ ໝາຍເຖິງ ແຮ່ທາດຈຳນວນໃດໜຶ່ງທີ່ຕົກເຮັ່ຍ, ເຈືອປົນ ກັບສິ່ງເສດເຫຼືອ ຊຶ່ງບໍ່ສາມາດເກັບກູ້ໄດ້ໝົດຈາກການຂຸດຄົ້ນ, ການຜະລິດ ແລະ ການລ້າງກັນ;

17. ແຮ່ຕົກຂ້ອນ ໝາຍເຖິງ ແຮ່ທາດຜຸພັງທີ່ໄຫຼມາເຕົ້າໂຮມຢູ່ຈຸດໃດ ໜຶ່ງຕາມທຳມະຊາດ;

18. ການພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ ໝາຍເຖິງ ການພັດທະ ນາແບບຮອບດ້ານຢູ່ພື້ນທີ່ ຫຼື ພາຍຫຼັງການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດ ໂດຍມີການປະສານ ສົມທົບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແນໃສ່ຮັບປະກັນການມີວຽກເຮັດງານ ທຳ ແລະ ປົວແປງຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ ຢູ່ໃນພື້ນທີ່ ນັ້ນໃຫ້ດີຂຶ້ນເທື່ອລະກ້າວ, ເຮັດໃຫ້ເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ມີປະສິດທິຜົນ ແລະ ຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ;

19. ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ໝາຍເຖິງ ວຽກງານຕ່າງໆກ່ຽວກັບ ການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ;

20. ແຮ່ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ ໝາຍເຖິງ ທາດທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ເຂົ້າ ໃນວຽກງານວິທະຍາສາດຕ່າງໆ ແຕ່ກໍມີຜົນກະທົບຕໍ່ສຸຂະພາບ, ຊີວິດຂອງຄົນ, ສັດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ເຊັ່ນ ອຸຮານຽມ, ໂທຣຽມ;

21. ເຫດສຸດວິໄສ ໝາຍເຖິງ ເຫດການເກີດຂຶ້ນທີ່ບໍ່ສາມາດຄາດຄະເນ ລ່ວງໜ້າ ແລະ ຄວບຄຸມໄດ້ເປັນຕົ້ນ ນ້ຳຖ້ວມ, ດິນເຈື່ອນ, ພະຍຸ, ພ້າຜ່າ, ພະຍາດລະບາດ, ແຜ່ນດິນໄຫວ.

**ມາດຕາ 4 (ປັບປຸງ) ກຳມະສິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ແຮ່ທາດທີ່ເກີດຂຶ້ນຢູ່ເທິງໜ້າດິນ, ພື້ນດິນ ແລະ ພື້ນນ້ຳຢູ່ໃນດິນແດນ ຂອງ ສປປ ລາວ ແມ່ນກຳມະສິດ ຂອງວົງຄະນະຍາດແຫ່ງຊາດ ຊຶ່ງລັດເປັນຜູ້ ຄຸ້ມຄອງ ຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

**ມາດຕາ 5 (ປັບປຸງ) ນະໂຍບາຍຂອງລັດກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ**

ລັດສົ່ງເສີມການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດເພື່ອຮັບໃຊ້ໃນການ ພັດທະນາ ແລະ ຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ.

ລັດ ຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມ ໃຫ້ມີການພັດທະນາວຽກງານແຮ່ທາດ ດ້ວຍການ ກຳນົດແຜນຍຸດທະສາດ, ແຜນພັດ ທະນາແຮ່ທາດ ໃນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ ແລະ ນຳໃຊ້ແຮ່ທາດ ຢ່າງປະປັດ, ມີປະສິດທິພາບ ແລະ ປະສິດທິຜົນ ສູງ ສຸດ ຕາມທິດພັດທະນາ ເປັນອຸດສາຫະກຳ ແລະ ທັນສະໄໝ, ສີຂຽວ ແລະ ຍືນ ຍົງ.

ລັດ ເປັນເຈົ້າການໃນການສຶກສາຂໍ້ມູນດ້ານທໍລະນີສາດ ດ້ວຍການຊອກຄົ້ນ ສຳຫຼວດແຮ່ທາດ ເພື່ອໃຫ້ມີຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານທາງດ້ານທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ ທາດ ສາມາດຕອບສະໜອງໃຫ້ແກ່ການວາງແຜນຂຸດຄົ້ນ, ນຳໃຊ້ແຮ່ທາດຢ່າງມີ ປະສິດທິຜົນ ແລະ ກຳນົດເຂດສະຫງວນຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ເພື່ອການ ພັດທະນາໃນອະນາຄົດ ແລະ ຄວາມຍືນຍົງ ຂອງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ.

ລັດ ເຂົ້າຮ່ວມໃນການດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່ ຢ່າງມີການເລືອກ ເຟັ້ນ ແລະ ຮັບປະກັນປະສິດທິຜົນທາງດ້ານເສດຖະກິດ.

**ມາດຕາ 6 (ປັບປຸງ) ຫຼັກການກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ**

ວຽກງານແຮ່ທາດ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມຫຼັກການຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:  
1. ສອດຄ່ອງ ກັບນະໂຍບາຍ, ແຜນຍຸດທະສາດ, ແຜນພັດທະນາແຮ່ ທາດ, ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ, ກົດໝາຍ ແລະ ສະພາ ວະຄວາມເປັນຈິງ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ;

2. ຮັບປະກັນການດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແລະ ນຳໃຊ້ແຮ່ທາດຢ່າງປະຢັດ, ມີປະສິດທິພາບ, ປະສິດທິຜົນ, ໂປ່ງໃສ, ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ, ການພັດທະນາເຂດບໍ່ແຮ່ໃຫ້ຍືນຍົງ ແລະ ປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ;

3. ຕິດພັນກັບການພັດທະນາໂຄງລ່າງພື້ນຖານ ເພື່ອປະກອບສ່ວນເຂົ້າໃນການພັດທະນາຊຸມນະບົດ, ແກ້ໄຂຄວາມທຸກຍາກຂອງປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ ທັງຮັບປະກັນວຽກງານປ້ອງກັນຊາດ-ປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຄວາມເປັນລະບຽບຮຽບຮ້ອຍຂອງສັງຄົມ;

4. ມີສ່ວນຮ່ວມຂອງປະຊາຊົນ, ຊຸມຊົນ, ການຈັດຕັ້ງ, ອົງການປົກຄອງທຸກຂັ້ນໃນການຈັດຕັ້ງການຜະລິດ, ສະໜອງແຮງງານ, ສະບຽງອາຫານ, ວັດຖຸປະກອນໃນທ້ອງຖິ່ນ, ການປົກປັກຮັກສາແຮ່ທາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ.

**ມາດຕາ 7 ການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ລັດ ປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດຂອງຊາດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທຳຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແລະ ປະຊາຊົນລາວບັນດາເຜົ່າ ຕາມກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 8 ພັນທະໃນການປົກປັກຮັກສາແຮ່ທາດ**

ລັດ ວາງມາດຕະການກ່ຽວກັບການປົກປັກຮັກສາແຮ່ທາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ.

ການປົກປັກຮັກສາແຮ່ທາດ ແລະ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ພັນທະຂອງບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງຢູ່ ສປປ ລາວ.

**ມາດຕາ 9 ການຮ່ວມມືສາກົນ**

ລັດ ຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມການພົວພັນຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ, ພາກພື້ນ ແລະ ສາກົນ ກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ດ້ວຍການແລກປ່ຽນບົດຮຽນ, ຂໍ້ມູນ

ຂ່າວສານ, ເຕັກນິກ-ເຕັກໂນໂລຊີ, ການຕະຫຼາດ, ການຝຶກອົບຮົມ ແລະ ຍົກລະດັບທາງດ້ານວິຊາສະເພາະ ໃຫ້ພະນັກງານ, ການຊ່ວຍເຫຼືອທາງດ້ານວິຊາການ, ທຶນຮອນ ແລະ ປະຕິບັດສິນທິສັນຍາ ແລະ ສັນຍາສາກົນ ທີ່ ສປປ ລາວເປັນພາຄີ.

**ມາດຕາ 10 (ປັບປຸງ) ຂອບເຂດການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ**

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ນຳໃຊ້ສຳລັບບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທັງພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດທີ່ດຳເນີນກິດຈະການ ແລະ ທຸລະກິດກ່ຽວກັບ ແຮ່ທາດ.

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ບໍ່ນຳໃຊ້ສຳລັບແຮ່ທາດປະເພດ ນ້ຳມັນດິບ, ອາຍແກັດທຳມະຊາດ, ແຮ່ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ.

**ພາກທີ II**

**ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ**

**ມາດຕາ 11 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ**

ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ ປະກອບດ້ວຍ ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ.

ນອກຈາກແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແລ້ວ ລັດຖະບານຍັງຕ້ອງສ້າງຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ເພື່ອເປັນພື້ນຖານໃຫ້ແກ່ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ ໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ໝວດທີ 1**

**ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ**

**ມາດຕາ 12 (ໃໝ່) ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ**

ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ແມ່ນ ນະໂຍບາຍພື້ນຖານກ່ຽວກັບ ວຽກງານຄຸ້ມຄອງ, ບໍລິຫານ, ນຳໃຊ້, ປົກປັກຮັກສາ ແລະ ພັດທະນາແຮ່ທາດ.

ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ຕ້ອງມີເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ນະໂຍບາຍການສຳຫຼວດທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດຂັ້ນພື້ນຖານ, ປົກປັກຮັກສາແຫຼ່ງແຮ່ທາດທີ່ຍັງບໍ່ໄດ້ຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ ແລະ ນຳໃຊ້ແຮ່ທາດຢ່າງປະຢັດ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ;

2. ແຜນການສຳຫຼວດທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດຂັ້ນພື້ນຖານ, ແຫຼ່ງ ແຮ່ທີ່ຕ້ອງການສະຫງວນ ຫຼື ປົກປັກຮັກສາ, ໜວດແຮ່ທາດ ຫຼື ປະເພດແຮ່ ທາດ ທີ່ຕ້ອງການອະນຸຍາດໃຫ້ສຳຫຼວດ, ຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ ແລະ ຫຼັງການປິດບໍ່ ແຮ່ ໂດຍສົມດູນກັບການຜະລິດ, ນຳໃຊ້ໃນໄລຍະປະຕິບັດຍຸດທະສາດ;

3. ການປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມແບບຍຸດທະສາດ;

4. ວຽກງານ ແລະ ວິທີການທີ່ສຳຄັນໃນການສຳຫຼວດທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດຂັ້ນພື້ນຖານ, ການສະຫງວນ ຫຼື ປົກປັກຮັກສາແຫຼ່ງແຮ່, ການ ສຳຫຼວດ ແລະ ການຊຸດຄົ້ນແຕ່ລະໜວດ ຫຼື ປະເພດແຮ່ທາດ, ການຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ໃຫ້ມີຄວາມສົມດູນກັນລະຫວ່າງການຜະລິດ, ນຳໃຊ້ ແລະ ການສະຫງວນໄວ້ໃນໄລຍະປະຕິບັດແຜນຍຸດທະສາດ.

ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ຈະຖືກປະຕິບັດໃນໄລຍະ ສິບ ປີ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບວິໄສທັດພັດທະນາແຮ່ທາດໃນໄລຍະ ສິບຫ້າ ປີ.

**ມາດຕາ 13 (ໃໝ່) ການສ້າງຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ**

ການສ້າງຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມຫຼັກ ການພື້ນຖານ ດັ່ງນີ້:

1. ສອດຄ່ອງກັບຍຸດທະສາດການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງ ຊາດ, ວຽກງານປ້ອງກັນຊາດ-ປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ແລະ ຄວາມປອດໄພ;

2. ຮັບປະກັນຄວາມສົມດູນ ລະຫວ່າງການສະຫງວນ ແລະ ການຊຸດ ຄົ້ນ, ການນຳໃຊ້ຢ່າງປະຢັດ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນຕາມທົດສີຂຽວ ແລະ ຍືນຍົງ;

3. ຮັບປະກັນການສະໜອງແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ເພື່ອພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ ແລະ ສົ່ງອອກຕ່າງປະເທດ;

4. ນຳໃຊ້ຜົນການສຳຫຼວດທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດຂັ້ນພື້ນຖານ;

5. ສອດຄ່ອງກັບສິນທິສັນຍາ ແລະ ສັນຍາສາກົນ ທີ່ ສປປ ລາວ ເປັນ ພາຄີ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເປັນຜູ້ຄົ້ນຄວ້າສ້າງຍຸດທະສາດການ ພັດທະນາແຮ່ທາດ ເພື່ອສະເໜີລັດຖະບານພິຈາລະນາ ແລ້ວນຳສະເໜີຕໍ່ສະພາ ແຫ່ງຊາດ ພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

**ໝວດທີ 2**

**ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ**

**ມາດຕາ 14 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ**

ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ແມ່ນ ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດທີ່ເປັນ ພາກສ່ວນໜຶ່ງ ຂອງແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ໄລຍະ ຫ້າ ປີ.

ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ປະກອບດ້ວຍເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ການຄາດຄະເນການສຳຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານທົ່ວປະເທດ ໃນໄລຍະຂອງແຜນການ ເພື່ອກຳນົດເຂດພັດທະນາ ແລະ ເຂດສະຫງວນ;

2. ການຄາດຄະເນແຜນການອະນຸມັດໃຫ້ຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ຊຸດຄົ້ນ;

3. ການຄາດຄະເນປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ, ແຫຼ່ງຜະລິດແຮ່ທາດ ແລະ ປະເພດຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ;

4. ຄວາມຕ້ອງການແຮ່ທາດ, ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ເພື່ອສະໜອງ ພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ;

5. ການປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມແບບຍຸດທະສາດ ເພື່ອຫຼີກລ່ຽງຜົນກະ ທົບທີ່ຮ້າຍແຮງຕໍ່ທຳມະຊາດ, ສຸຂະພາບ, ຊີວິດ ແລະ ຊັບສິນຂອງປະຊາຊົນ;

6. ການຈັດຫາແຫ່ງທຶນ ແລະ ງົບປະມານ ເພື່ອພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ ແລະ ພັດທະນາຊັບພະ ຍາກອນແຮ່ທາດ.

**ມາດຕາ 15 (ໃໝ່) ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຄົ້ນຄວ້າສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບພາກສ່ວນອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອສະເໜີຕໍ່ລັດຖະບານພິຈາລະນາ ແລ້ວນຳສະເໜີຕໍ່ສະພາແຫ່ງຊາດ ພິຈາລະນາຮັບ ຮອງ.

ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ຕ້ອງອີງໃສ່ເງື່ອນໄຂ ແລະ ປັດໄຈ ດັ່ງນີ້:

1. ຄວາມສອດຄ່ອງກັບ ແນວທາງ ນະໂຍບາຍ, ຍຸດທະສາດ, ຍຸດທະສາດການພັດທະນາແຮ່ທາດ ແລະ ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ, ວຽກງານປ້ອງກັນຊາດ-ປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ;
2. ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ນຳໃຊ້ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ຢ່າງປະຢັດ, ມີປະສິດທິພາບ, ປະສິດທິຜົນ, ພັດທະນາຕາມທິດສີຂຽວ ແລະ ຍືນຍົງ;
3. ຄວາມຕ້ອງການຂອງຕະຫຼາດພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ;
4. ຜົນສຳເລັດໃນການພັດທະນາແຮ່ທາດ ໃນໄລຍະຜ່ານມາ.

**ມາດຕາ 16 (ໃໝ່) ການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ**

ໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ລັດຖະບານ ສາມາດທົບທວນ ແລະ ດັດແກ້ ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ແລ້ວສະເໜີຕໍ່ຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

ຖ້າການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ຫາກເປັນການດັດແກ້ເນື້ອໃນທີ່ຕິດພັນກັບແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ, ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງແຈ້ງຜົນການດັດແກ້ດັ່ງກ່າວຕໍ່ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອດຳເນີນການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂອງຕົນ.

**ໝວດທີ 3  
ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ**

**ມາດຕາ 17 (ໃໝ່) ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ**

ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ ແມ່ນ ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດ ທີ່ເປັນພາກສ່ວນໜຶ່ງຂອງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ, ແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມຂັ້ນແຂວງ ໄລຍະ ຫ້າ ປີ.

ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ ມີອົງປະກອບທາງດ້ານເນື້ອໃນຄື ກັນກັບແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 14 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

**ມາດຕາ 18 (ໃໝ່) ການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ**

ສິບສອງ ເດືອນ ກ່ອນສິ້ນສຸດໄລຍະຂອງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງສົມທົບກັບພະແນກການ ແລະ ໜ່ວຍງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ, ເກັບກຳຂໍ້ມູນພື້ນຖານ ເພື່ອສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງຂອງຕົນ ແລ້ວສະເໜີກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ມີຄຳເຫັນກ່ອນສະເໜີເຈົ້າແຂວງ, ເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງ ພິຈາລະນານຳສະເໜີຕໍ່ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

ພາຍຫຼັງສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ຮັບຮອງເອົາແລ້ວ ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງສົ່ງແຜນດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອສັງລວມເຂົ້າແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດແຫ່ງຊາດ.

ເງື່ອນໄຂ ແລະ ປັດໄຈ ໃນການສ້າງແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນ ມາດຕາ 15 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

**ມາດຕາ 19 (ໃໝ່) ການດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນແຂວງ**

ໃນກໍລະນີຈຳເປັນ ອົງການປົກຄອງແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ສາມາດທົບທວນ ແລະ ດັດແກ້ແຜນພັດທະນາແຮ່ທາດຂັ້ນຂອງຕົນ ແລ້ວສະເໜີຕໍ່ຄະນະປະຈຳສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ ພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

### ພາກທີ III

#### ແຮ່ທາດ

#### ມາດຕາ 20 (ປັບປຸງ) ການສໍາຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານ

ການສໍາຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານ ແມ່ນ ການຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບ ປາກົດການທີ່ມີແຮ່ທາດ, ການສຶກສາຂໍ້ມູນທາງດ້ານທໍລະນີສາດ ເພື່ອສ້າງເປັນ ແຜນທີ່ທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃຫ້ແກ່ການຈັດ ແບ່ງໜວດແຮ່ທາດ ແລະ ການກຳນົດຈຸດປາກົດແຮ່ທາດໃນທົ່ວ ສປປ ລາວ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເປັນຜູ້ດຳເນີນການສໍາຫຼວດທໍລະນີ ສາດຂັ້ນພື້ນຖານໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງ ການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງສັງລວມ, ເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບ ການສໍາຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານຢ່າງເປັນລະບົບ ແລະ ເຜີຍແຜ່ໃຫ້ ສາທາລະນະຊົນ ຍົກເວັ້ນການເຜີຍແຜ່ຂໍ້ມູນທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ຄວາມປອດໄພ ຂອງຊາດ ຫຼື ສະຫວັດດີການຂອງຊຸມຊົນ ແລະ ສັງຄົມ.

#### ມາດຕາ 21 (ປັບປຸງ) ການຈັດແບ່ງໜວດແຮ່ທາດ

ແຮ່ທາດ ໄດ້ຈັດແບ່ງອອກເປັນ ສາມ ໜວດ ຄື:

1. ໜວດແຮ່ທາດໂລຫະ ປະກອບດ້ວຍ ອັງຕິມອນ, ອາກເຊນິກ, ປົກ ຊິດ, ບິສມຸດ, ໂກນິດ, ໂກບານ, ທອງ, ຄຳ, ເງິນ, ອິນດຽມ, ແຫຼ້ກ, ກົ່ວ, ຊິນ, ສັງກະສີ, ມັງການ, ບາຫຼອດ, ໂມລິບເດັນ, ນິແກນ, ຕັງສະແຕນ, ຊາຍທີ່ມີແຮ່, ແຮ່ທາດມີໜ້ອຍ, ແຮ່ທາດຫາຍາກ, ແຮ່ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ ແລະ ອື່ນໆ;

2. ໜວດແຮ່ທາດອະໂລຫະ ປະກອບດ້ວຍ ບາຣິດ, ເປັນໂຕນິດ, ການຊິດ, ກູ່ຣິດ, ໂຕໂລນິດ, ແກ້ວມໍລະກິດ, ແຟນສະປາ, ຟູອໍຣິດ, ກາກເນັດ, ກຣາຟິດ, ຫີນກາວ, ຮາລິດ, ກາວແລ້ງ, ຫີນປູນ, ມັກເຢຊິດ, ເກືອມັກເຢຊຽມ,

ຫີນອ່ອນ (ມາເບິນ), ປາໂກຕິດ, ມິກາ, ກວັກຊິດ, ຖ່ານຕີມ, ໄຟສຟາດ, ໂປ ຕາສ, ເກືອກິນ, ຣູບີ, ຊັບເຟຍ, ຕວກມາລິນ, ດິນໜຽວຂາວ, ຫີນແຮ່, ດິນ ດຳ, ດິນແດງ, ຫີນບາຊານ, ຫີນກຣາຟິດ, ອັງເດຊິດ, ກາໂບຣ, ແຊກປັງຕິນິດ, ຣີໂອຣິດ, ດີໂອຣິດ ແລະ ອື່ນໆ;

3. ໜວດແຮ່ທາດພະລັງງານເຊື້ອໄຟ ປະກອບດ້ວຍ ຖ່ານຫີນ, ນໍ້າມັນ ດິບ, ອາຍແກັດທຳມະຊາດ, ຫີນແຜ່ນບັນຈຸນໍ້າມັນ ແລະ ອື່ນໆ.

ໃນ ສາມ ໜວດແຮ່ທາດດັ່ງກ່າວ ມີແຮ່ທາດສະຫງວນ ແລະ ແຮ່ທາດ ຫວງຫ້າມ ຊຶ່ງລັດຖະບານເປັນຜູ້ກຳນົດຕາມການສະເໜີຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

#### ມາດຕາ 22 (ປັບປຸງ) ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແລະ ການປະເມີນປະລິມານສະສົມ

ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການສະສົມຂອງແຮ່ທາດທີ່ມີຜົນ ປະໂຫຍດທາງດ້ານເສດຖະກິດຢູ່ເທິງໜ້າດິນ ຫຼື ຢູ່ໃຕ້ດິນ ຊຶ່ງມີປະລິມານ ແລະ ຄຸນນະພາບ ທີ່ສາມາດຂຸດຄົ້ນ ອອກມານຳໃຊ້ຢ່າງມີປະສິດທິຜົນ.

ການປະເມີນປະລິມານສະສົມ ແມ່ນ ການຄຳນວນປະລິມານ ແລະ ຄຸນ ນະພາບແຮ່ ທີ່ບັນຈຸໃນດິນແຮ່.

ການປະເມີນປະລິມານສະສົມແຫຼ່ງຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແລະ ແຮ່ ທາດໃຫ້ປະຕິບັດຕາມວິທີການມາດຕະຖານ ທີ່ອີງໃສ່ກົດການປະເມີນແຫຼ່ງ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ຕາມມາດຕະຖານສາກົນຍອມຮັບ ເປັນຕົ້ນ ຈອກກິດ (JORC Code), ແຊມເຣັກ (SAMREC), ມາດຕະຖານ ຊີໄອແອມ (CIM Standard), ກົດລະບຽບການລາຍງານ (Reporting Code), ບົດແນະນຳ ເອສເອັມອີ (SME Guideline), ຊີອາໄອອາເອສຊີໂອ (CRIRSCO), ນາເອັນ ກິດ (NAEN Code), ຢູເອັນເອັບຊີ (UNFC).

#### ມາດຕາ 23 (ປັບປຸງ) ເຂດຫວງຫ້າມ

ເຂດຫວງຫ້າມ ແມ່ນ ເຂດທີ່ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ດຳເນີນກິດຈະການ ກ່ຽວ ກັບແຮ່ທາດ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ເຂດທີ່ມີຄວາມເປັນອັນຕະລາຍ ເຊັ່ນ ເຂດທີ່ມີທາດເບື້ອ, ເຂດລະເບີດທີ່ບໍ່ທັນແຕກ, ເຂດທີ່ມີມົນລະພິດຢ່າງຮ້າຍແຮງ;

2. ເຂດທີ່ຢູ່ໃກ້ກັບເຂດຕົວເມືອງ, ເຂດຊຸມຊົນ, ເນື້ອທີ່ ທີ່ຕິດພັນກັບຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນ ຫຼື ຢູ່ກ້ອງພື້ນສິ່ງບຸກສ້າງ ຫຼື ເຂດສາທາລະນະ ຊຶ່ງເຫັນວ່າມີຄວາມສໍາຄັນຕໍ່ຜົນປະໂຫຍດຂອງຊາດ ເປັນຕົ້ນ ແຫຼ່ງທ່ອງທ່ຽວທາງດ້ານປະຫວັດສາດ, ວັດທະນະທໍາ, ທໍາມະຊາດ, ເຂດວັດຖຸບູຮານ, ເຂດປະຫວັດສາດ, ເຂດໂຄງລ່າງພື້ນຖານ, ເຂດຍຸດທະສາດປ້ອງກັນຊາດ-ປ້ອງກັນຄວາມສະຫງົບ ແລະ ເຂດທີ່ບໍ່ເໝາະສົມສໍາລັບການດໍາເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

3. ເຂດປ່າສະຫງວນ, ເຂດປ່າປ້ອງກັນ, ເຂດເພື່ອອະນຸລັກຊີວະນາໆພັນ, ເຂດແຜ່ພັນຂອງສັດນ້ຳ, ສັດປ່າ ແລະ ເຂດປ່າຍອດນ້ຳ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະເໜີ ລັດຖະບານພິຈາລະນາກໍານົດເຂດຫວງທ້າມໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ມາດຕາ 24 (ປັບປຸງ) ເຂດສະຫງວນ**

ເຂດສະຫງວນ ແມ່ນ ເຂດຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ທີ່ຮັກສາໄວ້ເພື່ອດໍາເນີນການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດ ສະເພາະໃດໜຶ່ງ ຫຼື ຮັກສາໄວ້ເພື່ອການພັດທະນາແລະ ຄວາມອຸດົມສົມບູນຂອງຊັບພະຍາກອນທໍາມະຊາດ ໂດຍຕິດພັນກັບການທ່ອງທ່ຽວ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະເໜີ ລັດຖະບານພິຈາລະນາກໍານົດເຂດສະຫງວນໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ມາດຕາ 25 (ປັບປຸງ) ເຂດມີທາດເບື້ອ**

ເຂດມີທາດເບື້ອ ແມ່ນ ເຂດທີ່ມີທາດເຄມີເຈືອປົນ ຊຶ່ງເປັນອັນຕະລາຍຕໍ່ສິ່ງທີ່ມີຊີວິດ ເຊັ່ນ ເຂດທີ່ມີທາດອາກເຊນິກ, ທາດບາຫຼອດ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສະເໜີລັດຖະບານພິຈາລະນາກໍານົດເຂດມີທາດເບື້ອໃນແຕ່ລະໄລຍະ.

**ມາດຕາ 26 (ປັບປຸງ) ເຂດອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ເຂດອະນຸຍາດໃຫ້ດໍາເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແມ່ນ ເຂດຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ຫຼື ເຂດສະຫງວນແຮ່ທາດ ທີ່ກໍານົດໃຫ້ເປັນເຂດບູລິມະສິດສໍາລັບການດໍາເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຕາມເງື່ອນໄຂ ແລະ ມາດຕະຖານທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້.

ໃນກໍລະນີທີ່ຫຼາຍຂະແໜງການ ຕ້ອງການນໍາໃຊ້ເຂດດຽວກັນ ແຕ່ມີຈຸດປະສົງແຕກຕ່າງກັນນັ້ນ ລັດຖະບານເປັນຜູ້ຕົກລົງ ໂດຍອີງໃສ່ການສຶກສາສົມທຽບລະຫວ່າງຜົນປະໂຫຍດທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ສັງຄົມກັບຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ ແລະ ຄວາມສອດຄ່ອງກັບແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ.

**ພາກທີ IV  
ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

**ມາດຕາ 27 (ປັບປຸງ) ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ການຊອກຄົ້ນ;
2. ການສໍາຫຼວດ;
3. ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ;
4. ການຂຸດຄົ້ນ;
5. ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ;

6. ການຊື້ ຂາຍແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ;
7. ການຂົນສົ່ງແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ;
8. ການປິດບໍ່ແຮ່;
9. ການສົ່ງເນື້ອທີ່ເຂດບໍ່ແຮ່.

**ມາດຕາ 28 (ປັບປຸງ) ການຊອກຄົ້ນ**

ການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການສຶກສາເອກະສານຂໍ້ມູນ ແລະ ການດຳເນີນວຽກງານຢູ່ພາກສະໜາມ ກ່ຽວກັບສະພາບທໍລະນີສາດ ແລະ ປາກົດການທີ່ມີແຮ່ທາດ ລວມທັງການຕີລາຄາຄຸນລັກສະນະຂອງແຮ່ທາດ ແນໃສ່ກຳນົດເຂດທີ່ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ ເພື່ອກ້າວເຂົ້າສູ່ການສຳຫຼວດ. ການຊອກຄົ້ນຕ້ອງນຳໃຊ້ອຸປະກອນທີ່ທັນສະໄໝ ເພື່ອຮັບປະກັນໃຫ້ຜົນການຊອກຄົ້ນມີປະສິດທິຜົນ.

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ດຳເນີນກິດຈະການຊອກຄົ້ນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ຕາມກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 29 (ປັບປຸງ) ການສຳຫຼວດ**

ການສຳຫຼວດແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການສຶກສາໂຄງສ້າງທາງດ້ານທໍລະນີສາດ ແລະ ແຫຼ່ງແຮ່ທາດ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍວຽກງານທໍລະນີສາດ, ທໍລະນີພິຊິກ, ຊີ-ເຈາະ, ເຈາະອຸມົງ, ຂຸດຂຸມຄອງ, ຂຸດຂຸມສ້າງ, ເກັບຕົວຢ່າງ, ວິເຄາະ, ວິໄຈ ແລະ ອື່ນໆ ເພື່ອໃຫ້ຮູ້ປະລິມານສະສົມຂອງແຫຼ່ງແຮ່ທາດ ແລ້ວກ້າວໄປສູ່ການປະເມີນຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແລະ ເງື່ອນໄຂທາງດ້ານເຕັກນິກຂອງການຂຸດຄົ້ນ.

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ດຳເນີນສຳຫຼວດ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຳຫຼວດ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດໃນເວລາດຳເນີນການສຳຫຼວດ.

**ມາດຕາ 30 (ປັບປຸງ) ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ແມ່ນ ການສຶກສາຜົນຂອງການສຳຫຼວດ ເພື່ອຊອກຫາທາງເລືອກທີ່ດີທີ່ສຸດ ໃນການພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ໂດຍມີການສົມທຽບທາງດ້ານເຕັກນິກ, ເຕັກໂນໂລຊີ, ການຕະຫຼາດ, ການລົງທຶນ ແລະ ຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ.

**ມາດຕາ 31 (ປັບປຸງ) ການຂຸດຄົ້ນ**

ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການເອົາແຮ່ທາດຕາມໜ້າດິນ ແລະ ຢູ່ພື້ນດິນ ດ້ວຍວິທີການບຸກເບີກ, ຂຸດຄົ້ນ, ຊີ-ເຈາະ, ດູດ, ລະເບີດ, ຄັດຈ້ອນຄຸນນະພາບແຮ່ທາດ, ຍົກຍ້າຍ ແລະ ເກັບມ້ຽນແຮ່ທາດ.

ບໍ່ອະນຸຍາດໃຫ້ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງໃດໜຶ່ງ ດຳເນີນກິດຈະການຂຸດຄົ້ນ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ຕາມກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 32 (ປັບປຸງ) ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ**

ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການສະກັດເອົາຜະລິດຕະພັນເປັນສິນຄ້າທີ່ຕ້ອງການຈາກແຮ່ດິບ ແລະ ຖ່ານຫີນ ດ້ວຍການຂີບແຮ່, ການປິດ, ການແຍກຂະໜາດ, ການລ້າງ, ການຮ່ອນ, ການແຍກດ້ວຍຈັກ, ການຮ່ອນດ້ວຍໂຕະ, ການສະສົມຫົວແຮ່, ການເຊາະລ້າງ, ການຟຸລອຍ, ການກິ່ນຕອງ, ການແຍກດ້ວຍໄຟຟ້າ, ການຫຼອມ, ການເກັບຮັກສາ ແລະ ການບໍລິຫານຈັດການສິ່ງເສດເຫຼືອຂອງຜະລິດຕະພັນ.

**ມາດຕາ 33 (ປັບປຸງ) ການຊື້ ຂາຍແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ**

ການຊື້ ຂາຍແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການຕົກລົງລະຫວ່າງ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນກັບບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ເພື່ອຊື້ ຂາຍແຮ່ທາດທີ່ໄດ້ຂຸດຄົ້ນນຳໄປປຸງແຕ່ງສະໜອງໃຫ້ຕະຫຼາດພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ.

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສະເພາະແຕ່ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ກໍມີສິດ ຊື້, ຂ່າຍ, ນໍາ ເຂົ້າວັດຖຸດິບ ແລະ ຜະລິດຕະພັນເຄິ່ງສໍາເລັດຮູບ ເພື່ອປຸງແຕ່ງສະໜອງໃຫ້ ຕະຫຼາດພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ.

**ມາດຕາ 34 (ປັບປຸງ) ການຂົນສົ່ງແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ**

ການຂົນສົ່ງແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການເຄື່ອນ ຍ້າຍແຮ່ທາດ ແລະ ຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ຈາກຈຸດໜຶ່ງ ໄປຫາອີກ ຈຸດໜຶ່ງ ຢູ່ ພາຍໃນປະເທດ ຫຼື ຈາກພາຍໃນໄປຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຈາກຕ່າງປະເທດເຂົ້າມາໃນ ປະເທດ ຊຶ່ງຕ້ອງໄດ້ດໍາເນີນໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ ແລະ ກົດ ໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

**ມາດຕາ 35 (ປັບປຸງ) ການປິດບໍ່ແຮ່**

ການປິດບໍ່ແຮ່ ແມ່ນ ຂະບວນການປົວແປງ, ພື້ນຟູເນື້ອທີ່ຄືນ ພາຍຫຼັງ ສິ້ນສຸດການຂຸດຄົ້ນ ເພື່ອຈະສົ່ງມອບເນື້ອທີ່ສໍາປະທານໃຫ້ແກ່ລັດ.

**ມາດຕາ 36 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງເນື້ອທີ່ເຂດບໍ່ແຮ່**

ການສົ່ງເນື້ອທີ່ເຂດບໍ່ແຮ່ ແມ່ນ ການໂອນສິດສໍາປະທານຕໍ່ເນື້ອທີ່ເຂດບໍ່ ແຮ່ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຄືນໃຫ້ລັດ.

**ພາກທີ V**

**ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

**ມາດຕາ 37 (ປັບປຸງ) ຮູບການລົງທຶນກ່ຽວກັບທຸລະກິດແຮ່ທາດ**

ການລົງທຶນກ່ຽວກັບທຸລະກິດແຮ່ທາດ ໃຫ້ດໍາເນີນພາຍໃຕ້ຮູບການ ບໍລິສັດເທົ່ານັ້ນ ຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ.

**ມາດຕາ 38 (ປັບປຸງ) ປະເພດທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ປະກອບດ້ວຍ ສອງ ປະເພດ ຄື:

1. ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່;
2. ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ.

**ມາດຕາ 39 (ປັບປຸງ) ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່**

ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່ ແມ່ນ ການເຄື່ອນໄຫວກິດຈະການ ກ່ຽວກັບ ການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ, ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ- ເຕັກນິກ, ການຂຸດຄົ້ນ ລວມທັງການປະມຸນສິດສໍາປະທານບໍ່ແຮ່.

**ມາດຕາ 40 (ປັບປຸງ) ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ**

ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ ແມ່ນ ການດໍາເນີນທຸລະກິດທີ່ບໍ່ ຈໍາເປັນຕ້ອງປະຕິບັດຕາມທຸກຂັ້ນຕອນຊອກຄົ້ນ ແລະ ສໍາຫຼວດຄືກັນກັບການ ດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່.

ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ;
2. ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ;
3. ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ.

**ມາດຕາ 41 (ໃໝ່) ທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບ ແຮ່ ທາດ**

ທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການ ທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແມ່ນ ການດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບການບໍລິການວຽກງານຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ, ສ້າງແຜນທີ່, ສໍາຫຼວດທໍລະນີພິຊິກ, ເຈາະສໍາຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ, ຂົນສົ່ງ, ຄ້າຂາຍ ແຮ່ທາດ, ວິໄຈ ແລະ ວຽກງານໃຫ້ຄໍາປຶກສາດ້ານບໍ່ແຮ່ ແລະ ການບໍລິການອື່ນ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ.



ນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ມີຈຸດປະສົງດຳເນີນທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນ ກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍສ້າງຕັ້ງວິສາຫະກິດຕາມກົດ ໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ແລະ ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ.

## ພາກທີ VI

### ທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່

#### ໝວດທີ 1 ການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ

#### ມາດຕາ 42 (ໃໝ່) ການລົງທຶນໃນກິດຈະການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ

ນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ມີຈຸດປະສົງລົງທຶນໃນກິດຈະການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຕ້ອງຍື່ນຄຳ ຮ້ອງຂໍລົງທຶນນຳທ້ອງການບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວ ເພື່ອອອກໃບອະນຸ ຍາດລົງທຶນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ.

ໃນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງ ດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ບໍ່ຈຳເປັນໃຫ້ມີສັນຍາ.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດລົງທຶນແລ້ວ ຕ້ອງຂໍອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສຳ ຫຼວດ ແລະ ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ນຳກະຊວງ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

## ກ. ການຊອກຄົ້ນ

### ມາດຕາ 43 (ປັບປຸງ) ການເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ

ນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ມີຈຸດປະສົງດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ສາມາດ ລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມຢູ່ໃນເຂດສະເພາະໃດໜຶ່ງ ທີ່ບໍ່ແມ່ນເຂດຫວງ ຫ້າມ ແລະ ເປັນແຮ່ທາດທີ່ລັດຖະບານອະນຸຍາດ, ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈາກກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ການຂໍອະນຸຍາດລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ຕ້ອງມີເອກະສານຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ຄຳຮ້ອງຂໍເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ;
2. ສຳເນົາທະບຽນວິສາຫະກິດ;
3. ໃບຢັ້ງຢືນດ້ານວິຊາການບໍ່ແຮ່ຂອງຜູ້ທີ່ຈະລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະ ໜາມ;
4. ແຜນທີ່ເຂດເນື້ອທີ່ ທີ່ຂໍລົງໄປເກັບກຳຂໍ້ມູນ.

ເງື່ອນໄຂການພິຈາລະນາອະນຸຍາດລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ, ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ບໍ່ມີສິດຜູກຂາດຕໍ່ ເນື້ອທີ່ ທີ່ລົງໄປເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ.

### ມາດຕາ 44 (ໃໝ່) ການພິຈາລະນາອະນຸຍາດເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບເອກະສານຄົບຖ້ວນແລ້ວ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງພິຈາລະນາກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ພາຍ ໃນເວລາ ສິບ ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງເປັນຕົ້ນໄປ. ໃນ ກໍລະນີປະຕິເສດ ກໍໃຫ້ແຈ້ງຕອບຜູ້ຮ້ອງຂໍຢ່າງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ພາຍ ໃນເວລາດັ່ງກ່າວ.

ການລົງເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການ ຕ່າງຫາກ.

**ມາດຕາ 45 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກ ສະໜາມ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ເຂົ້າໄປໃນເຂດເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດ;
2. ດຳເນີນການເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ຕາມການອະນຸຍາດ;
3. ລາຍງານຜົນການເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ຕໍ່ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ພາຍໃນເວລາ ສິບຫ້າ ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນສຳເລັດການເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ ເປັນຕົ້ນໄປ.

**ມາດຕາ 46 (ໃໝ່) ການຂໍອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ**

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດລົງທຶນແລ້ວ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນນຳກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ພາຍໃນເວລາ ສາມສິບ ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງ ພ້ອມດ້ວຍເອກະສານຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການຂໍອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ຕ້ອງມີເອກະສານຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ;
2. ບົດລາຍງານການເກັບກຳຂໍ້ມູນພາກສະໜາມ;
3. ແຜນທີ່ກຳນົດຈຸດທີ່ຕັ້ງສຳລັບການສະເໜີຂໍຊອກຄົ້ນ;
4. ແຜນການຊອກຄົ້ນ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າສຸດ ພ້ອມທັງແຫຼ່ງທຶນທີ່

ຈະນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການຊອກຄົ້ນ;

5. ໃບຢັ້ງຢືນຄຸນວຸດທິ ແລະ ປະສິບການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຂອງພະນັກງານວິຊາການ.

**ມາດຕາ 47 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ**

ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ແມ່ນ ເອກະສານຢັ້ງຢືນການໃຫ້ສິດແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດຳເນີນວຽກງານຊອກຄົ້ນຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງ ໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ຕ້ອງກຳນົດຂໍ້ຄວາມຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ຊື່, ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍຈາກນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
2. ທີ່ຢູ່ຂອງສຳນັກງານບໍລິສັດ, ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນ;
3. ແຮ່ທາດທີ່ອະນຸຍາດ, ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ຂະໜາດເນື້ອທີ່ ແລະ ອາຍຸໃບອະນຸຍາດ;
4. ແຜນໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າສຸດ ຫຼື ທຶນນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງ;

5. ຄ່າສຳປະທານຊອກຄົ້ນ ແລະ ພັນທະອື່ນ.

ເງື່ອນໄຂການນຳໃຊ້ ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ນຳໃຊ້ເພື່ອດຳເນີນວຽກງານຊອກຄົ້ນສະເພາະແຕ່ແຮ່ທາດ, ໃນເນື້ອທີ່ ແລະ ກຳນົດເວລາທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເທົ່ານັ້ນ;
2. ຕ້ອງຕິດໃບອະນຸຍາດໄວ້ບ່ອນທີ່ເປີດເຜີຍ ເຊັ່ນ ຫ້ອງການພາກສະໜາມ ແລະ ສຳນັກງານໃຫຍ່ຂອງບໍລິສັດ.

ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ບໍ່ສາມາດມອບ, ໂອນ ຫຼື ຂາຍ, ນຳໃຊ້ເພື່ອຮ່ວມທຶນກັບຜູ້ອື່ນ ແລະ ເປັນຫຼັກຊັບຄ້ຳປະກັນເງິນກູ້ ຫຼື ເປັນເອກະສານຕໍ່ລອງຜົນປະໂຫຍດອື່ນ.

**ມາດຕາ 48 (ໃໝ່) ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ**

ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ມີອາຍຸ ບໍ່ເກີນ ສອງ ປີ ແລະ ສາມາດ ຕໍ່ໄດ້ໜຶ່ງເທື່ອ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງ ປີ.

ເງື່ອນໄຂຂອງການຕໍ່ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງກ່ອນ ເກົ້າສິບ ວັນ ທີ່ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນຈະໝົດອາຍຸ, ຖ້າກາຍກໍານົດເວລາດັ່ງກ່າວ ການຂໍຕໍ່ອາຍຸຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການພິຈາລະນາ;
2. ຕ້ອງປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ, ພັນທະຕໍ່ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;
3. ສິ່ງບົດລາຍງານກ່ຽວກັບຜົນການຊອກຄົ້ນ ແລະ ໄດ້ປະຕິບັດວຽກສໍາເລັດຢ່າງໜ້ອຍ ຫົກສິບ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງແຜນການຊອກຄົ້ນທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;
4. ສະເໜີແຜນການສືບຕໍ່ການຊອກຄົ້ນ;
5. ພື້ນຟູ, ປົວແປງ ເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ໄດ້ຂຸດ, ເຈາະ ເປັນຕົ້ນ ຊຸມຄອງ, ຊຸມສ້າງ ທີ່ບໍ່ຈໍາເປັນ;
6. ສິ່ງຄືນຢ່າງໜ້ອຍ ຊາວຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ຊຶ່ງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດທີ່ມີແຮ່ທາດບໍ່ເປັນເສດຖະກິດ ພ້ອມດ້ວຍບົດລາຍງານກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ຂໍ້ມູນການຊອກຄົ້ນ, ແຜນທີ່ທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງ, ຈຸດພິກັດບ່ອນເກັບຕົວຢ່າງ ແລະ ຜົນຂອງການວິໄຈ.

**ມາດຕາ 49 (ໃໝ່) ເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊອກຄົ້ນ**

ນິຕິບຸກຄົນໜຶ່ງ ສາມາດດໍາເນີນການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດໄດ້ ໜຶ່ງຕອນ ຊຶ່ງເນື້ອທີ່ສູງສຸດບໍ່ເກີນ ສອງຮ້ອຍ ກິໂລຕາແມັດ. ເຂດເນື້ອທີ່ຕ້ອງສອດຄ່ອງກັບລະບົບການຄຸ້ມຄອງເຂດເນື້ອທີ່ສໍາປະທານຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ສໍາລັບເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ຊອກຄົ້ນແຕ່ລະປະເພດແຮ່ທາດ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

ໃນເຂດເນື້ອທີ່ດັ່ງກ່າວ ປະຊາຊົນທີ່ເຄີຍດໍາລົງຊີວິດ, ທໍາມາຫາກິນ ສາມາດສືບຕໍ່ທໍາການຜະລິດ, ທໍາມາຫາກິນໄດ້ຕາມປົກກະຕິ.

**ຂ. ການສໍາຫຼວດ**

**ມາດຕາ 50 (ໃໝ່) ການຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ**

ພາຍຫຼັງສໍາເລັດການຊອກຄົ້ນ ແລະ ມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ໃນການສໍາຫຼວດ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນສາມາດສະເໜີຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ຕໍ່

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ກ່ອນ ເກົ້າສິບ ວັນ ທີ່ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນຈະໝົດອາຍຸ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຈະພິຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດພາຍໃນເວລາ ສາມສິບ ວັນລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການຊອກຄົ້ນ ແລະ ໃບສະເໜີຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ຕ້ອງມີເອກະສານຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ໃບອະນຸຍາດ, ບົດລາຍງານການຊອກຄົ້ນ;
2. ແຜນການສໍາຫຼວດ ແລະ ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າສຸດ ພ້ອມທັງແຫຼ່ງທຶນທີ່ຈະນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການສໍາຫຼວດ;
3. ແຜນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ;
4. ເອກະສານຢັ້ງຢືນການປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

ສໍາລັບເນື້ອທີ່ ທີ່ໄດ້ຜ່ານການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດ ແລະ ມີຂໍ້ມູນທາງດ້ານທໍລະນີສາດແລ້ວ ນິຕິບຸກຄົນໃດໜຶ່ງ ກໍສາມາດຂໍອະນຸຍາດສໍາຫຼວດແຮ່ທາດໂດຍກົງໄດ້.

**ມາດຕາ 51 (ໃໝ່) ການຮ່ວມທຶນໃນໄລຍະສໍາຫຼວດ**

ໃນໄລຍະສໍາຫຼວດ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ສາມາດຊອກຫາຜູ້ລົງທຶນອື່ນມາຮ່ວມລົງທຶນໄດ້ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ຮັບການເຫັນດີຈາກຄະນະກໍາມະການສິ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂັ້ນສູນກາງ ຕາມການສະເໜີຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ການຮ່ວມທຶນ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ຕ້ອງມີເງື່ອນໄຂ ດັ່ງນີ້:

1. ດໍາເນີນການສໍາຫຼວດສໍາເລັດເກີນ ຫ້າສິບ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງແຜນການສໍາຫຼວດ ໂດຍມີການຢັ້ງຢືນຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

2. ຮັກສາອັດຕາສ່ວນການລົງທຶນຂອງຕົນ ຢ່າງໜ້ອຍ ຊາວ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າສໍາຫຼວດທັງໝົດ;

3. ສະເໜີເຫດຜົນ ແລະ ຄວາມຈໍາເປັນທີ່ຕ້ອງໄດ້ຮ່ວມທຶນ ຢ່າງເປັນ ລາຍລັກອັກສອນ;

4. ປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ພັນທະອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ ຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

**ມາດຕາ 52 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ**

ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ແມ່ນ ເອກະສານຢັ້ງຢືນການໃຫ້ສິດແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບ ອະນຸຍາດດໍາເນີນວຽກງານສໍາຫຼວດຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາ ໂດຍ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ຕ້ອງກໍານົດຂໍ້ຄວາມດັ່ງນີ້:

1. ຊື່, ນາມສະກຸນ ແລະ ຕໍາແໜ່ງຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ຈາກ ນິຕິບຸກຄົນທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;

2. ທີ່ຢູ່ຂອງສໍານັກງານບໍລິສັດ, ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນ;

3. ແຮ່ທາດທີ່ອະນຸຍາດ, ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ຂະໜາດເນື້ອທີ່ ແລະ ອາຍຸໃບ ອະນຸຍາດ;

4. ແຜນໃຊ້ຈ່າຍຕໍາສຸດ ຫຼື ທຶນນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກ ຮັບຮອງ;

5. ຄ່າສໍາປະທານ ແລະ ພັນທະອື່ນ.

ເງື່ອນໄຂການນໍາໃຊ້ ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ນໍາໃຊ້ເພື່ອດໍາເນີນວຽກງານສໍາຫຼວດສະເພາະແຕ່ແຮ່ທາດ, ໃນເນື້ອ ທີ່ ແລະ ກໍານົດເວລາ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເທົ່ານັ້ນ;

2. ຕ້ອງຕິດໃບອະນຸຍາດໄວ້ໃນບ່ອນທີ່ເປີດເຜີຍ ເຊັ່ນ ຫ້ອງການພາກ ສະໜາມ ແລະ ສໍານັກງານໃຫຍ່ຂອງບໍລິສັດ.

ໃນກໍລະນີຂໍຕໍ່ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ຕ້ອງປະກອບຄໍາຮ້ອງຢືນສະເໜີ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງຊໍາ ເກົ້າສິບ ວັນ ກ່ອນວັນໝົດອາຍຸໃບ ອະນຸຍາດ.

ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ເປັນຫຼັກຊັບຄ້າປະກັນເງິນກູ້ໄດ້.

**ມາດຕາ 53 (ໃໝ່) ອາຍຸໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ**

ໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ມີອາຍຸ ບໍ່ເກີນ ສາມ ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້ ໜຶ່ງ ເທື່ອ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງ ປີ.

ເງື່ອນໄຂຂອງການຕໍ່ອາຍຸໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງ ເກົ້າສິບ ວັນ ກ່ອນໃບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດໝົດ ອາຍຸ;

2. ຕ້ອງປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ, ພັນທະຕໍ່ອົງການປົກຄອງ ທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;

3. ສິ່ງບົດລາຍງານການສໍາຫຼວດ ແລະ ໄດ້ປະຕິບັດວຽກສໍາເລັດຢ່າງ ໜ້ອຍ ຫົກສິບ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງແຜນການສໍາຫຼວດທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;

4. ສະເໜີແຜນການສືບຕໍ່ການສໍາຫຼວດ;

5. ພື້ນຟູ, ປົວແປງເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ໄດ້ຊຸດ, ເຈາະ ເປັນຕົ້ນ ຊຸມຄອງ, ຊຸມສ້າງທີ່ບໍ່ຈໍາເປັນ;

6. ສິ່ງຄົນຢ່າງໜ້ອຍ ຊາວຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງເນື້ອທີ່ສໍາຫຼວດ ຊຶ່ງໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດທີ່ມີແຮ່ທາດທີ່ບໍ່ເປັນເສດຖະກິດ ພ້ອມດ້ວຍບົດລາຍງານການສໍາ ຫຼວດ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ຂໍ້ມູນການສໍາຫຼວດ, ແຜນທີ່, ຈຸດພິກັດບ່ອນເກັບ ຕົວຢ່າງ ແລະ ຜົນຂອງການວິໄຈ.

**ມາດຕາ 54 (ໃໝ່) ເນື້ອທີ່ອະນຸຍາດສໍາຫຼວດແຮ່ທາດ**

ນິຕິບຸກຄົນໜຶ່ງ ສາມາດດໍາເນີນການສໍາຫຼວດແຮ່ທາດໄດ້ ໜຶ່ງຕອນ ຊຶ່ງ ເນື້ອທີ່ສໍາຫຼວດ ໃຫ້ອົງຕາມຜົນຂອງການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດທີ່ໄດ້ດໍາເນີນມາ

ແລ້ວ. ໃນກໍລະນີມີຂໍ້ມູນຢັ້ງຢືນວ່າ ມີສາຍແຮ່ທາດແກ່ຍາວອອກນອກເຂດທີ່ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສໍາຫຼວດ ສາມາດສະເໜີຂໍຂະຫຍາຍ ເນື້ອທີ່ສໍາຫຼວດໄດ້ ບໍ່ເກີນ ສິບ ສ່ວນຮ້ອຍຂອງເນື້ອທີ່ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ແຕ່ ຕ້ອງໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກລັດຖະບານ ຫຼື ຄະນະປະຈຳສະພາແຫ່ງຊາດ ຕາມ ແຕ່ລະກໍລະນີ.

**ມາດຕາ 55 (ໃໝ່) ການຢັ້ງຢືນປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຄະນະກຳມະການ ເພື່ອ ກວດກາ ແລະ ປະເມີນປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ ຕາມມາດຕະຖານທີ່ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 22 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເພື່ອຢັ້ງຢືນປະລິມານສະສົມ ແຮ່ທາດ ກ່ອນການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສໍາຫຼວດແຮ່ທາດ.

**ມາດຕາ 56 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ແລະ ສໍາຫຼວດ**

ພາຍຫຼັງທີ່ສໍາເລັດການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດແລ້ວ ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕ້ອງສົ່ງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນບໍ່ຫຼຸດ ຊາວຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງເນື້ອທີ່ ທີ່ໄດ້ຮັບ ອະນຸຍາດ ຊຶ່ງບໍ່ເປັນເສດຖະກິດ ພ້ອມທັງມອບຂໍ້ມູນການຊອກຄົ້ນໃຫ້ ລັດຖະບານ. ຖ້າວ່າເຂດພື້ນທີ່ທີ່ຍັງເຫຼືອຫາກມີ ສອງ ຫຼື ຫຼາຍຕອນ ທີ່ບໍ່ຕິດ ຈອດກັນ, ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ສາມາດສະເໜີຮັກສາເນື້ອທີ່ດັ່ງກ່າວ ເພື່ອການສໍາຫຼວດ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ສາມ ຕອນ.

ໃນກໍລະນີເຂດເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ຫຼື ສໍາຫຼວດ ຫາກມີການຢັ້ງຢືນດ້ານ ທໍາລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດວ່າມີແຮ່ທາດຢູ່ເຂດດັ່ງກ່າວກໍສາມາດຮັກສາເນື້ອທີ່ ນັ້ນໄວ້ໄດ້.

ໃນການສົ່ງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ແລະ ສໍາຫຼວດຄືນນັ້ນ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕ້ອງແຈ້ງເປັນລາຍລັກອັກສອນ ໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອອອກ ໃບຢັ້ງຢືນ ກ່ຽວກັບການສົ່ງເນື້ອທີ່ຄືນ ພາຍໃນເວລາ ສາມສິບ ວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ ຮັບແຈ້ງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການສົ່ງເນື້ອທີ່ຊອກຄົ້ນ ແລະ ສໍາຫຼວດແຮ່ທາດ ຈະບໍ່ໄດ້ຮັບການທົດ ແທນຄ່າເສຍຫາຍ, ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍຕ່າງໆ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຮັບການທົດແທນເນື້ອທີ່ໃໝ່ ແຕ່ຢ່າງໃດ.

**ມາດຕາ 57 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປວິໄຈ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ຫຼື ສໍາຫຼວດ ທີ່ມີຈຸດປະສົງສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ ທາດໄປວິໄຈຢູ່ ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ຕ້ອງໄດ້ຂໍອະນຸຍາດນໍາກະຊວງ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕ້ອງແບ່ງສ່ວນຕົວຢ່າງແຮ່ທາດທີ່ຈະນໍາໄປວິໄຈນັ້ນ ໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອເກັບຮັກສາໄວ້ວິໄຈສົມທຽບຂໍ້ມູນ. ພາຍຫຼັງສໍາເລັດການວິໄຈແລ້ວ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານຜົນ ຂອງການວິໄຈໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ສໍາລັບຈໍານວນ, ບໍລິມາດ ແລະ ນໍ້າໜັກ ຂອງຕົວຢ່າງທີ່ສົ່ງໄປວິໄຈ ແລະ ແບ່ງໄວ້ເປັນຕົວຢ່າງນັ້ນ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

ຄ. ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ

**ມາດຕາ 58 (ໃໝ່) ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ພາຍຫຼັງບົດລາຍງານຜົນການສໍາຫຼວດໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາແລ້ວ ຜູ້ໄດ້ ຮັບອະນຸຍາດ ສາມາດສະເໜີຂໍອະນຸຍາດດໍາເນີນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະ ນາອອກໃບອະນຸຍາດພາຍໃນເວລາ ສິບຫ້າ ວັນ ລັດຖະການ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຄໍາ ຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ໃຫ້ປະຕິ ບັດຕາມລະບຽບການທີ່ກະຊວງພະ ລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ວາງອອກ.

**ມາດຕາ 59 (ໃໝ່) ກຳນົດເວລາໃນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານ**

**ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ມີການິດ

ເວລາບໍ່ເກີນສອງ ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້ອີກ ໜຶ່ງ ເທື່ອ ແຕ່ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງ ປີ.

ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຕ້ອງຈ່າຍຄ່າເຊົ່າເນື້ອທີ່ສໍາປະທານ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ.

ພາຍຫຼັງສໍາເລັດການສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກແລ້ວ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈະໄດ້ຮັບສິດຊຸດຄົ້ນ ໂດຍຜ່ານການເຈລະຈາ ແລະ ເຊັນສັນຍາກັບລັດຖະບານ.

**ມາດຕາ 60 (ປັບປຸງ) ການສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດເພື່ອຄັດເລືອກເຕັກໂນໂລຊີອອກແບບ ໂຮງງານ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບສິດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ສາມາດສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປທົດລອງເພື່ອຄັດເລືອກເຕັກໂນໂລຊີອອກແບບ ໂຮງງານຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ສໍາລັບແຮ່ໂລຫະ ແລະ ອະໂລຫະສູງສຸດບໍ່ໃຫ້ ເກີນ ສາມຮ້ອຍໂຕນ, ສ່ວນຖານຫົນນັ້ນ ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງຮ້ອຍໂຕນ ໂດຍໄດ້ຮັບ ອະນຸຍາດຈາກກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ຜະລິດຕະພັນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການທົດລອງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ ຕ້ອງໄດ້ຈ່າຍ ຄ່າຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ.

ຜະລິດຕະພັນທີ່ໄດ້ຮັບຈາກການທົດລອງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ ສາມາດຈໍາໜ່ າຍໄດ້ ໂດຍໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ຜົນຂອງການວິໄຈ ແລະ ອອກແບບໂຮງງານ ຕ້ອງໄດ້ລາຍງານເປັນ ລາຍລັກອັກສອນ ແລະ ມີເອກະສານຢັ້ງຢືນຄັດຕິດໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຊຳສຸດບໍ່ໃຫ້ເກີນ ສາມ ເດືອນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສົ່ງ ຕົວຢ່າງອອກໄປ.

ໃນກໍລະນີ ຜົນວິໄຈຕົວຢ່າງແຮ່ທາດຂອງບໍລິສັດ ແລະ ພາກລັດ ຫາກມີ ຄວາມຜິດດ່ຽງກັນໃຫ້ຖືເອົາຜົນວິໄຈຂອງຫ້ອງວິໄຈທີ່ສາມທີ່ໄດ້ມາດຕະຖານ ສາກົນເປັນການຕັດສິນ ເພື່ອເປັນບ່ອນອີງໃນການຄິດໄລ່ພັນທະຕໍ່ລັດ.

ສໍາລັບແກ້ວປະເສີດ ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

**ງ. ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

**ມາດຕາ 61 (ໃໝ່) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການຊອກຄົ້ນ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຜົນການຊອກ ຄົ້ນ ຕາມເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ບັນດາໜ້າວຽກ ເຕັກນິກວິທີການຊອກຄົ້ນ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດ;
2. ຂໍ້ມູນທາງດ້ານທໍລະນີສາດຂົງເຂດ, ເຂດສໍາປະທານ ແລະ ເຂດ

ແຫຼ່ງແຮ່;

3. ຄຸນລັກສະນະ ຂອງສາຍແຮ່ທາດ ແລະ ແຫຼ່ງແຮ່;
4. ການສຶກສາທາງດ້ານທໍລະນີວິສາວະກໍາ;
5. ຜົນການວິໄຈຕົວຢ່າງ;

6. ຜົນການເກັບກໍາຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະພາບສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ;

7. ເນື້ອທີ່ສົ່ງຄືນໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານ;
8. ການໃຊ້ຈ່າຍໃນການຊອກຄົ້ນ.

**ມາດຕາ 62 (ໃໝ່) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສໍາຫຼວດ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຜົນການ ສໍາຫຼວດ ຕາມເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ບັນດາໜ້າວຽກ ເຕັກນິກວິທີການສໍາຫຼວດ ທີ່ໄດ້ປະຕິບັດ;
2. ຂໍ້ມູນທາງດ້ານທໍລະນີສາດຂົງເຂດ, ເຂດສໍາປະທານ ແລະ ເຂດ

ແຫຼ່ງແຮ່;

3. ຄຸນລັກສະນະ ຂອງສາຍແຮ່ ແລະ ແຫຼ່ງແຮ່;
4. ການສຶກສາທາງດ້ານທໍລະນີວິສາວະກໍາ;

5. ຜົນການວິໄຈຕົວຢ່າງ;
6. ການປະເມີນປະລິມານສະສົມແຮ່ ແລະ ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ;
7. ເນື້ອທີ່ສິ່ງຄົນໃຫ້ແກ່ລັດຖະບານ;
8. ການໃຊ້ຈ່າຍໃນການສຳຫຼວດ.

ກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຮັບຮອງເອົາ ບົດລາຍງານຜົນການເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະພາບສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ, ແຜນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ.

**ມາດຕາ 63 (ປັບປຸງ) ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງ ດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຢ່າງຊ້ຳບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງຮ້ອຍ ຊາວ ວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບບົດລາຍງານຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ການຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານ ເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຕາມເນື້ອໃນ ແລະ ເອກະສານ ດັ່ງນີ້:

1. ທີ່ຕັ້ງສະພາບທໍລະນີສາດ;
2. ແຫຼ່ງຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ, ປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ;
3. ການອອກແບບ, ແຜນຂຸດຄົ້ນ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີປຸງແຕ່ງ;
4. ແຜນກຳຈັດຫາງແຮ່ ແລະ ສິ່ງເສດເຫຼືອຈາກບໍ່ແຮ່;
5. ການອອກແບບໂຄງລ່າງພື້ນຖານ, ໂຄງຮ່າງການຈັດຕັ້ງ ແລະ ມູນຄ່າຄາດຄະເນຂອງໂຄງການ ຊຶ່ງລວມມີມູນຄ່າຕົ້ນທຶນ, ມູນຄ່າການຂຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ, ມູນຄ່າການຟື້ນຟູເນື້ອທີ່ດິນຄືນ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່;
6. ແຜນກໍ່ສ້າງຊັບພະຍາກອນມະນຸດ;
7. ການວິເຄາະທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ການປະເມີນການລົງທຶນ ລວມທັງການປະເມີນຄວາມສ່ຽງ;

8. ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ຮັບຮອງບົດລາຍງານການປະ ເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ, ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ພ້ອມທັງໃບ ຮັບຮອງກ່ຽວກັບພັນທະທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;

9. ແຜນປົດບໍ່ແຮ່ ແລະ ແຜນບູລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ພ້ອມທັງ ແຜນຕິດຕາມກວດກາ ຫຼັງການປົດບໍ່ແຮ່;

10. ແຜນການທົດແທນ ສິດນຳໃຊ້ທີ່ດິນໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນອື່ນໃນເຂດບໍ່ ແຮ່ ລວມທັງສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຜົນລະປຸກໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ;

11. ເອກະສານຢັ້ງຢືນແຫຼ່ງທຶນຂອງໂຄງການ.

ສຳລັບໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ສະເໜີ ໃຫ້ມີການປະເມີນ ບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດ ຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ບົດປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະ ຊາດ, ແຜນການຟື້ນຟູເນື້ອທີ່ດິນ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່ໂດຍບຸກຄົນທີສາມທີ່ມີຊື່ ສຽງດ້ານບໍ່ແຮ່. ຄ່າໃຊ້ຈ່າຍໃນການປະເມີນດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຄວາມຮັບຜິດຊອບ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບສິດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ.

**ຈ. ການໂຈະ ແລະ ການຖອນໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

**ມາດຕາ 64 (ໃໝ່) ການໂຈະໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາ ຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງ ດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຖືກໂຈະໃນກໍລະນີ ໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:

1. ບໍ່ປະຕິບັດໜ້າວຽກຕາມແຜນການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດ ຖະກິດ-ເຕັກນິກ ທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;
  2. ມີຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ອາດຈະກໍ່ໃຫ້ເກີດຜົນເສຍຫາຍລະດັບຮ້າຍແຮງ;
  3. ບໍ່ປະຕິບັດຕາມເປົ້າໝາຍຂອງການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດ ຖະກິດ-ເຕັກນິກ;
  4. ບໍ່ປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ, ພັນທະທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;
  5. ບໍ່ປະຕິບັດຕາມແຜນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ;
  6. ມີການລະເມີດກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.
- ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງແຈ້ງການໂຈະເປັນລາຍລັກອັກສອນ ພ້ອມທັງກໍານົດເວລາ ເພື່ອໃຫ້ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດແກ້ໄຂ ຫຼື ປັບປຸງໃຫ້ຖືກຕ້ອງຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບການແຈ້ງເຕືອນແລ້ວ.

**ມາດຕາ 65 (ໃໝ່) ການຖອນໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

- ໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຈະຖືກຖອນ ໃນກໍລະນີໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:
1. ບໍ່ດໍາເນີນການຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ພາຍໃນ ໜຶ່ງຮ້ອຍຊາວ ວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ເປັນຕົ້ນໄປ;
  2. ມີຄໍາຕັດສິນທີ່ໃຊ້ໄດ້ຢ່າງເດັດຂາດຂອງສານໃຫ້ຖອນໃບອະນຸຍາດ;
  3. ບໍ່ປະຕິບັດຕາມການແຈ້ງໂຈະ ທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນມາດຕາ 64 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຈະດໍາເນີນການຖອນໃບອະນຸຍາດພາຍຫຼັງໄດ້ແຈ້ງໃຫ້ແກ້ໄຂ ຫຼື ປັບປຸງ ສອງ ຄັ້ງແລ້ວ.

**ໝວດທີ 2  
ການຊຸດຄົ້ນ**

**ມາດຕາ 66 (ໃໝ່) ການລົງທຶນໃນການຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

ການລົງທຶນໃນການຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງມີ ສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່, ການຂໍອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ແລະ ການປິດບໍ່ແຮ່.

**ກ. ສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່**

**ມາດຕາ 67 (ໃໝ່) ການເຈລະຈາສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່**

ພາຍຫຼັງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາແລ້ວ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດມີສິດສະເໜີຂໍອະນຸຍາດລົງທຶນນໍາທ້ອງຖານບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວ ເພື່ອເຈລະຈາສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ສະເໜີຕໍ່ຄະນະກຳມະການສິ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂັ້ນສູນກາງ ເພື່ອພິຈາລະນາການອະນຸຍາດເຂົ້າສູ່ການເຈລະຈາສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່.

ການເຈລະຈາສັນຍາສໍາປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງມີການເຂົ້າຮ່ວມຂອງຜູ້ຕາງໜ້າກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່, ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຂະແໜງການ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ສໍາລັບໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ ແລະ ໂຄງການທີ່ມີຜົນກະທົບຕໍ່ປ່າສະຫງວນ, ປ່າປ້ອງກັນ, ແຫຼ່ງນໍ້າ, ເຂດຊຸມຊົນ ຕ້ອງສະເໜີຄະນະປະຈໍາສະພາແຫ່ງຊາດ ພິຈາລະນາຮັບຮອງ.



**ມາດຕາ 68 (ໃໝ່) ກຳນົດເວລາການເຈລະຈາ**

ກຳນົດເວລາການເຈລະຈາສູງສຸດ ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ໜຶ່ງຮ້ອຍແປດສິບ ວັນ. ໃນກໍລະນີການເຈລະຈາບໍ່ສຳເລັດພາຍໃນກຳນົດເວລາດັ່ງກ່າວ ຜູ້ລົງທຶນສາມາດສະເໜີຂໍເຈລະຈາຄືນໃໝ່ໄດ້ ໜຶ່ງຄັ້ງ ໂດຍໃຫ້ຍື່ນຄຳຮ້ອງຕໍ່ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ພາຍໃນເວລາ ຫົກສິບ ວັນ ນັບແຕ່ວັນສິ້ນສຸດການເຈລະຈາ.

ກຳນົດເວລາການເຈລະຈາຄັ້ງທີສອງ ບໍ່ໃຫ້ເກີນໜຶ່ງຮ້ອຍຊາວ ວັນ.

ສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ຈະຖືກຍົກເລີກ ຖ້າຜູ້ລົງທຶນຫາກບໍ່ມີໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ຫຼື ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ໄດ້ຖືກຖອນ, ຍົກເລີກ ຫຼື ໝົດອາຍຸ.

**ມາດຕາ 69 (ໃໝ່) ການເຊັນສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່**

ພາຍຫຼັງສຳເລັດການເຈລະຈາສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ແລ້ວ ຄະນະກຳມະການສົ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂັ້ນສູນກາງ ຕ້ອງລາຍງານຜົນການເຈລະຈາໃຫ້ລັດຖະບານ ພິຈາລະນາ.

ໃນກໍລະນີລັດຖະບານ ຕົກລົງເຫັນດີອະນຸມັດໂຄງການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່, ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ອອກໃບມອບສິດໃຫ້ລັດຖະມົນຕີກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ແລະ/ຫຼື ລັດຖະມົນຕີກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເຊັນສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ໂດຍມີອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເຂົ້າຮ່ວມເປັນພະຍານ.

**ມາດຕາ 70 (ປັບປຸງ) ຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່**

ຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ໄດ້ຮັບການແຕ່ງຕັ້ງຈາກນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ບົນພື້ນຖານການສະເໜີຂອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່. ຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ສ້າງຕັ້ງຂຶ້ນ ເພື່ອຮັບປະກັນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາໃຫ້ດຳເນີນໄປຢ່າງຖືກຕ້ອງ ແລະ ມີປະສິດທິຜົນ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ:

1. ຮອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເປັນປະທານ;
2. ຮອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ, ຮອງເຈົ້າແຂວງ, ຮອງເຈົ້າຄອງນະຄອນຫຼວງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເປັນຮອງປະທານ;
3. ຜູ້ຕາງໜ້າຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຈຳນວນໜຶ່ງ ເປັນຄະນະ. ການຈັດຕັ້ງ, ການເຄື່ອນໄຫວ ລວມທັງ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

ການໃຊ້ຈ່າຍຂອງຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ໃຫ້ນຳໃຊ້ງົບປະມານແຫ່ງລັດ.

**ຂ. ການຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

**ມາດຕາ 71 (ໃໝ່) ການອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບໃບອະນຸຍາດລົງທຶນ ແລະ ໄດ້ເຊັນສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ແລ້ວ ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງ ຍື່ນຄຳຮ້ອງຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ພິຈາລະນາອອກໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ພາຍໃນເວລາ ສາມສິບ ວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງ ເປັນຕົ້ນໄປ.

**ມາດຕາ 72 (ໃໝ່) ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ແມ່ນ ເອກະສານຢັ້ງຢືນການໃຫ້ສິດແກ່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດດຳເນີນວຽກງານຂຸດຄົ້ນຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງເອົາ ໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ຕ້ອງກຳນົດເນື້ອໃນຕົ້ນຕໍ ດັ່ງນີ້:

1. ຊື່, ນາມສະກຸນ ແລະ ຕຳແໜ່ງຂອງຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບມອບໝາຍ ຈາກນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
2. ທີ່ຢູ່ຂອງສຳນັກງານບໍລິສັດ, ບ່ອນຕິດຕໍ່ພົວພັນ;

3. ແຮ່ທາດທີ່ອະນຸຍາດ, ທີ່ຕັ້ງ ແລະ ຂະໜາດເນື້ອທີ່ ແລະ ອາຍຸໃບອະນຸຍາດ;

4. ແຜນໃຊ້ຈ່າຍຕໍ່າສຸດ ຫຼື ຫົນນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນແຜນການທີ່ໄດ້ຖືກຮັບຮອງ;

5. ຄ່າສໍາປະທານ ແລະ ພັນທະອື່ນ.

ເງື່ອນໄຂການນໍາໃຊ້ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ນໍາໃຊ້ເພື່ອດໍາເນີນວຽກງານຂຸດຄົ້ນສະເພາະແຕ່ແຮ່ທາດ, ໃນເນື້ອທີ່ ແລະ ກໍານົດເວລາ ທີ່ອະນຸຍາດໃຫ້ເທົ່ານັ້ນ;

2. ຕ້ອງຕິດໃບອະນຸຍາດ ໄວ້ບ່ອນທີ່ເປີດເຜີຍ ເຊັ່ນ ຫ້ອງການພາກສະໜາມ ແລະ ສໍານັກງານໃຫຍ່ຂອງບໍລິສັດ.

ໃນກໍລະນີຈະສືບຕໍ່ ຕ້ອງປະກອບຄໍາຮ້ອງຍື່ນສະເໜີຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງຊ້າ ເກົ້າສິບ ວັນ ກ່ອນວັນໝົດອາຍຸໃບອະນຸຍາດ.

ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ເປັນຫຼັກຊັບຄ້າປະກັນເງິນ ກູ້ໄດ້.

**ມາດຕາ 73 (ໃໝ່) ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ມີອາຍຸ ບໍ່ເກີນ ຊາວ ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້ ເທື່ອລະ ສິບ ປີ, ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ລວມເອົາໄລຍະຕິດຕາມ ພາຍຫຼັງການປິດບໍ່ແຮ່.

ເງື່ອນໄຂການຂໍຕໍ່ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ຕ້ອງຍື່ນຄໍາຮ້ອງ ສິບສອງ ເດືອນ ກ່ອນໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ໝົດອາຍຸ;

2. ໄດ້ປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍຢ່າງຄົບຖ້ວນ;

3. ໄດ້ປະຕິບັດຕາມແຜນການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ທີ່ຖືກຮັບຮອງ;

4. ມີແຜນການສືບຕໍ່ປະຕິບັດໂຄງການ;

5. ມີການເຈລະຈາເງື່ອນໄຂສັນຍາ ຖ້າຫາກຈໍາເປັນ.

**ມາດຕາ 74 (ໃໝ່) ການດໍາເນີນການຂຸດຄົ້ນ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງດໍາເນີນການຂຸດຄົ້ນດ້ວຍການນໍາໃຊ້ເຕັກນິກ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ທັນສະໄໝ, ໄດ້ມາດຕະຖານການກໍ່ສ້າງ ແລະ ມາດຕະຖານຄວາມປອດໄພ, ຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບທາງລົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ຊຸມຊົນໃນບໍລິເວນທີ່ມີການກໍ່ສ້າງ.

ການດໍາເນີນການຂຸດຄົ້ນ ແບ່ງອອກເປັນ ສອງ ໜ້າວຽກ ຄື ວຽກກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ ແລະ ວຽກຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່.

**ມາດຕາ 75 (ໃໝ່) ວຽກກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່**

ວຽກກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ ປະກອບດ້ວຍ ການກໍ່ສ້າງເຂດຂຸດຄົ້ນ, ເຂດເກັບມ້ຽນແຮ່, ເສັ້ນທາງຂົນສົ່ງແຮ່, ໂຮງງານປຸງແຕ່ງ, ອ່າງເກັບກັກທາງແຮ່ ແລະ ໂຄງລ່າງພື້ນຖານອື່ນ ທີ່ຮັບໃຊ້ໃຫ້ແກ່ວຽກຂຸດຄົ້ນ.

ກ່ອນດໍາເນີນວຽກກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ນັ້ນ ຜູ້ລົງທຶນ ຕ້ອງສະເໜີແຜນການກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

ແຜນການກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ແຜນການກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່ ພ້ອມດ້ວຍແຜນວາດເຂດການກໍ່ສ້າງບໍ່ແຮ່, ກໍານົດເວລາກໍ່ສ້າງ, ກໍານົດເສັ້ນທາງຂົນສົ່ງຈາກເສັ້ນທາງໃຫຍ່ຫາສະໜາມ;

2. ລາຍຊື່ຜູ້ຮັບເໝົາ ແລະ ຜູ້ຮັບເໝົາຊ່ວງຕໍ່ ພ້ອມດ້ວຍທະບຽນວິສາຫະກິດ;

3. ມາດຕະການຫຼຸດຜ່ອນຜົນກະທົບຂອງມົນລະພິດ ເປັນຕົ້ນ ທາງອາກາດ, ສຽງ ແລະ ມາດຕະການຄຸ້ມຄອງຄວາມໄວຂອງຍານພາຫະນະ;

4. ມາດຕະການຄຸ້ມຄອງການເຊາະເຈື່ອນ;

5. ມາດຕະການຮັບປະກັນສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພ;

6. ບັນຊີ ແລະ ທີ່ມາຂອງວັດສະດຸ ແລະ ອຸປະກອນທີ່ຮັບໃຊ້ການກໍ່ສ້າງ;

7. ຈຳນວນພະນັກງານ ແລະ ກຳມະກອນທີ່ເປັນສັນຊາດລາວ ແລະ ຕ່າງປະເທດທີ່ຄາດຄະເນຈະຈ້າງ ລວມທັງແຮງງານທ້ອງຖິ່ນ;

8. ແຜນຮັບມືກັບບັນຫາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ.

**ມາດຕາ 76 (ໃໝ່) ວຽກຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່**

ວຽກຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ແມ່ນການເອົາແຮ່ທາດຈາກບໍ່ແຮ່ເຂົ້າສູ່ຂະບວນການ ຜະລິດ.

ກ່ອນດຳເນີນວຽກຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ນັ້ນ ຜູ້ລົງທຶນ ຕ້ອງສະເໜີແຜນການຂຸດ ຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາຮັບຮອງ.

ແຜນການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ແຜນຂຸດຄົ້ນ;
2. ແຜນປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ;
3. ມາດຕະການຮັບປະກັນສຸຂະພາບ ແລະ ຄວາມປອດໄພ;
4. ແຜນການກວດກາຕິດຕາມ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ;
5. ແຜນການກວດກາຕິດຕາມ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງສັງຄົມ.

**ມາດຕາ 77 (ປັບປຸງ) ການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ**

ການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງຕິດພັນກັບການປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດຢູ່ພາຍໃນປະ ເທດເປັນຕົ້ນຕໍ ເພື່ອເພີ່ມມູນຄ່າແຮ່ທາດ ດ້ວຍການນຳໃຊ້ເຕັກນິກ-ເຕັກໂນໂລ ຊີ ທີ່ທັນສະໄໝ ແລະ ກ້າວໜ້າ ກາຍເປັນຜະລິດຕະພັນເຄິ່ງສຳເລັດຮູບ ຫຼື ສຳເລັດຮູບ ຕາມແຕ່ລະປະເພດແຮ່ທາດ ສະໜອງໃຫ້ຕະຫຼາດພາຍໃນປະເທດ ແລະ ສົ່ງອອກ.

ໃນກໍລະນີ ນິຕິບຸກຄົນໃດໜຶ່ງທີ່ມີຈຸດປະສົງດຳເນີນທຸລະກິດປຸງແຕ່ງ ແຮ່ທາດ ທີ່ບໍ່ຕິດພັນກັບການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດ ຕ້ອງຍື່ນຄຳຮ້ອງຕໍ່ກະຊວງພະລັງ ງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາ.

**ມາດຕາ 78 (ໃໝ່) ການຊື້ ຂາຍ, ການນຳເຂົ້າ ແລະ ການສົ່ງອອກຜະລິດຕະພັນ ແຮ່ ທາດ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ໄດ້ຮັບການສົ່ງເສີມໃຫ້ດຳເນີນການປຸງແຕ່ງ ແຮ່ທາດ ຢູ່ພາຍໃນປະເທດເພື່ອເພີ່ມມູນຄ່າໃຫ້ແຮ່ທາດ, ມີສິດ ຊື້ຂາຍ, ນຳເຂົ້າ ແລະ ສົ່ງອອກຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ.

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສະເພາະແຕ່ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ມີສິດ ຊື້-ຂາຍ, ນຳເຂົ້າ ວັດຖຸດິບ ແລະ ຜະລິດຕະພັນເຄິ່ງສຳເລັດຮູບ ເພື່ອປຸງແຕ່ງສະໜອງໃຫ້ຕະຫຼາດ ພາຍໃນ ແລະ ສົ່ງອອກ.

**ມາດຕາ 79 (ໃໝ່) ການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ**

ການຂົນສົ່ງຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດ ຕ້ອງປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍສະບັບ ນີ້ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຕ້ອງມີເອກະສານຢັ້ງຢືນ ດັ່ງນີ້:

1. ການກຳນົດເສັ້ນທາງຂົນສົ່ງ;
2. ການປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນ;
3. ການຊັງນ້ຳໜັກ ແລະ ຕົວຢ່າງເພື່ອກວດກາ.

**ຄ. ການປິດບໍ່ແຮ່**

**ມາດຕາ 80 (ໃໝ່) ການດຳເນີນການປິດບໍ່ແຮ່**

ເມື່ອສຳເລັດການຂຸດຄົ້ນແຕ່ລະສະໜາມຂຸດຄົ້ນແລ້ວ ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງ ດຳເນີນການປິດບໍ່ແຮ່ ຕາມຂັ້ນຕອນການປິດບໍ່ແຮ່, ຕາຕະລາງເວລາ ແລະ ການ ປະເມີນລາຄາຄ່າໃຊ້ຈ່າຍ ໃນການຟື້ນຟູເນື້ອທີ່ຄືນ, ການປິດບໍ່ແຮ່ ແລະ ການ ຕິດຕາມພາຍຫຼັງການປິດບໍ່ແຮ່ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນແຜນຟື້ນຟູເນື້ອທີ່ຄືນ ແລະ ການປິດບໍ່ແຮ່ ທີ່ໄດ້ຮັບຮອງແລ້ວ.

ແຜນການ ແລະ ການປິດບໍ່ແຮ່ ທີ່ມີການດຳເນີນການຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງນັບ ແຕ່ເປີດການຂຸດຄົ້ນເປັນຕົ້ນໄປ ຕ້ອງໄດ້ທົບທວນ ແລະ ປັບປຸງທຸກ ສາມ ປີ.

ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງລາຍງານຄວາມຄືບໜ້າການພື້ນຟູ ແລະ ການປົດບໍ່ເປັນ ແຕ່ລະໄລຍະ ໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ກ່ອນຈະສິ້ນສຸດການປົດບໍ່ແຮ່ ສອງ ປີ ນັ້ນ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ ແຮ່ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດ ລ້ອມ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຊຸມຊົນໃນເຂດໂຄງການ ປົກສາຫາລືກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ທີ່ດິນ, ການນຳໃຊ້ໂຄງລ່າງພື້ນຖານ, ອາຄານ ແລະ ອື່ນໆ.

ພາຍຫຼັງສຳເລັດການພື້ນຟູເນື້ອທີ່ ແລະ ການປົດບໍ່ແລ້ວ ຜູ້ລົງທຶນຕ້ອງສົ່ງ ມອບເນື້ອທີ່ສຳປະທານ ພ້ອມດ້ວຍໂຄງລ່າງພື້ນຖານ ໃຫ້ແກ່ລັດ ລວມທັງສິດ ອື່ນທີ່ຕິດພັນ. ຖ້າວ່າຜູ້ລົງທຶນໄດ້ປະຕິບັດເງື່ອນໄຂຖືກຕ້ອງ ແລະ ຄົບຖ້ວນແລ້ວ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຈະອອກໃບຢັ້ງຢືນການປົດບໍ່ແຮ່ ແລະ ການສົ່ງ ມອບເນື້ອທີ່ສຳປະທານຄືນ.

**ມາດຕາ 81 (ໃໝ່) ການຄ້າປະກັນການບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດບໍ່ ແຮ່**

ຜູ້ລົງທຶນ ຕ້ອງຄ້າປະກັນການໃຊ້ຈ່າຍເຂົ້າໃນການບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງ ແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່ ລວມທັງການຕິດຕາມກວດກາພາຍຫຼັງການ ປົດບໍ່ແຮ່ ໂດຍຮຸບການຄ້າປະກັນ ດ້ວຍເງິນ, ພັນທະບັດ ຫຼື ເຄື່ອງມືທາງດ້ານ ການເງິນອື່ນ ຕາມມູນຄ່າຂອງແຜນບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດ ບໍ່ແຮ່ ທີ່ໄດ້ຮັບຮອງໄວ້ທະນາຄານໃດໜຶ່ງ ຢູ່ ສປປ ລາວ.

ການຄ້າປະກັນການບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່ ສາມາດປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

ກໍລະນີ ອາຍຸໂຄງການ ສິບຫົກ ຫາ ຊາວ ປີ ຕ້ອງວາງເງິນຄ້າປະກັນປີ ທຳອິດ ສິບຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າ ຈາກນັ້ນໃຫ້ສະເລ່ຍ ວາງເງິນຄ້າປະກັນ ໃນແຕ່ລະປີ.

ກໍລະນີ ອາຍຸໂຄງການ ສິບ ຫາ ສິບຫ້າ ປີ ຕ້ອງວາງເງິນຄ້າປະກັນປີທຳ ອິດ ຊາວສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າຈາກນັ້ນໃຫ້ສະເລ່ຍ ວາງເງິນຄ້າປະກັນໃນແຕ່ ລະປີ.

ກໍລະນີ ອາຍຸໂຄງການ ຫ້າ ຫາ ເກົ້າ ປີ ຕ້ອງວາງເງິນຄ້າປະກັນປີທຳອິດ ຊາວຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າ ຈາກນັ້ນໃຫ້ສະເລ່ຍ ວາງເງິນຄ້າປະກັນໃນແຕ່ ລະປີ.

ກໍລະນີ ອາຍຸໂຄງການ ຕໍ່າກວ່າ ຫ້າ ປີ ຕ້ອງວາງເງິນຄ້າປະກັນປີທຳອິດ ຫ້າສິບ ສ່ວນຮ້ອຍ ຂອງມູນຄ່າ ຈາກນັ້ນໃຫ້ສະເລ່ຍ ວາງເງິນຄ້າປະກັນໃນແຕ່ ລະປີ.

**ໝວດທີ 3  
ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່**

**ມາດຕາ 82 (ໃໝ່) ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່**

ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່ ແມ່ນ ການປະມຸນເອົາສິດໃນການ ຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ຫຼື ການພັດທະນາບໍ່ແຮ່.

ເຂດພື້ນທີ່ ທີ່ຈະນຳມາປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່ ມີດັ່ງນີ້:

1. ເຂດທີ່ລັດຖະບານ ໄດ້ດຳເນີນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ມີຂໍ້ ມູນທຳລະນີສາດແຮ່ທາດ;
2. ເຂດທີ່ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສິ່ງເນື້ອທີ່ຄືນໃຫ້ ລັດຖະບານ ດ້ວຍ ຄວາມສະໝັກໃຈ ໂດຍບໍ່ມີຄ່າຊົດເຊີຍ;
3. ເຂດທີ່ລັດຖະບານ ໄດ້ຖອນໃບອະນຸຍາດ.

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງປະກາດ ແລະ ເຊີນ ນິຕິບຸກຄົນ ເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນເອົາສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່. ພາຍຫຼັງການປະມຸນສຳເລັດ ແລ້ວ ໃຫ້ລາຍງານຜົນການປະມຸນຕໍ່ຄະນະກຳມະການສົ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງ ການລົງທຶນຂັ້ນສູນກາງ ເພື່ອພິຈາລະນາອະນຸຍາດລົງທຶນ.

ຫຼັກການ, ເງື່ອນໄຂ, ຂັ້ນຕອນ ແລະ ວິທີການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ ແຮ່ ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນລະບຽບການຕ່າງຫາກ.

**ມາດຕາ 83 (ໃໝ່) ການເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນ**

ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງສະໜອງຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບເນື້ອທີ່ທີ່ຈະ ທຳການປະມຸນ ໃຫ້ຜູ້ມີຄວາມສົນໃຈເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ, ພ້ອມທັງອໍານວຍ ຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ພວກກ່ຽວເຂົ້າເຖິງຂໍ້ມູນພາກທ້ອງຖານ ແລະ ພາກສະ ໜາມ.

**ມາດຕາ 84 (ໃໝ່) ເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ**

ການປະມຸນສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງດຳເນີນຢ່າງໂປ່ງໃສ ເພື່ອຄັດ ເລືອກເອົາຜູ້ປະມຸນ ທີ່ສະເໝີໃຫ້ຜົນປະໂຫຍດສູງສຸດແກ່ລັດ.

ເງື່ອນໄຂຂອງຜູ້ເຂົ້າຮ່ວມການປະມຸນ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ມີໃບແຈ້ງເຈດຈຳນົງກ່ຽວກັບການດຳເນີນທຸລະກິດທີ່ພົວພັນກັບ ແຮ່ທີ່ຕົນຈະປະມຸນ;
2. ເປັນນິຕິບຸກຄົນທີ່ມີປະສົບການ ແລະ ຊື່ສຽງທາງດ້ານການສຳ ຫຼວດ ແລະ ພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ທີ່ມີການຮັບຮູ້ຈາກສາກົນ;
3. ມີໃບຢັ້ງຢືນຖານະການເງິນ ແລະ ມີຄວາມເຊື່ອຖືຈາກສະຖາບັນ ການເງິນໃດໜຶ່ງ ໂດຍມີໃບຢັ້ງຢືນບົດລາຍງານການເງິນສຸດທ້າຍຈາກອົງການ ກວດສອບບັນຊີໃດໜຶ່ງ;
4. ບໍ່ເຄີຍກະທຳຜິດທາງດ້ານເສດຖະກິດ, ການເງິນ ຫຼື ສິ່ງແວດລ້ອມ;
5. ຈ່າຍຄ່າທຳນຽມ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນທີ່ກ່ຽວ ຂ້ອງກັບການປະມຸນ.

**ພາກທີ VII**

**ທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ**

**ໝວດທີ 1**

**ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ**

**ມາດຕາ 85 (ປັບປຸງ) ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ**

ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ ແມ່ນ ການຮ່ອນແຮ່ ດ້ວຍ ເຄື່ອງມືແບບພື້ນເມືອງ, ປະຖົມປະຖານ ເຊັ່ນ ບ້າງ, ຈີກ, ສຽມ, ຊວ່ານ ໂດຍ ບໍ່ນຳໃຊ້ສານເຄມີທຸກປະເພດ.

**ມາດຕາ 86 (ໃໝ່) ການຄຸ້ມຄອງການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ**

ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ, ຫ້ອງການ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເມືອງ, ເທດສະ ບານ, ນະຄອນ ເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງການຮ່ອນ ແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ.

ການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ ອະນຸຍາດໃຫ້ສະເພາະແຕ່ ພົນລະເມືອງລາວ ທີ່ຕັ້ງພູມລຳເນົາໃນເຂດບ້ານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເທົ່ານັ້ນ.

ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອອກລະບຽບການຄຸ້ມຄອງກ່ຽວກັບການ ດຳເນີນການກວດກາການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ ເປັນແຕ່ລະໄລຍະ ພ້ອມທັງຕິດຕາມກວດກາການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ.

**ໝວດທີ 2**

**ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ**

**ມາດຕາ 87 (ໃໝ່) ແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ**

ແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ ແມ່ນ ແຮ່ທາດອະໂລຫະທີ່ນຳໃຊ້ ເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍການກໍ່ສ້າງ ເປັນຕົ້ນ ການກໍ່ສ້າງທາງ, ອາຄານ.

ແຮ່ທາດອະໂລຫະທີ່ໃຫ້ນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການກໍ່ສ້າງ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ຊາຍ (ຍົກເວັ້ນ ຊາຍຂາວ) ທີ່ມີປະລິມານການບັນຈຸອົກຊິດຊີລິກາ (SiO2) ຢູ່ນຳໜ້ອຍກວ່າ ແປດສິບຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ, ແຕ່ບັນຈຸມີແຮ່ທາດ ຫຼື ບໍ່ ມີແຮ່ທາດ ກາຊີເຕຣິດ, ໂວນຟຣາມມິດ, ໂມນາຊິດ, ເຊີກອນ, ອິນມິນິດ ຫຼື ມີ ຄຳເຈືອປົນຢູ່ນຳ ແຕ່ມີຈຳນວນບໍ່ຫຼາຍ ທີ່ບໍ່ສາມາດນຳເອົາມາຄິດໄລ່ເປັນປະລິ ມານສະສົມເປັນແຫຼ່ງແຮ່ ຕາມມາດຕະຖານຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

2. ດິນໜຽວສໍາລັບຜະລິດດິນຈີ່ ແລະ ດິນຂໍ້ ຕາມມາດຕະຖານ ແລະ ລະບຽບການ, ດິນໜຽວ (ຍົກເວັ້ນ ເປັນໂຕນິດ, ດິນໜຽວຂາວກາວແລງ) ທີ່ບໍ່ສາມາດນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການຜະລິດເຄື່ອງປັ້ນດິນເຜົາ (ຊີລາມິກ), ດິນໜຽວທົນໄຟ ແລະ ຊີມັງຕາມມາດຕະຖານ ແລະ ລະບຽບການທີ່ກຳນົດ ໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

3. ຫີນຊາຍ ແລະ ຫີນກວັກຊີສ ມີປະລິມານການບັນຈຸຂອງອົກຊິດຊີລິກາ (SiO<sub>2</sub>) ໜ້ອຍກວ່າ ແປດສິບຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ, ທີ່ບັນຈຸມີແຮ່ທາດ ຫຼື ບໍ່ມີແຮ່ທາດໂລຫະ, ໂລຫະສີດ, ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ ແລະ ທາດຫາຍາກ ແຕ່ມີຈໍານວນບໍ່ຫຼາຍທີ່ບໍ່ສາມາດ ນໍາເອົາມາຄິດໄລ່ເປັນປະລິມານສະສົມເປັນແຫຼ່ງແຮ່ຕາມມາດຕະຖານຂອງກະຊວງ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

4. ຫີນຕົກຕະກອນ ຊະນິດຕ່າງໆ (ຍົກເວັ້ນ ເດອາໂຕນິດ ແລະ ເປັນໂຕນິດ), ຫີນມັກມາ (ຍົກເວັ້ນ ຫີນເນເຟລິນ, ຊີເອນິດ, ຫີນບາຊານ ເປັນ ຮູບເສົາລ່ຽມ ແລະ ເປັນຟອງ), ຫີນ ແປສະພາບ (ຍົກເວັ້ນ ຊີສໄມກາ ທີ່ມີປະລິມານບັນຈຸຂອງເວີມິກູລິດ ສູງ) ບໍ່ບັນຈຸ ຫຼື ບັນຈຸແຮ່ທາດໂລຫະ, ໂລຫະສີດ, ແກ້ວປະເສີດ, ແກ້ວເຄິ່ງປະເສີດ ແລະ ທາດກຳມັນຕະພາບລັງສີ ແລະ ທາດຫາຍາກ ແຕ່ມີຈໍານວນບໍ່ຫຼາຍ ທີ່ບໍ່ສາມາດນໍາເອົາມາຄິດໄລ່ເປັນປະລິມານສະສົມເປັນແຫຼ່ງແຮ່ ຕາມມາດຕະຖານຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

5. ຊີສ ທຸກປະເພດ (ຍົກເວັ້ນ ຊະນິດເປັນແຜ່ນມຸງຫຼັງຄາ, ຊີສ ທີ່ເຜົາໄໝ້ໄດ້ ແລະ ຊີສບັນຈຸເຊີລີຊີສ, ດິສແຕນ ຫຼື ແຮ່ທາດຊີລິມານິດ) ມີປະລິມານການບັນຈຸຫຼາຍກວ່າ ສາມສິບ ສ່ວນຮ້ອຍ;

6. ຫີນກ້ອນໃຫຍ່, ຫີນແຮ່ ແລະ ຫີນແຮ່ເມັດນ້ອຍ ທີ່ບໍ່ບັນຈຸຄໍາ, ຄໍາຂາວ, ແກ້ວປະເສີດ ແລະ ຫີນເຄິ່ງປະເສີດ, ລາເຕຣິດ ທີ່ບໍ່ບັນຈຸໂລຫະສີດ ຫຼື ແຮ່ທາດໂລຫະ;

7. ຫີນປຸນ, ດິນໜຽວສໍາຂາວ ແລະ ຫີນອ່ອນ (ຍົກເວັ້ນ ຫີນປຸນຍ້ອຍ-ຫີນປຸນງອກ, ຫີນປຸນຂາວ ແລະ ຫີນອ່ອນຂາວ) ບໍ່ໄດ້ຄຸນນະພາບເປັນວັດຖຸດິບ

ນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການຜະລິດຊີມັງປອດແລນ ແລະ ບໍ່ໄດ້ຕາມມາດຕະຖານນໍາໃຊ້ຜະລິດເປັນຫີນແຜ່ນ ຫຼື ຫີນແກະສະລັກ ຕາມມາດຕະຖານໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ວາງອອກ ແລະ ຂໍ້ກຳນົດທາງດ້ານເຕັກນິກ;

8. ຫີນປຸນໂດໂລມິດ ທີ່ບັນຈຸມັກມິຊຽມອົກຊິດ (MgO) ໜ້ອຍກວ່າ ສິບຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ, ຫີນປຸນໂດໂລມິດ ບໍ່ໄດ້ຄຸນນະພາບນໍາໃຊ້ຜະລິດເປັນແກ້ວ, ນໍາໃຊ້ສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ ຫຼື ນໍາໃຊ້ເປັນວັດສະດຸ ເພື່ອຜະລິດຫີນແຜ່ນ ຫຼື ຫີນແກະສະລັກ ຕາມມາດຕະຖານໂດຍກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

**ມາດຕາ 88 (ໃໝ່) ການສໍາຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ**  
ການສໍາຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບການກໍ່ສ້າງ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມມາດຕາ 50, 90, 91 ແລະ ມາດຕາ 92 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

**ໝວດທີ 3**

**ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ**

**ມາດຕາ 89 (ໃໝ່) ແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ**  
ແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ ແມ່ນ ແຮ່ທາດອະໂລຫະທຸກຊະນິດທີ່ນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍອຸດສາຫະກໍາ.

ທຸລະກິດກ່ຽວກັບການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ ໃຫ້ດໍາເນີນຕາມ ມາດຕາ 90 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

**ມາດຕາ 90 (ໃໝ່) ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ**  
ການຂຸດຄົ້ນ ແຮ່ທາດອະໂລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ ໃຫ້ປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

1. ບໍລິມາດຂຸດຄົ້ນ ໜ້ອຍກວ່າ ໜຶ່ງແສນ ແມັດກ້ອນຕໍ່ປີ ລົງມາ ໃຫ້ຄະນະກຳມະການສິ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂັ້ນແຂວງ ເປັນຜູ້ພິຈາລະນາອະນຸຍາດໃຫ້ສະເພາະແຕ່ນິຕິບຸກຄົນລາວ ເພື່ອສະໜອງໃຫ້ຕະຫຼາດພາຍໃນປະເທດ ແລະ ບໍ່ອະນຸຍາດ ໃຫ້ສິ່ງອອກຕ່າງປະເທດ;

2. ບໍລິມາດຂຸດຄົ້ນແຕ່ ໜຶ່ງແສນ ແມັດກ້ອນຕໍ່ປີ ຂຶ້ນໄປ ໃຫ້ຄະນະ ກຳມະການສົ່ງເສີມ ແລະ ຄຸ້ມຄອງການລົງທຶນຂັ້ນສູນກາງ ເປັນຜູ້ພິຈາລະນາ ອະນຸຍາດໃຫ້ນິຕິບຸກຄົນພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ ເພື່ອສະໜອງໃຫ້ຕະຫຼາດພາຍ ໃນປະເທດ ແລະ ສົ່ງອອກ.

ການອອກອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາຫະກຳ ຈະ ນຳໃຊ້ຂັ້ນຕອນການປະເມີນໃນລະດັບທີ່ຕ່ຳກວ່າທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່ ແລະ ມີບົດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກທີ່ງ່າຍດາຍກວ່າ.

ການອອກອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະ ສຳລັບອຸດສາຫະກຳ ຕ້ອງມີສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່.

**ມາດຕາ 91 (ໃໝ່) ເອກະສານປະກອບຄຳຮ້ອງຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະ ສຳລັບອຸດສາຫະກຳ**

ເອກະສານປະກອບຄຳຮ້ອງຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະ ສຳລັບອຸດສາຫະກຳ ທີ່ມີບໍລິມາດຂຸດຄົ້ນໜ້ອຍກວ່າ ໜຶ່ງແສນ ແມັດກ້ອນຕໍ່ປີ ລົງມາ ມີ ດັ່ງນີ້:

1. ສຳເນົາທະບຽນວິສາຫະກິດ;
2. ແຜນທີ່ສະແດງຈຸດທີ່ຕັ້ງ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງເຂດພື້ນທີ່ຂຸດ ຄົ້ນ ຊຶ່ງມີເນື້ອທີ່ບໍ່ເກີນ ສີ່ ເຮັກຕາ;
3. ແຜນດຳເນີນງານ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ວິທີການຂຸດຄົ້ນ, ການຂົນສົ່ງ ແລະ ການປຸງແຕ່ງ, ອຸປະກອນທີ່ຈະນຳໃຊ້, ປະເພດແຮ່ທາດທີ່ຈະຂຸດຄົ້ນ ແລະ ຜະລິດຕະພັນສຸດທ້າຍ, ຈຳນວນຜູ້ອອກແຮງງານ;
4. ແຜນພື້ນຟູເນື້ອທີ່ຄືນ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່;
5. ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການ ປະເມີນຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;
6. ເອກະສານຢັ້ງຢືນແຫຼ່ງທຶນ.

ເອກະສານປະກອບຄຳຮ້ອງ ສຳລັບໂຄງການທີ່ມີບໍລິມາດຂຸດຄົ້ນແຕ່ ໜຶ່ງແສນ ແມັດກ້ອນ ຕໍ່ປີຂຶ້ນໄປ ມີດັ່ງນີ້:

1. ສຳເນົາທະບຽນວິສາຫະກິດ;
2. ແຜນທີ່ສະແດງຈຸດທີ່ຕັ້ງ ແລະ ລາຍລະອຽດຂອງເຂດພື້ນທີ່ເຂດບໍ່ ແຮ່ ຊຶ່ງມີເນື້ອທີ່ບໍ່ເກີນ ສາມສິບສອງ ເຮັກຕາ;
3. ແຜນດຳເນີນງານ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍ ວິທີການຂຸດຄົ້ນ, ການຂົນສົ່ງ ແລະ ການປຸງແຕ່ງ, ອຸປະກອນທີ່ຈະນຳໃຊ້, ປະເພດແຮ່ທາດທີ່ຈະຂຸດຄົ້ນ ແລະ ຜະລິດຕະພັນສຸດທ້າຍ, ຈຳນວນຜູ້ອອກແຮງງານ;
4. ແຜນພື້ນຟູເນື້ອທີ່ຄືນ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່;
5. ໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການ ປະເມີນຜົນກະທົບສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;
6. ເອກະສານຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບກະແສເງິນສົດ ແລະ ແຫຼ່ງທຶນ.

**ມາດຕາ 92 (ໃໝ່) ການອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາຫະກຳ**

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບຄຳຮ້ອງພ້ອມດ້ວຍ ເອກະສານປະກອບຈາກຫ້ອງການ ບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວແລ້ວ ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງ ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ກວດກາເນື້ອທີ່ຂໍອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ແລະ ມີຄຳເຫັນ ກ່ຽວກັບ ການອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນໃຫ້ຫ້ອງການບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວ ຕາມທີ່ໄດ້ ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ.

ສຳລັບການຄົ້ນຄວ້າການອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນຂັ້ນແຂວງນັ້ນ ໃຫ້ພະແນກ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ລາຍງານ ແລະ ຂໍຄຳເຫັນກ່ຽວ ກັບເນື້ອທີ່ຂໍອະນຸຍາດຈາກກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ກ່ອນສົ່ງຄຳເຫັນໃຫ້ ຫ້ອງການບໍລິການການລົງທຶນປະຕູດຽວຂັ້ນແຂວງ.

ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບອຸດສາຫະກຳ ມີອາຍຸບໍ່ ເກີນ ຫ້າ ປີ ແລະ ສາມາດຕໍ່ໄດ້ ຄັ້ງລະ ຫ້າ ປີ.

## ພາກທີ VIII

### ຄວາມປອດໄພ, ສຸຂະພາບ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

#### ໝວດທີ 1

#### ຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບ

##### ມາດຕາ 93 ຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ

ຜູ້ລົງທຶນກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງສ້າງລະບົບຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ແລະ ຮັກສາສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານດ້ວຍການກຳນົດມາດຕະການ ແລະ ສ້າງລະບົບສັນຍານເຕືອນໄພ ເພື່ອປ້ອງກັນ, ຄວບຄຸມ, ກຳຈັດ ແລະ ສະກັດກັ້ນຜົນກະທົບ, ບັນດາຄວາມສ່ຽງທີ່ເປັນໄພອັນຕະລາຍຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ ໃນເຂດບໍ່ແຮ່ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດ ໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ໃນທຸກກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງໄດ້ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການເພື່ອຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ຊຶ່ງປະກອບດ້ວຍຜູ້ຕາງໜ້າຜູ້ໃຊ້ແຮງງານ ແລະ ຜູ້ອອກແຮງງານ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບກົດໝາຍ ວ່າດ້ວຍແຮງງານ ແລະ ກົດໝາຍອື່ນໆກ່ຽວຂ້ອງ.

ຜູ້ລົງທຶນກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ການປະຕິບັດໜ້າທີ່ຂອງຄະນະກຳມະການດັ່ງກ່າວ.

##### ມາດຕາ 94 (ປັບປຸງ) ມາດຕະການຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ

ເພື່ອຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ນັ້ນ ຜູ້ລົງທຶນ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງປະຕິບັດມາດຕະການ ດັ່ງນີ້:

1. ວາງລະບຽບການ ແລະ ມາດຕະການ ກ່ຽວກັບຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ໂດຍມີການກວດກາສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ຢ່າງໜ້ອຍ ໜຶ່ງຄັ້ງ ຕໍ່ປີ;

2. ອອກແບບຂຸດຄົ້ນ, ກໍ່ສ້າງ, ຕິດຕັ້ງອຸປະກອນກົນຈັກຢ່າງຖືກຕ້ອງ ຕາມມາດຕະຖານເຕັກນິກ;

3. ນຳໃຊ້ເຕັກນິກ-ເຕັກໂນໂລຊີ ທີ່ມີປະສິດທິຜົນ ໃນການປ້ອງກັນ ມົນລະພິດ, ສະໜອງອຸປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງນຸ່ງຫົ່ມທີ່ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ໃຫ້ແກ່ຜູ້ອອກແຮງງານ;

4. ມີສະຖານທີ່, ສາງທີ່ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພສຳລັບການເກັບ ມ້ຽນວັດຖຸລະເບີດ ແລະ ວັດຖຸເຄມີ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບມາດຕະຖານເຕັກນິກ ແລະ ຄວາມປອດໄພ;

5. ມີລະບົບສັນຍານເຕືອນໄພ ແລະ ແກ້ໄຂເຫດການສຸກເສີນ ຫຼື ອຸປະຕິເຫດ;

6. ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການເພື່ອຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ;

7. ລາຍງານກ່ຽວກັບສະພາບຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ລວມທັງສະຖິຕິທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ.

##### ມາດຕາ 95 (ປັບປຸງ) ການລາຍງານກ່ຽວກັບອຸປະຕິເຫດ

ອຸປະຕິເຫດ ຫຼື ປາກົດການອື່ນໆທີ່ເກີດຂຶ້ນຈາກກິດຈະການ ກ່ຽວກັບ ແຮ່ທາດ ຊຶ່ງມີ ຫຼື ອາດຈະມີຜົນກະທົບອັນບໍ່ດີຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ ຫຼື ສຸຂະພາບຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ຊຸມຊົນນັ້ນ ຜູ້ລົງທຶນ ຕ້ອງລາຍງານພາຍໃນເວລາ ຊາວສີ່ ຊົ່ວໂມງ ໃຫ້ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ, ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແລະ ປະຊາຊົນອ້ອມຂ້າງ ພ້ອມທັງນຳໃຊ້ມາດຕະການປ້ອງກັນ ແລະ ແກ້ໄຂບັນຫາຕ່າງໆ ຢ່າງທັນເວລາ. ໃນກໍລະນີເກີດອຸປະຕິເຫດຮ້າຍແຮງ, ມີການເສຍຊີວິດ ຫຼື ບາດເຈັບສາຫັດນັ້ນ ບໍລິສັດ ຕ້ອງລາຍງານໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່.

ພາຍຫຼັງໄດ້ຮັບການລາຍງານແລ້ວ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງຮີບຮ້ອນປະສານສົມທົບກັບກະຊວງ, ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ພາກສ່ວນອື່ນໆກ່ຽວຂ້ອງ ລົງກວດກາ ເພື່ອປະເມີນຜົນເສຍຫາຍ, ຊອກຫາສາເຫດ, ກຳນົດມາດຕະການແກ້ໄຂ ແລະ ມາດຕະການປ້ອງກັນ.



## ໝວດທີ 2 ສິ່ງແວດລ້ອມ

### ມາດຕາ 96 ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ

ເພື່ອຫຼີກເວັ້ນ ຫຼື ຈຳກັດຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ຜູ້ລົງທຶນກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງປະຕິບັດມາດຕະການ ດັ່ງນີ້:

1. ສ້າງແຜນການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ແຜນການຈັດສັນ ຍົກຍ້າຍປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຕາມລະບຽບການ;
2. ວາງແຜນ ແລະ ການປິດບໍ່ແຮ່ ເພື່ອໃຫ້ສາມາດຮັບໃຊ້ການຜະລິດຂອງປະຊາຊົນໄດ້ຕາມຄວາມເໝາະສົມເຂົ້າໃນເປົ້າໝາຍໃດໜຶ່ງໄດ້;
3. ຮັບຜິດຊອບໃນການໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍ ເນື່ອງມາຈາກຜົນກະທົບຈາກການດຳເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຕາມລະບຽບການ;
4. ບຳບັດນໍ້າເປື້ອນອອກຈາກໂຄງການ ເພື່ອຮັບປະກັນສຸຂະພາບ, ຊີວິດຂອງຄົນ, ສັດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;
5. ປະກອບທຶນໃຫ້ແກ່ກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ;
6. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການປະເມີນ ແລະ ການແກ້ໄຂຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ໃຫ້ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຢ່າງເປັນປົກກະຕິ.

### ມາດຕາ 97 ການພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ

ເພື່ອຮັບປະກັນການພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ ຜູ້ລົງທຶນກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຕ້ອງປະຕິບັດ ດັ່ງນີ້:

1. ຂຸດຄົ້ນ ໃຫ້ສອດຄ່ອງກັບແຜນພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມແຫ່ງຊາດ ແລະ ສອດຄ່ອງກັບແຜນຍຸດທະສາດ ໃນການພັດທະນາອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ແລະ ແຜນພັດທະນາ ນຳໃຊ້ທີ່ດິນແບບຮອບດ້ານ;

2. ຮັບປະກັນຄວາມດຸນດ່ຽງລະຫວ່າງການຂຸດຄົ້ນກັບການພັດທະນາເສດຖະກິດ-ສັງຄົມ, ການອະນຸລັກຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ການປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ;

3. ແກ້ໄຂຜົນກະທົບຕ່າງໆ ທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນເວລາຂຸດຄົ້ນ ແລະ ຫຼັງປິດບໍ່ແຮ່, ພັດທະນາວິຊາຊີບໃຫ້ແກ່ປະຊາຊົນໃນເຂດໂຄງການ ແລະ ພັດທະນາຊຸມຊົນ ໂດຍອີງໃສ່ທ່າແຮງ ຂອງທ້ອງຖິ່ນ ແນໃສ່ຮັບປະກັນການມີວຽກເຮັດງານທຳຂອງປະຊາຊົນ ແລະ ເຮັດໃຫ້ເສດຖະກິດມີການຂະຫຍາຍຕົວຢ່າງຕໍ່ເນື່ອງ.

## ພາກທີ IX

### ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ

#### ໝວດທີ 1

#### ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່

### ມາດຕາ 98 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນການຊອກຄົ້ນແຮ່ທາດ ຕາມແຜນການຊອກຄົ້ນທີ່ຖືກຮັບຮອງ;
2. ເຂົ້າໄປພື້ນທີ່ຊອກຄົ້ນ ຕາມການອະນຸຍາດ;
3. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ ໃນການກວດກາວຽກງານຊອກຄົ້ນ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວຕາມຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຈາກອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ;
4. ຮັບຮູ້ສິດດັ່ງເດີມ ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ຊຸມຊົນ, ປະຊາຊົນ ທີ່ເຄີຍດຳລົງຊີວິດ, ທຳມາຫາກິນມາກ່ອນ ສືບ ຕໍ່ທຳການຜະລິດເປັນປົກກະຕິຈົນກວ່າເຂດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຮັບການປ່ຽນແປງ;

5. ບັນທຶກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນ ເປັນຕົ້ນ ການຊື້ເຈາະ, ການຊອດຊຸມຄອງ, ຊຸມສ້າງ ຢູ່ພາກສະໜາມ, ການເກັບຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ, ການກວດສອບ, ການທົດລອງ ແລະ ການວິໄຈແລ້ວເກັບຮັກສາບົດບັນທຶກ, ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ;

6. ເກັບກຳຂໍ້ມູນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;

7. ສິ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປວິໄຈຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ;

8. ວາງເງິນຄຳປະກັນຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການສົ່ງເສີມການລົງທຶນ;

9. ຊຳລະຄ່າທຳນຽມ, ຄ່າບໍລິການ, ພາສີ, ອາກອນ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;

10. ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ໃນເວລາດຳເນີນການຊອກຄົ້ນ;

11. ປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ປູຊະນິຍະສະຖານໃນເວລາດຳເນີນການຊອກຄົ້ນ;

12. ຮັບຜິດຊອບໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນໃນເວລາດຳເນີນການຊອກຄົ້ນ;

13. ລາຍງານສະພາບການຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ອຸປະຕິເຫດ ຫຼື ເຫດການໃດໜຶ່ງທີ່ຈະສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ ຕໍ່ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;

14. ສິ່ງບົດລາຍງານສຸດທ້າຍ ກ່ຽວກັບຜົນການຊອກຄົ້ນ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນທັງໝົດໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

15. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

16. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 99 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຳຫຼວດ**

ຜູ້ທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຳຫຼວດ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນການສຳຫຼວດ ຕາມແຜນການສຳຫຼວດທີ່ຖືກຮັບຮອງ;  
2. ເຂົ້າໄປພື້ນທີ່ສຳຫຼວດ ຕາມການອະນຸຍາດ;

3. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ ໃນການກວດກາວຽກງານສຳຫຼວດ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວຕາມຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຈາກອົງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ;

4. ຮັບຮູ້ສິດດັ່ງເດີມ ແລະ ອະນຸຍາດໃຫ້ຊຸມຊົນ, ປະຊາຊົນທີ່ເຄີຍດຳລົງຊີວິດ, ທຳມາຫາກິນມາກ່ອນ ສືບ ຕໍ່ທຳການຜະລິດເປັນປົກກະຕິຈົນກວ່າເຂດດັ່ງກ່າວໄດ້ຖືກຮັບການປ່ຽນແປງ;

5. ບັນທຶກຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດ ເປັນຕົ້ນ ການຊື້ເຈາະ, ການຊອດຊຸມຄອງ, ຊຸມສ້າງ ຢູ່ພາກສະໜາມ, ການເກັບຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ, ການກວດສອບ, ການທົດລອງ ແລະ ການວິໄຈແລ້ວເກັບຮັກສາບົດບັນທຶກ, ເອກະສານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ;

6. ເກັບກຳຂໍ້ມູນທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;

7. ສິ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປວິໄຈຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ;

8. ຊຳລະຄ່າທຳນຽມ, ຄ່າບໍລິການ, ພາສີ, ອາກອນ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;

9. ຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ໃນເວລາດຳເນີນການສຳຫຼວດ;

10. ປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ປູຊະນິຍະສະຖານໃນເວລາດຳເນີນການສຳຫຼວດ;

11. ຮັບຜິດຊອບໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນໃນເວລາດຳເນີນການສຳຫຼວດ;

12. ລາຍງານສະພາບການຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ອຸປະຕິເຫດ ຫຼື ເຫດການໃດໜຶ່ງທີ່ຈະສ້າງຄວາມເສຍຫາຍ ຕໍ່ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;

13. ສິ່ງບົດລາຍງານສຸດທ້າຍ ກ່ຽວກັບຜົນການສຳຫຼວດ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບການສຳຫຼວດທັງໝົດໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

14. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບການສໍາຫຼວດໃຫ້ກະຊວງ ພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

15. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 100 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຶກສາຄວາມເປັນໄປ ໄດ້ ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດໍາເນີນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ຕາມແຜນການທີ່ຖືກຮັບຮອງ;
2. ເຂົ້າໄປພື້ນທີ່ສໍາຫຼວດໃນເຂດທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ອອກແບບ ຂຸດຄົ້ນ, ໂຮງງານປຸງແຕ່ງ, ການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່;
4. ວິເຄາະການຕະຫຼາດ, ເຕັກໂນໂລຊີ ແລະ ດ້ານອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
5. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ຜູ້ກວດກາໃນ ການປະຕິບັດວຽກງານໂດຍສອດ ຄ່ອງກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້;
6. ສົ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໄປທົດລອງເພື່ອຄັດເລືອກ ເຕັກໂນໂລຊີອອກ ແບບໂຮງງານຢູ່ພາຍໃນ ຫຼື ຕ່າງປະເທດ;
7. ຊໍາລະຄ່າທໍານຽມ, ຄ່າບໍລິການ, ພາສີ, ອາກອນ ແລະ ພັນທະອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ;
8. ສົ່ງບົດລາຍງານການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ພ້ອມດ້ວຍຂໍ້ມູນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງທັງໝົດໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາ;
9. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານກ່ຽວກັບການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງ ດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງເປັນ ປົກກະຕິ;

10. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນ ກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 101 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:**

1. ດໍາເນີນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ຕິດຕັ້ງອຸປະກອນ, ໂຮງງານ ແລະ ຕົກ ອາຄານ, ການຂຸດຄົ້ນ, ການປຸງແຕ່ງ, ການເຄື່ອນຍ້າຍ, ການວິໄຈ, ການລ້າງ ກັນ, ການຫຼອມ ແລະ ການເກັບມ້ຽນຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;
2. ເປັນເຈົ້າກໍາມະສິດຕໍ່ຊັບສິນທີ່ໄດ້ມາຈາກການດໍາເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່;
3. ຈໍາໜ່າຍຜະລິດຕະພັນແຮ່ທາດທີ່ໄດ້ຈາກກິດຈະການຂຸດຄົ້ນຕາມ ລະບຽບການ;
4. ໄດ້ຮັບການປົກປ້ອງສິດ ແລະ ຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງຕົນ ຕາມກົດໝາຍ;
5. ສະເໜີໂຈະການເຄື່ອນໄຫວຊົ່ວຄາວຕໍ່ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ໃນກໍລະນີທີ່ມີເຫດສຸດວິໄສເກີດຂຶ້ນ ຊຶ່ງພາໃຫ້ຕົນບໍ່ສາມາດດໍາເນີນ ກິດຈະການໄດ້;
6. ໄດ້ຮັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານຕ່າງໆ ເປັນຕົ້ນ ການເຂົ້າ ໄປ ຫຼື ຜ່ານທີ່ດິນ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ການ ຈັດຕັ້ງອື່ນ ໄປຫາເຂດສໍາປະທານຂອງ ຕົນ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ມີການປະສານສົມທົບກັບອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຜູ້ມີ ສິດນໍາໃຊ້ທີ່ດິນນັ້ນ;
7. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດ ໃນການກວດກາວຽກງານຂຸດຄົ້ນ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ເຄື່ອນ ໄຫວຕາມຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
8. ນໍາໃຊ້ແຮງງານ, ຜະລິດຕະພັນທ້ອງຖິ່ນ ຫຼື ພາຍໃນປະເທດໃຫ້ ຫຼາຍເທົ່າທີ່ເປັນໄປໄດ້; ການບໍລິການຂົນສົ່ງແຮ່ທາດຮ່ວມກັບວິສາຫະກິດ ຫຼື ບໍລິສັດຂົນສົ່ງພາຍໃນປະເທດ; ເຕັກນິກ-ເຕັກໂນໂລຊີທີ່ມີປະສິດທິຜົນໃນ

ການປ້ອງກັນມົນລະພິດ; ສະໜອງເຄື່ອງມື, ອຸປະກອນ, ສິ່ງເອື້ອອຳນວຍຕ່າງໆ ໃນການຮັກສາຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບ ຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ; ເອົາໃຈໃສ່ດ້ານສະຫວັດດີການສັງຄົມ ແລະ ນະໂຍບາຍ ອື່ນໆຜູ້ອອກແຮງງານ;

9. ປະຕິບັດ ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ແລະ ແຜນການປົດບໍ່ແຮ່;

10. ນຳໃຊ້ ແລະ ສ້າງແຮງງານລາວ ດ້ວຍການຖ່າຍທອດຄວາມຊຳນານງານ ແລະ ເຕັກໂນໂລຊີ ທັງໃນໄລຍະສັ້ນ ແລະ ໄລຍະຍາວ ເພື່ອທົດແທນການນຳເຂົ້າແຮງງານຈາກຕ່າງປະເທດ;

11. ທົດແທນຄ່າທີ່ດິນ, ສິ່ງປຸກສ້າງ ແລະ ຜົນລະປຸກ, ຈັດສັນຍົກຍ້າຍບ່ອນຢູ່, ບ່ອນທຳມາຫາກິນ ໃຫ້ປະຊາຊົນທີ່ໄດ້ຮັບຜົນກະທົບຈາກການຂຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ໃຫ້ເທົ່າເດີມ ຫຼື ຕົກວ່າເກົ່າ ແລະ ໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍອື່ນ;

12. ເກັບຮັກສາຂໍ້ມູນທາງດ້ານເຕັກນິກກ່ຽວກັບຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ, ແຜນແຕ້ມ, ແຜນທີ່, ຂໍ້ມູນຂອງການຂຸດຄົ້ນ, ການຕີຄວາມໝາຍທາງດ້ານເຕັກນິກ ພ້ອມດ້ວຍລະບົບບັນຊີການເງິນ ແລະ ຊັບສິນຢູ່ພາກສະໜາມ ແລະ ຫ້ອງການ;

13. ບຳບັດນ້ຳເປື້ອນ, ຈຳກັດມົນລະພິດທາງອາກາດ, ຝຸ່ນລະອອງ, ສຽງ, ສານເຄມີທີ່ຕົກຄ້າງ, ເກັບມ້ຽນ ແລະ ຖົມແຮ່ທາດເສດເຫຼືອ ດ້ວຍວິທີການທີ່ສອດຄ່ອງຕາມແຜນການຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມ;

14. ລາຍງານໃຫ້ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຢ່າງທັນການກ່ຽວກັບອຸປະຕິເຫດ ຫຼື ເຫດການໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ເກີດຂຶ້ນ ຫຼື ທີ່ອາດຈະເກີດຂຶ້ນ;

15. ເສຍຄ່າສຳປະທານທີ່ດິນ, ຄ່າຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ, ພາສີ, ອາກອນ, ຄ່າທຳນຽມ, ຄ່າບໍລິການ ແລະ ພັນທະອື່ນຕາມກົດໝາຍ;

16. ປະກອບສ່ວນທຶນໃຫ້ແກ່ກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ການພັດທະນາຊຸມຊົນ, ການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ, ຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ແລະ ພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ;

17. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຂຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດປະຈຳເດືອນ, ປະຈຳງວດ ແລະ ປະຈຳປີ ລວມທັງບັນຊີການເງິນຕໍ່ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

18. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

## ໝວດທີ 2

### ສິດ ແລະ ພັນທະຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດສະເພາະ

**ມາດຕາ 102 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນກິດຈະການຮ່ອນແຮ່ທາດໂລຫະແບບພື້ນເມືອງ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 85 ແລະ ມາດຕາ 86 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;
2. ເຂົ້າໄປເຂດພື້ນທີ່ຮ່ອນແຮ່ ຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ຂາຍແຮ່ທາດທີ່ຮ່ອນມາໄດ້ ໂດຍສອດຄ່ອງກັບລະບຽບການ;
4. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອຳນວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດໃນການກວດກາການຮ່ອນແຮ່ທາດ;
5. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 103 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໂລຫະສຳລັບການກໍ່ສ້າງ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດຳເນີນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ຕິດຕັ້ງອຸປະກອນ, ໂຮງງານ ແລະ ຕົກອາຄານ, ການຂຸດຄົ້ນ, ການປຸງແຕ່ງ, ການເຄື່ອນຍ້າຍ, ການວິໄຈ ແລະ ການເກັບມ້ຽນ ຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;

2. ປຸງແຕ່ງ ແລະ ຂາຍແຮ່ທາດ ຕາມການອະນຸຍາດ;
3. ໄດ້ຮັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານຕ່າງໆ ເປັນຕົ້ນ ການເຂົ້າໄປ ຫຼື ຜ່ານທີ່ດິນ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ໄປຫາເຂດສໍາປະທານຂອງດິນ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ມີການປະສານສົມທົບກັບອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຜູ້ມີສິດນໍາໃຊ້ທີ່ດິນນັ້ນ;
4. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດໃນການກວດກາວຽກງານຂຸດຄົ້ນ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວຕາມຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
5. ສະໜອງເຄື່ອງມື, ອຸປະກອນ ແລະ ສິ່ງເອື້ອອໍານວຍຕ່າງໆ ໃນການຮັກສາຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ແລະ ເອົາໃຈໃສ່ດ້ານສະຫວັດດີການສັງຄົມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ;
6. ປະຕິບັດແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ ແລະ ແຜນການປົດບໍ່ແຮ່;
7. ເສຍຄ່າສໍາປະທານທີ່ດິນ, ຄ່າຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ, ພາສີ, ອາກອນ, ຄ່າທໍານຽມ, ຄ່າບໍລິການ;
8. ປະກອບທຶນໃຫ້ແກ່ກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ການພັດທະນາຊຸມຊົນ, ການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ, ຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ແລະ ພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ;
9. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜົນກະທົບຂອງການດໍາເນີນທຸລະກິດແຮ່ທາດ ເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນໃນເຂດບໍ່ແຮ່;
10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຂຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ປະຈໍາເດືອນ, ປະຈໍາງວດ ແລະ ປະຈໍາປີ ລວມທັງບັນຊີການເງິນ ຕໍ່ຂະແໜງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແລະ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;
11. ນໍາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກໍານົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 104 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໄລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ**

ຜູ້ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດອະໄລຫະສໍາລັບອຸດສາຫະກໍາ ມີສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ດໍາເນີນການກໍ່ສ້າງ ແລະ ຕິດຕັ້ງອຸປະກອນ, ໂຮງງານ ແລະ ຕົກອາຄານ, ການຂຸດຄົ້ນ, ການປຸງແຕ່ງ, ການເຄື່ອນຍ້າຍ, ການວິໄຈ ແລະ ການເກັບມ້ຽນ ຕາມແຜນການທີ່ໄດ້ຮັບຮອງ;
2. ປຸງແຕ່ງ ແລະ ຂາຍແຮ່ທາດ ຕາມການອະນຸຍາດ;
3. ໄດ້ຮັບການອໍານວຍຄວາມສະດວກດ້ານຕ່າງໆ ເປັນຕົ້ນ ການເຂົ້າໄປ ຫຼື ຜ່ານທີ່ດິນ ຂອງບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງອື່ນ ໄປຫາເຂດສໍາປະທານຂອງດິນ ແຕ່ຕ້ອງໄດ້ມີການປະສານສົມທົບກັບອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ ແລະ ຜູ້ມີສິດນໍາໃຊ້ທີ່ດິນນັ້ນ;
4. ໃຫ້ການຮ່ວມມື ແລະ ອໍານວຍຄວາມສະດວກແກ່ເຈົ້າໜ້າທີ່ ທີ່ກ່ຽວຂ້ອງຂອງລັດໃນການກວດກາວຽກງານຂຸດຄົ້ນ ຫຼື ບຸກຄົນອື່ນ ທີ່ເຄື່ອນໄຫວຕາມຈຸດປະສົງໃດໜຶ່ງທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
5. ສະໜອງເຄື່ອງມື, ອຸປະກອນ ແລະ ສິ່ງເອື້ອອໍານວຍຕ່າງໆ ໃນການຮັກສາຄວາມປອດໄພ ແລະ ສຸຂະພາບຂອງຜູ້ອອກແຮງງານ ແລະ ເອົາໃຈໃສ່ດ້ານສະຫວັດດີການສັງຄົມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນຕໍ່ຜູ້ອອກແຮງງານ;
6. ປະຕິບັດແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທໍາມະຊາດ ແລະ ແຜນການປົດບໍ່ແຮ່;
7. ເສຍຄ່າສໍາປະທານທີ່ດິນ, ຄ່າຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ, ພາສີ, ອາກອນ, ຄ່າທໍານຽມ, ຄ່າບໍລິການ;
8. ປະກອບທຶນໃຫ້ແກ່ກອງທຶນປົກປັກຮັກສາສິ່ງແວດລ້ອມ, ການພັດທະນາຊຸມຊົນ, ການພັດທະນາຊັບພະຍາກອນມະນຸດ, ຄຸ້ມຄອງໂຄງການ ແລະ ພັດທະນາເຂດແຮ່ທາດແບບຍືນຍົງ;
9. ມີຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ຜົນກະທົບຂອງການດໍາເນີນທຸລະກິດແຮ່ທາດ ເພື່ອປົກປ້ອງປະຊາຊົນໃນເຂດບໍ່ແຮ່;

10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຂຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ປະຈຳເດືອນ, ປະຈຳງວດ ແລະ ປະຈຳປີ ລວມທັງບັນຊີການເງິນ ຕໍ່ຂະແໜງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແລະ ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;

11. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 105 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ພັນທະ ຂອງຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ**

ຜູ້ດຳເນີນທຸລະກິດໃຫ້ການບໍລິການທີ່ຕິດພັນກັບທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ມີ ສິດ ແລະ ພັນທະ ດັ່ງນີ້:

1. ໃຫ້ການບໍລິການຕາມທີ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
2. ຮັບຜິດຊອບຕໍ່ການບໍລິການຂອງຕົນ;
3. ເສຍພັນທະພາສີ, ອາກອນ, ຄ່າທຳນຽມ ແລະ ຄ່າບໍລິການ;
4. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດພັນທະອື່ນ ຕາມກົດໝາຍ.

**ພາກທີ X**

**ຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ**

**ມາດຕາ 106 (ປັບປຸງ) ການເຂົ້າຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ**

ລັດຖະບານມີສິດເຂົ້າຖືຮຸ້ນ ໃນທຸລະກິດກ່ຽວກັບບໍ່ແຮ່ສູງສຸດ ບໍ່ໃຫ້ເກີນ ຊາວຫ້າ ສ່ວນຮ້ອຍ.

ຫຼັງຈາກໄດ້ຮັບຮອງ ບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກແລ້ວ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຕ້ອງສົ່ງບົດລາຍງານດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ຄົ້ນຄວ້າ ເພື່ອນຳສະເໜີລັດຖະບານພິຈາລະນາເຂົ້າຖືຮຸ້ນ.

ການປະກອບ, ການຖອກຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ ໃຫ້ປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍວິສາຫະກິດ ຫຼື ຕາມສັນຍາຮ່ວມທຶນ.

**ມາດຕາ 107 (ປັບປຸງ) ການແຈ້ງກ່ຽວກັບການເຂົ້າຮຸ້ນຂອງລັດຖະບານ**

ລັດຖະບານ ແຈ້ງຕອບການເຂົ້າ ຫຼື ປະຕິເສດການເຂົ້າຮຸ້ນຂອງຕົນຕໍ່ຜູ້ລົງທຶນ ພາຍໃນເວລາ ໜຶ່ງຮ້ອຍຊາວ ວັນ ນັບແຕ່ວັນໄດ້ຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ເປັນຕົ້ນໄປ.

ໃນກໍລະນີເຂົ້າຖືຮຸ້ນ ລັດຖະບານ ຕ້ອງແຕ່ງຕັ້ງຕົວແທນຂອງຕົນເຂົ້າຢູ່ໃນສະພາບໍລິຫານຂອງບໍລິສັດ.

**ພາກທີ XI**

**ຂໍ້ຫ້າມ**

**ມາດຕາ 108 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມທົ່ວໄປ**

ຫ້າມບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ຫ້າລາຍແຫ່ງແຮ່ດ້ວຍການບຸກລຸກ, ຂຸດຄົ້ນ, ຮ່ວນເອົາແຮ່ທາດ ຫຼື ດ້ວຍການກະທຳອື່ນທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການ;
2. ຂຸດຄົ້ນ, ຊີ້ຂາຍ, ເຄື່ອນຍ້າຍ ແລະ ເກັບກູ້ແຮ່ທາດໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ຮ່ວມມືກັບຜູ້ລົງທຶນ, ພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່ ໃນການລັກລອບຂຸດຄົ້ນເອົາແຮ່ທາດ, ບຸກລຸກທຳລາຍແຮ່ທາດ ຫຼື ບໍ່ແຮ່;
4. ປອມແປງເອກະສານ ແລະ ຕາປະທັບກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;
5. ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ແອບອ້າງຊີ້ຜູ້ອື່ນ ເພື່ອນາບຸກຄົນພະນັກງານ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່ ແລະ ຜູ້ລົງທຶນ;
6. ຊຸກເຊື່ອງ, ຫ້າລາຍແຮ່ທາດ ຫຼື ຂາຍຕົວຢ່າງແຮ່ທາດຢ່າງຜິດກົດໝາຍ;

7. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 109 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່**  
ຫ້າມພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ອະນຸຍາດໃຫ້ລົງທຶນຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ ແລະ ຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່ ໃນ ເຂດປ່າສະຫງວນ, ປ່າປ້ອງກັນ;
2. ສວຍໃຊ້ໜ້າທີ່ຕໍາແໜ່ງ ແລະ ຮັບສິນບິນ ເພື່ອຜົນປະໂຫຍດ ແກ່ຕົນ;
3. ໃຊ້ສິດ, ໜ້າທີ່ເກີນຂອບເຂດ ຊຶ່ງກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍ ໃຫ້ແກ່ຜົນ ປະໂຫຍດຂອງລັດ, ລວມໝູ່ ຫຼື ສິດຜົນປະໂຫຍດອັນຊອບທໍາຂອງປະຊາຊົນ;
4. ປະລະໜ້າທີ່ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຕໍ່ວຽກງານແຮ່ທາດ ທີ່ ການຈັດຕັ້ງມອບໝາຍໃຫ້;
5. ເປີດເຜີຍຄວາມລັບຂອງລັດ ແລະ ຂອງລັດຖະການ ຫຼື ຄວາມລັບ ທາງດ້ານການຄ້າ ແລະ ວິຊາການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;
6. ປອມແປງເອກະສານ ເຊັ່ນ ປອມແປງລາຍເຊັນ, ຕາປະທັບ, ບັນຊີ ແລະ ຂໍ້ມູນກົດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;
7. ເຂົ້າຮ່ວມໃນການດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຫຼື ໃຫ້ສະມາ ຊິກໃນຄອບຄົວຂອງຕົນດໍາເນີນ ຫຼື ເຂົ້າຮ່ວມໃນກົດຈະການດັ່ງກ່າວ;
8. ຍ້າຍ, ປ່ຽນແປງ ຫຼື ທໍາລາຍ ເຂດຫຼັກໝາຍ, ເຂດສໍາປະທານ ໂດຍ ບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
9. ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ, ບັງຄັບ, ນາບຊູ່ ແລະ ນໍາໃຊ້ມາດຕະການອື່ນ ທີ່ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມກົດໝາຍ;
10. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 110 (ປັບປຸງ) ຂໍ້ຫ້າມສໍາລັບຜູ້ລົງທຶນ**

ຫ້າມຜູ້ລົງທຶນພາຍໃນ ແລະ ຕ່າງປະເທດ ມີພຶດຕິກຳ ດັ່ງນີ້:

1. ຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ, ຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງແຮ່ທາດ ໃນເຂດປ່າສະ ຫງວນ, ປ່າປ້ອງກັນ, ເຂດທ່ອງທ່ຽວທໍາມະຊາດ, ເຂດປະຫວັດສາດ ແລະ ວັດທະນະທໍາ;

2. ຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ, ຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ ຫຼື ຊີ້ ຂາຍແຮ່ທາດໂດຍບໍ່ ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
3. ຊອກຄົ້ນ, ສໍາຫຼວດ, ຊຸດຄົ້ນ ແລະ ປຸງແຕ່ງນອກແຜນການທີ່ໄດ້ ຮັບຮອງເອົາ, ດໍາເນີນກິດຈະການ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຢູ່ນອກເຂດອະນຸຍາດ;
4. ບຸກລຸກ, ທໍາລາຍ ຫຼື ສ້າງຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ແຫຼ່ງແຮ່ ແລະ ບໍ່ແຮ່;
5. ຍ້າຍ, ປ່ຽນແປງ ຫຼື ທໍາລາຍ ເຄື່ອງໝາຍເຂດອະນຸຍາດ;
6. ນໍາເຂົ້າ ແຮງງານ, ພາຫະນະ, ເຄື່ອງຈັກ ແລະ ອຸປະກອນການ ດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
7. ຊຸດຄົ້ນ, ຊີ້ຂາຍ, ເຄື່ອນຍ້າຍ ຫຼື ຂົນສົ່ງ ແຮ່ທາດປະເພດຫວງຫ້າມ;
8. ເຄື່ອນຍ້າຍ ຫຼື ຂົນສົ່ງ ແຮ່ທາດເກີນນໍ້າໜັກ, ເກີນຈໍານວນ, ເກີນ ຂະໜາດ ຫຼື ບໍ່ຖືກຕ້ອງກັບເອກະສານ;
9. ນໍາເອົາໃບອະນຸຍາດຂອງຕົນໄປຄ້າປະກັນ ຫຼື ປະກອບຮຸ້ນ, ກູ້ຢືມ, ໃຫ້ເຊົ່າ, ໂອນ, ມອບ, ຊວດຈໍາ ຫຼື ຂາຍໃຫ້ບຸກຄົນອື່ນ;
10. ຊີ້ຈ້າງ, ໃຫ້ສິນບິນແກ່ພະນັກງານ ແລະ ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່, ຊີ້ຈ້າງປະຊາຊົນເພື່ອບຸກລຸກ, ຊຸດຄົ້ນ ຫຼື ຮ່ອນເອົາແຮ່ທາດດ້ວຍວິທີການຕ່າງໆ;
11. ທໍາລາຍ, ສີ່ໂກງ, ຍັກຍອກ ຫຼື ຂາຍຕົວຢ່າງແຮ່ທາດ, ເກັບ ຕົວຢ່າງແຮ່ທາດໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ;
12. ໃຊ້ຄວາມຮຸນແຮງ ແລະ ແອບອ້າງຊີ້ຜູ້ອື່ນ ເພື່ອນາບຊູ່ພະນັກງານ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາບໍ່ແຮ່ ແລະ ປະຊາຊົນ;
13. ລາຍງານບໍ່ຖືກຕາມຄວາມເປັນຈິງ ຫຼື ປອມແປງເອກະສານ ແລະ ຕາປະທັບກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;
14. ມີພຶດຕິກຳອື່ນ ທີ່ເປັນການລະເມີດກົດໝາຍ.

## ພາກທີ XII ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

### ມາດຕາ 111 ຮູບການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ອາດດໍາເນີນດ້ວຍຮູບການໃດໜຶ່ງ ດັ່ງນີ້:

1. ການປະນີປະນອມ ຫຼື ການໄກ່ແກ່ຍ;
2. ການແກ້ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານ;
3. ການແກ້ໄຂໂດຍອົງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານເສດຖະກິດ;
4. ການຕັດສິນຂອງສານປະຊາຊົນ;
5. ການແກ້ໄຂທີ່ມີລັກສະນະສາກົນ.

### ມາດຕາ 112 ການປະນີປະນອມ ຫຼື ການໄກ່ແກ່ຍ

ໃນກໍລະນີທີ່ເກີດຂໍ້ຂັດແຍ່ງໃນການດໍາເນີນກິດຈະການ ແລະ ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຄູ່ກໍລະນີສາມາດແກ້ໄຂດ້ວຍການປະນີປະນອມ ຫຼື ໄກ່ແກ່ຍກັນ.

### ມາດຕາ 113 ການແກ້ໄຂທາງດ້ານບໍລິຫານ

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບແຮ່ທາດທາງດ້ານບໍລິຫານ ເປັນຕົ້ນ ການດໍາເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມເປົ້າໝາຍ, ການບໍ່ເສຍພັນທະ ແລະ ຄ່າທໍານຽມຕາມກົດໝາຍ ແມ່ນອົງການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເປັນຜູ້ແກ້ໄຂ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນຂັ້ນດຽວກັນ, ຖ້າຄູ່ກໍລະນີ ຫາກບໍ່ພໍໃຈຕໍ່ຄໍາຕົກລົງແກ້ໄຂນັ້ນແລ້ວ ຜູ້ກ່ຽວກໍມີສິດສະເໜີຕໍ່ອົງການຂັ້ນເທິງຖັດນັ້ນເປັນຜູ້ແກ້ໄຂ.

**ມາດຕາ 114 ການແກ້ໄຂໂດຍອົງການການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານເສດຖະກິດ**  
ໃນກໍລະນີເກີດຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງເສດຖະກິດ ເນື່ອງຈາກການດໍາເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຄູ່ກໍລະນີມີສິດສະເໜີຕໍ່ອົງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງທາງດ້ານເສດຖະກິດ ເພື່ອພິຈາລະນາແກ້ໄຂ ຕາມກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 115 ການຕັດສິນຂອງສານປະຊາຊົນ

ຂໍ້ຂັດແຍ່ງທີ່ເກີດຂຶ້ນໃນການດໍາເນີນກິດຈະການ ແລະ ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ຄູ່ກໍລະນີມີສິດຮ້ອງຟ້ອງຕໍ່ສານປະຊາຊົນ ເພື່ອພິຈາລະນາຕັດສິນຕາມກົດໝາຍ.

### ມາດຕາ 116 ການແກ້ໄຂທີ່ມີລັກສະນະສາກົນ

ການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບການດໍາເນີນກິດຈະການ ແລະ ທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ລະຫວ່າງຜູ້ລົງທຶນ ພາຍໃນກັບຜູ້ລົງທຶນຕ່າງປະເທດ ຫຼື ຜູ້ລົງທຶນຕ່າງປະເທດດ້ວຍກັນຢູ່ ສປປ ລາວ ຫຼື ລະຫວ່າງຜູ້ລົງທຶນຕ່າງປະເທດ ກັບລັດຖະບານ ໃຫ້ນໍາໃຊ້ອົງການແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງ ພາຍໃນ, ຕ່າງປະເທດ ຫຼື ສາກົນ ຕາມການຕົກລົງຂອງຄູ່ກໍລະນີ.

## ພາກທີ XIII

### ການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ

#### ໝວດທີ 1

#### ການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ

### ມາດຕາ 117 (ປັບປຸງ) ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ

ລັດຖະບານ ເປັນຜູ້ຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດຢ່າງລວມສູນ ແລະ ເປັນເອກະພາບໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ ໂດຍມອບໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່



ຮັບຜິດຊອບໂດຍກົງ ແລະ ເປັນເຈົ້າການປະສານສົມທົບກັບບັນດາກະຊວງ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ.

ອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ປະກອບດ້ວຍ:

1. ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;
2. ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ;
3. ຫ້ອງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ.

**ມາດຕາ 118 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ດັ່ງນີ້:

1. ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ສ້າງແຜນຍຸດທະສາດ, ແຜນນະໂຍບາຍ, ກົດໝາຍ ແລະ ຜົນຂະຫຍາຍແນວທາງໃຫ້ກາຍເປັນແຜນງານ, ໂຄງການລະອຽດກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນ, ການສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ການຂຸດຄົ້ນ ແລະ ພັດທະນາບໍ່ແຮ່ ໄປຕາມທິດສີຂຽວ ແລະ ຍືນຍົງ ເພື່ອສະເໜີຂຶ້ນເທິງພິຈາລະນາ;
2. ດຳເນີນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດທໍລະນີສາດຂັ້ນພື້ນຖານ, ຂຸດຄົ້ນ, ວາງແຜນ ແລະ ຈັດສັນການຄຸ້ມຄອງຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ໃນຂອບເຂດທົ່ວປະເທດ;
3. ຄົ້ນຄວ້າ ແລະ ອອກລະບຽບການ ກ່ຽວກັບການຄຸ້ມຄອງອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່;
4. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່, ຊີ້ນຳ, ຕິດຕາມການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດລະບຽບ, ກົດໝາຍ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ໂດຍສະເພາະຂັ້ນຕອນການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ການຂຸດຄົ້ນ, ແຜນຄຸ້ມຄອງສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ແລະ ເງື່ອນໄຂຂອງໃບຢັ້ງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ;
5. ຄົ້ນຄວ້າວິທະຍາສາດ, ເຕັກນິກ, ເຕັກໂນໂລຊີ, ສ້າງຕາໜ່າງ ສູນສະຖິຕິ-ຂໍ້ມູນ ຂ່າວສານ ກ່ຽວກັບການຊອກຄົ້ນ ແລະ ສຳຫຼວດແຮ່ທາດ ແລະ ອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່;

6. ປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມແບບຍຸດທະສາດກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ໂດຍປະສານສົມທົບກັບກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ;

7. ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການຕີລາຄາ ແລະ ຮັບຮອງປະລິມານສະສົມແຮ່ທາດ;

8. ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການປະມຸນ ເອົາສິດສຳປະທານບໍ່ແຮ່;

9. ສ້າງຕັ້ງຄະນະກຳມະການ ເພື່ອສຶກສາ, ກວດຜ່ານ ແລະ ຮັບຮອງເອົາບົດລາຍງານການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ;

10. ສະເໜີແຕ່ງຄະນະຊີ້ນຳ ແລະ ຄຸ້ມຄອງໂຄງການຂະໜາດໃຫຍ່ ຕໍ່ນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ເພື່ອພິຈາລະນາຕົກລົງ;

11. ສົ່ງບົດລາຍງານຜົນການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ ໃຫ້ກະຊວງແຜນການ ແລະ ການລົງທຶນ ເພື່ອນຳສະເໜີ ລັດຖະບານພິຈາລະນາເຂົ້າຖືຮຸ້ນ;

12. ຄົ້ນຄວ້າການແບ່ງປັນຜົນປະໂຫຍດຂອງລັດ ຈາກການດຳເນີນວຽກງານອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ເພື່ອນຳສະເໜີລັດຖະບານ ພິຈາລະນາ ພ້ອມທັງຕິດຕາມການປະຕິບັດພັນທະດັ່ງກ່າວຂອງຜູ້ລົງທຶນໂດຍປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ;

13. ເຂົ້າຮ່ວມເຈລະຈາ ແລະ ເຊັນສັນຍາສຳປະທານພັດທະນາບໍ່ແຮ່ຕາມການມອບໝາຍຂອງລັດຖະບານ;

14. ອອກ ແລະ ຕໍ່ອາຍຸໃບອະນຸຍາດຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ໃບອະນຸຍາດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ໃບອະນຸຍາດຂຸດຄົ້ນ, ສ້າງຕັ້ງໂຮງງານປຸງແຕ່ງ ແລະ ຫຼອມແຮ່; ໃບຢັ້ງຢືນການຊື້-ຂາຍ, ເຄື່ອນຍ້າຍແຮ່ໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນ;

15. ສົມທົບກັບຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ຫ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອສຶກສາ, ຕິດຕາມການປະຕິບັດພັນທະທາງດ້ານການເງິນຂອງຜູ້ລົງທຶນ;

16. ພິຈາລະນາໂຈະ, ຖອນ ຫຼື ຍົກເລີກໃບອະນຸຍາດ ຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ໃບອະນຸຍາດສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ໃບອະນຸຍາດຊຸດຄົ້ນ, ສ້າງຕັ້ງໂຮງງານປຸງແຕ່ງ ແລະ ຫຼອມແຮ່; ໃບຢັ້ງຢືນການຊື້-ຂາຍ ແລະ ເຄື່ອນຍ້າຍແຮ່ຂອງຜູ້ລົງທຶນທີ່ລະເມີດລະບຽບ, ກົດໝາຍ;

17. ສະເໜີລັດຖະບານພິຈາລະນາໂຈະ ຫຼື ຍົກເລີກສັນຍາພັດທະນາບໍ່ແຮ່ທີ່ຜູ້ລົງທຶນລະເມີດ;

18. ຄຸ້ມຄອງ, ຕິດຕາມການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ, ການສຶກສາຄວາມເປັນໄປໄດ້ທາງດ້ານເສດຖະກິດ-ເຕັກນິກ, ການຊຸດຄົ້ນ, ປຸງແຕ່ງ, ຫຼອມ ແລະ ການຊື້-ຂາຍແຮ່;

19. ສ້າງ, ບຳລຸງ, ຍົກລະດັບທາງດ້ານວິຊາການທໍລະນີສາດ ແລະ ແຮ່ທາດ, ທາງດ້ານອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ໃຫ້ແກ່ພະນັກງານ ແລະ ກຳມະກອນ;

20. ຢັ້ງຢືນທາງດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບການອະນຸຍາດສິ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດອອກໄປວິໄຈ ຕາມລະບຽບການ;

21. ຢັ້ງຢືນທາງດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບການສົ່ງອອກ ຫຼື ນຳເຂົ້າແຮ່ທາດ, ພາຫະນະ, ອຸປະກອນກົນຈັກຮັບໃຊ້ການດຳເນີນທຸລະກິດ ກ່ຽວກັບອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ລວມທັງການອະນຸຍາດສິ່ງຕົວຢ່າງແຮ່ທາດເພື່ອຄັດເລືອກເຕັກໂນໂລຊີອອກແບບໂຮງງານ;

22. ອອກວາລະສານ ແລະ ຂຶ້ນທະບຽນກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ແລະ ຂຶ້ນທະບຽນກ່ຽວກັບເຂດຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດແຮ່ທາດ ແລະ ເຂດຊຸດຄົ້ນບໍ່ແຮ່;

23. ປະສານສົມທົບກັບບັນດາຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງເພື່ອປົກປັກຮັກສາ, ສົ່ງເສີມ, ຄຸ້ມຄອງກິດຈະການ ແລະ ແກ້ໄຂຂໍ້ຂັດແຍ່ງກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ແລະ ອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່;

24. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ແລະ ອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່;

25. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານແຮ່ທາດ ແລະ ອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ໃຫ້ລັດຖະບານຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

26. ນາໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 119 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ.**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດແຜນຍຸດທະສາດ, ຂໍ້ຕົກລົງ, ຄຳສັ່ງ, ແຈ້ງການ, ບົດແນະນຳ ແລະ ລະບຽບການຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ທີ່ຕິດພັນກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້;

2. ໂຄສະນາ ເຜີຍແຜ່ ກົດໝາຍ ແລະ ລະບຽບການທີ່ພົວພັນກັບກິດຈະກຳກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຕໍ່ສັງຄົມ;

3. ຊຸກຍູ້, ສົ່ງເສີມກິດຈະການຊອກຄົ້ນ, ສຳຫຼວດ ແລະ ຊຸດຄົ້ນທີ່ມີຢູ່ໃນປັດຈຸບັນພາຍໃຕ້ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ແລະ ໃຫ້ຄຳແນະນຳ, ສະໜັບສະໜູນ, ຕິດຕາມ ແລະ ປະເມີນການປະຕິບັດວຽກງານຂອງຫ້ອງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ຂັ້ນເມືອງ;

4. ຄົ້ນຄວ້າປະກອບຄຳເຫັນທາງດ້ານວິຊາການກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ແລະ ບໍ່ແຮ່ແລ້ວ ສະເໜີໃຫ້ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແລະ ອົງການປົກຄອງແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ພິຈາລະນາ;

5. ອອກ ແລະ ຕໍ່ໃບອະນຸຍາດ ໂດຍສອດຄ່ອງຕາມມາດຕາ 86 ແລະ ມາດຕາ 92 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

6. ສະເໜີຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເພື່ອພິຈາລະນາໂຈະ ຫຼື ລົບລ້າງການອອກອະນຸຍາດຕາມມາດຕາ 86 ແລະ ມາດຕາ 92 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

7. ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອສົ່ງເສີມ, ຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມ ກ່ຽວກັບກິດຈະການແຮ່ທາດ;

8. ຍັງຢືນການປະຕິບັດວຽກງານທີ່ກ່ຽວຂ້ອງກັບກິດຈະການແຮ່ທາດ ແລະ ລາຍງານໃຫ້ອົງການປົກຄອງແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

9. ພົວພັນ ແລະ ຮ່ວມມືກັບຕ່າງປະເທດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງສາກົນ ທີ່ຕິດພັນກັບອຸດສາຫະກຳບໍ່ແຮ່ ຕາມການມອບໝາຍຂອງກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່;

10. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານແຮ່ທາດ ຕໍ່ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແລະ ອົງການປົກຄອງແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

11. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 120 (ບົບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ຂອງຫ້ອງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ຫ້ອງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ ແຜນງານ, ແຜນການ, ໂຄງການ, ຂໍ້ຕົກລົງ, ຄຳສັ່ງ, ແຈ້ງການ ແລະ ບົດແນະນຳທີ່ຕິດພັນກັບກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ທີ່ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຂັ້ນແຂວງອອກໃຫ້;

2. ເຜີຍແຜ່ກົດໝາຍວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ ແລະ ລະບຽບການທີ່ພົວພັນກັບກິດຈະການແຮ່ທາດໃນເຂດພື້ນທີ່ຂອງຕົນ;

3. ປະສານສົມທົບ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາກັບຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວຂ້ອງອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ເພື່ອອຳນວຍຄວາມສະດວກໃຫ້ແກ່ກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

4. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການປະຕິບັດວຽກງານແຮ່ທາດໃຫ້ພະແນກພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ແຂວງ, ນະຄອນຫຼວງ ແລະ ອົງການປົກຄອງເມືອງ, ເທດສະບານ, ນະຄອນ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

5. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 121 (ໃໝ່) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ**

ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ຂະແໜງການຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຕາມຂອບເຂດຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງຕົນ ດັ່ງນີ້:

1. ພິຈາລະນາຍັງຢືນບົດປະເມີນສິ່ງແວດລ້ອມແບບຍຸດທະສາດ;

2. ຄົ້ນຄວ້າ ອອກໜັງສືຮັບຮອງບົດລາຍງານຜົນການເກັບກຳຂໍ້ມູນກ່ຽວກັບສະພາບດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ, ແຜນຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດຈາກກະຊວງຊັບພະຍາກອນທຳມະຊາດ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ

3. ພິຈາລະນາ ອອກໃບຍັງຢືນກ່ຽວກັບສິ່ງແວດລ້ອມ, ຮັບຮອງບົດລາຍງານການປະເມີນຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ, ແຜນການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ພ້ອມທັງໃບຮັບຮອງກ່ຽວກັບພັນທະທາງດ້ານສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ;

4. ພິຈາລະນາຍັງຢືນ ແຜນບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ກ່ອນການຮັບຮອງແຜນການບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ການປົດບໍ່ແຮ່;

5. ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ໃນການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານການຄຸ້ມຄອງ ແລະ ຕິດຕາມກວດກາ ສິ່ງແວດລ້ອມສັງຄົມ ແລະ ທຳມະຊາດ ຂອງໂຄງການນັບຕັ້ງແຕ່ໄລຍະສຳຫຼວດ, ຂຸດຄົ້ນ, ບຸລະນະພື້ນຟູສິ່ງແວດລ້ອມ ແລະ ປົດບໍ່ແຮ່;

6. ສະຫຼຸບ ແລະ ລາຍງານການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດວຽກງານ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດໃຫ້ຂັ້ນເທິງ ຢ່າງເປັນປົກກະຕິ;

7. ນຳໃຊ້ສິດ ແລະ ປະຕິບັດໜ້າທີ່ອື່ນ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 122 (ປັບປຸງ) ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ຂອງຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນ**

ຂະແໜງການອື່ນ ແລະ ອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ມີສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ ປະສານສົມທົບກັບຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ໃນການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນ.

**ໝວດທີ 2**

**ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ**

**ມາດຕາ 123 (ປັບປຸງ) ອົງການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ**

ອົງການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ ປະກອບດ້ວຍ ອົງການກວດກາພາຍໃນ ແລະ ອົງການກວດກາພາຍນອກ.

ອົງການກວດກາພາຍໃນ ແມ່ນ ອົງການດຽວກັນກັບອົງການຄຸ້ມຄອງວຽກງານແຮ່ທາດ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 117 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້.

ອົງການກວດກາພາຍນອກ ແມ່ນ ສະພາແຫ່ງຊາດ, ສະພາປະຊາຊົນຂັ້ນແຂວງ, ອົງການກວດກາລັດແຕ່ລະຂັ້ນ, ອົງການກວດສອບແຫ່ງລັດ, ແນວລາວສ້າງຊາດ ແລະ ອົງການຈັດຕັ້ງມະຫາຊົນ ຕາມພາລະບົດບາດຂອງຕົນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍ.

**ມາດຕາ 124 (ປັບປຸງ) ເນື້ອໃນການກວດກາ**

ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ ມີເນື້ອໃນ ດັ່ງນີ້:

1. ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດສັນຍາ ແລະ ກົດໝາຍກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;
2. ການປະຕິບັດຂັ້ນຕອນຂອງການດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ

3. ການປະຕິບັດກຳນົດເວລາ ແລະ ແຜນວຽກຂອງກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

4. ການປະຕິບັດມາດຕະການຄວາມປອດໄພ ແລະ ການຈຳກັດຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມໃນການດຳເນີນວຽກງານກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

5. ການຕິດຕາມການເຄື່ອນໄຫວຂອງການຈັດຕັ້ງ, ພະນັກງານ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ລວມທັງການກວດກາການດຳເນີນທຸລະກິດ;

6. ການໃຊ້ແຜນຄ່າເສຍຫາຍທີ່ເນື່ອງຈາກຜົນກະທົບຕໍ່ສິ່ງແວດລ້ອມ, ຊີວິດ, ສຸຂະພາບ ແລະ ຊັບສິນຂອງປະຊາຊົນ ໃນໄລຍະດຳເນີນວຽກງານແຮ່ທາດ;

7. ລະບົບການເງິນ, ສະຫວັດດີການສັງຄົມ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນ.

**ມາດຕາ 125 (ປັບປຸງ) ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ**

ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ ມີ ສິດ ແລະ ໜ້າທີ່ດັ່ງນີ້:

1. ເຄື່ອນໄຫວລາດຕະເວນ ແລະ ກວດກາຕາມເປົ້າໝາຍຕ່າງໆ ເຊັ່ນ ສະຖານທີ່ດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

2. ຮັບ, ບັນທຶກການແຈ້ງຄວາມ, ທວງເອົາ ແລະ ກວດກາເອກະສານທີ່ເຫັນວ່າມີການລະເມີດກົດໝາຍກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ;

3. ພົວພັນ ແລະ ປະສານສົມທົບກັບການຈັດຕັ້ງອື່ນທີ່ກ່ຽວຂ້ອງ ລວມທັງອົງການປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນກ່ຽວກັບການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດໜ້າທີ່ວຽກງານຂອງຕົນ;

4. ດຳເນີນການກວດກາຕາມເນື້ອໃນທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 124 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້;

5. ສະຫຼຸບ, ລາຍງານການເຄື່ອນໄຫວກ່ຽວກັບການກວດກາວຽກງານ ແຮ່ທາດ ໃຫ້ຂະແໜງການພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ທີ່ຕົນສັງກັດຢູ່ ແລະ ອົງການ ປົກຄອງທ້ອງຖິ່ນຂັ້ນຂອງຕົນ.

**ມາດຕາ 126 ຮູບການການກວດກາ**

ການກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ ມີ ສາມ ຮູບການ ດັ່ງນີ້:

1. ການກວດກາຕາມລະບົບປົກກະຕິ;
2. ການກວດກາໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຊາບລ່ວງໜ້າ;
3. ການກວດກາແບບກະທັນຫັນ.

ການກວດກາຕາມລະບົບປົກກະຕິ ແມ່ນ ການກວດກາທີ່ມີລັກສະນະ ເປັນປະຈຳ ແລະ ມີກຳນົດເວລາອັນແນ່ນອນ ຊຶ່ງຕ້ອງປະຕິບັດຢ່າງໜ້ອຍ ສອງ ຄັ້ງຕໍ່ປີ.

ການກວດກາໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຊາບລ່ວງໜ້າ ແມ່ນ ການກວດກາ ເມື່ອຫາກເຫັນວ່າມີຄວາມຈຳເປັນ ໂດຍມີການແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນ ຮູ້ລ່ວງໜ້າຢ່າງ ໜ້ອຍ ຊາວສີ່ ຊົ່ວໂມງ.

ການກວດກາແບບກະທັນຫັນ ແມ່ນ ການກວດກາໃນເວລາທີ່ເຫັນວ່າ ມີຄວາມຈຳເປັນ ແລະ ຮີບດ່ວນ ໂດຍບໍ່ມີການແຈ້ງໃຫ້ຜູ້ລົງທຶນຮູ້ລ່ວງໜ້າ.

ການກວດກາ ສາມາດດຳເນີນດ້ວຍການກວດກາດ້ານເອກະສານ ແລະ ການປະຕິບັດຕົວຈິງຢູ່ສະຖານທີ່ປະຕິບັດງານ.

**ພາກທີ XIV**

**ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ ແລະ ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

**ມາດຕາ 127 ນະໂຍບາຍຕໍ່ຜູ້ມີຜົນງານ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ມີຜົນງານດີເດັ່ນໃນການຈັດຕັ້ງ ປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ເປັນຕົ້ນໃນການຄຸ້ມຄອງ, ການປົກປັກຮັກສາ

ຊັບພະຍາກອນແຮ່ທາດ ແລະ ການດຳເນີນທຸລະກິດກ່ຽວກັບແຮ່ທາດຢ່າງມີປະ ສິດທິຜົນ ແລະ ຖືກຕ້ອງຕາມລະບຽບ, ກົດໝາຍຂອງ ສປປ ລາວ ຈະໄດ້ຮັບ ການຍ້ອງຍໍ ແລະ ນະໂຍບາຍອື່ນຕາມລະບຽບການ.

**ມາດຕາ 128 ມາດຕະການຕໍ່ຜູ້ລະເມີດ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຈະຖືກສຶກສາອົບຮົມ, ກ່າວເຕືອນ, ລົງວີໂນ, ປັບໃໝ, ມາດຕະການທາງແພ່ງ ຫຼື ຖືກລົງໂທດຕາມກົດໝາຍ ແລ້ວແຕ່ກໍລະນີເບົາ ຫຼື ໜັກ.

**ມາດຕາ 129 ມາດຕະການສຶກສາອົບຮົມ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ໃນສະຖານເບົາ ຫຼື ເປັນຄັ້ງທຳອິດ ເຊັ່ນ ລາຍງານກ່ຽວກັບທຸລະກິດແຮ່ທາດບໍ່ ຖືກຕາມກຳນົດເວລາ, ປະຕິບັດວຽກງານຊັກຊ້າ, ບໍ່ຖືກຕ້ອງຕາມແຜນການ ເຕັກນິກ, ການຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດແບບຫັດຖະກຳ ໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບອະນຸຍາດ ຊຶ່ງກໍ່ ຄວາມເສຍຫາຍທີ່ມີມູນຄ່າຕໍ່າກວ່າ ໜຶ່ງລ້ານ ກີບ ແຕ່ມີຄວາມຈິງໃຈ ລາຍງານ ກໍ່ຈະຖືກສຶກສາອົບຮົມ ແລະ ກ່າວເຕືອນ.

**ມາດຕາ 130 ມາດຕະການທາງວີໂນ**

ພະນັກງານ, ເຈົ້າໜ້າທີ່ກວດກາວຽກງານແຮ່ທາດ ທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດ ໝາຍ ກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແລະ ຂໍ້ຫ້າມທີ່ມີລັກສະນະເບົາ ຊຶ່ງບໍ່ເປັນການກະທຳ ຜິດທາງອາຍາ ແລະ ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍທີ່ມີມູນຄ່າແຕ່ ໜຶ່ງລ້ານ ກີບ ລົງມາ ແຕ່ ບໍ່ມີຄວາມຈິງໃຈລາຍງານ, ຫຼືບຫຼີກຈາກຄວາມຜິດຂອງຕົນ ກໍ່ຈະຖືກລົງວີໂນ ຕາມແຕ່ລະກໍລະນີ ດັ່ງນີ້:

1. ຕິຕຽນ, ກ່າວເຕືອນຄວາມຜິດ ໂດຍບັນທຶກໄວ້ໃນສຳນວນເອກະ ສານຊີວະປະຫວັດຂອງຜູ້ກ່ຽວ;
2. ໂຈະການເລື່ອນຊັ້ນ, ຂັ້ນເງິນເດືອນ ແລະ ການຍ້ອງຍໍ;

3. ປົດຕໍາແໜ່ງ ຫຼື ຍົກຍ້າຍໄປຮັບຜິດຊອບໜ້າທີ່ອື່ນ ທີ່ມີຕໍາແໜ່ງຕໍ່າກວ່າເກົ່າ;

4. ໃຫ້ອອກຈາກລັດຖະການໂດຍບໍ່ໄດ້ຮັບນະໂຍບາຍໃດໆ.

ຜູ້ຖືກລົງວິໄນ ຕ້ອງສົ່ງຊັບສິນທີ່ຕົນໄດ້ມາໂດຍບໍ່ຖືກຕ້ອງນັ້ນຄືນໃຫ້ການຈັດຕັ້ງຢ່າງຄົບຖ້ວນ.

**ມາດຕາ 131 ມາດຕະການປັບໃໝ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ແລະ ຂໍ້ຫ້າມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຊຶ່ງບໍ່ເປັນການກະທຳຜິດທາງອາຍາ ແລະ ກໍ່ຄວາມ ເສຍຫາຍທີ່ມີມູນຄ່າເກີນກວ່າ ໜຶ່ງລ້ານກີບ ກໍ່ຈະຖືກປັບໃໝເທົ່າຕົວຂອງມູນຄ່າຄວາມເສຍຫາຍຂອງແຮ່ທາດ, ແຮ່ເຄິ່ງສຳເລັດຮູບ ແລະ ສຳເລັດຮູບຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດ.

ໃນກໍລະນີທີ່ມີການລະເມີດເປັນຄັ້ງທີສອງ ຫຼື ເປັນອາຈິນກໍ່ຈະຖືກປັບໃໝສອງເທົ່າ ຂອງມູນຄ່າຄວາມເສຍຫາຍຂອງແຮ່ທາດ, ແຮ່ເຄິ່ງສຳເລັດຮູບ ແລະ ສຳເລັດຮູບຕາມລາຄາທ້ອງຕະຫຼາດ.

**ມາດຕາ 132 ມາດຕະການທາງແພ່ງ**

ບຸກຄົນ, ນິຕິບຸກຄົນ ຫຼື ການຈັດຕັ້ງ ທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ຊຶ່ງໄດ້ກໍ່ຄວາມເສຍຫາຍໃຫ້ແກ່ຜູ້ອື່ນ ກ່ຽວກັບວຽກງານແຮ່ທາດ ຕ້ອງໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍຕາມທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ.

**ມາດຕາ 133 ມາດຕະການທາງອາຍາ**

ບຸກຄົນ ຫຼື ນິຕິບຸກຄົນ ທີ່ໄດ້ລະເມີດກົດໝາຍສະບັບນີ້ ທີ່ເປັນການກະທຳຜິດທາງອາຍາ ເຊັ່ນ ການປອມແປງໃບອະນຸຍາດດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ, ການທຳລາຍແຫຼ່ງແຮ່, ການລັກລອບຂຸດຄົ້ນແຮ່ທາດ, ການບໍ່ປະຕິບັດມາດຕະການຮັບປະກັນຄວາມປອດໄພ ແລະ ສິ່ງແວດລ້ອມ ຊຶ່ງ

ພາໃຫ້ມີການບາດເຈັບສາຫັດ ຫຼື ເສຍຊີວິດ, ຮັບສິນບິນ, ໃຊ້ອຳນາດເກີນຂອບເຂດ, ປອມແປງເອກະສານກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ, ສວຍໃຊ້ໜ້າທີ່ ເພື່ອຫາຜົນປະໂຫຍດແກ່ຕົນຈາກການດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ ກໍ່ຈະຖືກລົງໂທດຕາມກົດໝາຍແລ້ວແຕ່ກໍລະນີ ເບົາ ຫຼື ໜັກ ພ້ອມທັງໃຊ້ແທນຄ່າເສຍຫາຍຕາມທີ່ຕົນໄດ້ກໍ່ຂຶ້ນ.

**ມາດຕາ 134 ມາດຕະການໂທດເພີ່ມ**

ນອກຈາກຖືກມາດຕະການທາງອາຍາ ຕາມທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນມາດຕາ 133 ຂອງກົດໝາຍສະບັບນີ້ ແລ້ວ ຜູ້ກະທຳຜິດ ຍັງຈະຖືກປະຕິບັດມາດຕະການໂທດເພີ່ມ ເຊັ່ນ ການໂຈະການດຳເນີນກິດຈະການກ່ຽວກັບແຮ່ທາດ, ການຖອນໃບອະນຸຍາດ, ການຮີບຊັບ, ພາຫະນະ ແລະ ອຸປະກອນທີ່ພົວພັນກັບການກະທຳຜິດເປັນຂອງລັດ.

**ພາກທີ XV**

**ບົດບັນຍັດສຸດທ້າຍ**

**ມາດຕາ 135 ການຈັດຕັ້ງປະຕິບັດ**

ລັດຖະບານ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ເປັນຜູ້ຈັດຕັ້ງປະຕິບັດກົດໝາຍສະບັບນີ້.

**ມາດຕາ 136 (ບັບປຸງ) ຜົນສັກສິດ**

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ມີຜົນສັກສິດນັບແຕ່ວັນ ປະທານປະເທດ ແຫ່ງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ອອກລັດຖະດຳລັດປະກາດໃຊ້ ແລະ ພາຍຫຼັງໄດ້ລົງໃນຈົດໝາຍເຫດທາງລັດຖະການ ສືບທ້າ ວັນ.

ກົດໝາຍສະບັບນີ້ ປ່ຽນແທນກົດໝາຍວ່າດ້ວຍແຮ່ທາດ ສະບັບເລກ  
ທີ 02/ສພຊ, ລົງວັນທີ 20 ທັນວາ 2011.

ຜູ້ລົງທຶນ, ຜູ້ພັດທະນາ ແລະ ວິສາຫະກິດ ທີ່ໄດ້ຮັບຜົນປະໂຫຍດ  
ພາຍໃຕ້ກົດໝາຍ ສະບັບເກົ່າ ແລະ ສັນຍາ ທີ່ໄດ້ເຊັນກັບລັດຖະບານ ກ່ອນ  
ໜ້ານີ້ ແມ່ນ ບໍ່ມີການປ່ຽນແປງ ຈົນກວ່າຈະສິ້ນສຸດສັນຍາ.

ຜູ້ລົງທຶນ, ຜູ້ພັດທະນາ ແລະ ວິສາຫະກິດ ຫາກມີຈຸດປະສົງຕ້ອງການ  
ຮັບນະໂຍບາຍ ຕາມກົດໝາຍສະບັບນີ້ ກໍ່ມີສິດສະເໜີຕໍ່ຂະແໜງການທີ່ກ່ຽວ  
ຂ້ອງ ພາຍໃນ ໜຶ່ງຮ້ອຍຊາວ ວັນ ຈາກນັ້ນຂະແໜງການດັ່ງກ່າວ ຕ້ອງແຈ້ງໃຫ້  
ຜູ້ສະເໜີປະຕິບັດ.

ຂໍ້ກຳນົດ, ບົດບັນຍັດໃດ ທີ່ຂັດກັບກົດໝາຍສະບັບນີ້ ລ້ວນແຕ່ຖືກ  
ຍົກເລີກ.

ປະທານສະພາແຫ່ງຊາດ



ປານີ ຢາທິຕຸ້



Lao People's Democratic Republic  
Peace Independence Democracy Unity Prosperity

National Assembly

No. 31/NA

Vientiane Capital, 3 November 2017

# **LAW**

## **ON MINERALS (AMENDED VERSION)**

### **Part I**

### **General Provisions**

#### **Article 1 (Amended) Purpose**

This Law sets out the principles, regulations and measures regarding the management, monitoring, inspection, protection, trading<sup>2</sup>, and utilization of minerals and mineral resources to allow for the transparent, highly efficient and diligent prospecting, exploration, mining and processing of minerals to ensure the protection of health, life, and safety of workers, the Affected Community and environmental and social protection, aiming to develop the Mine Areas in line with economic, green, sustainable and environmentally friendly development directives; to create conditions for gradual economic growth, industrialization and progressive modernization; to contribute to national social-economic development; and to improve the livelihood of the Lao multi-ethnic people.

---

<sup>2</sup> The original Lao word is 'buy-sell' which is a broader concept than purchasing and selling and more properly translates as 'trading'.



## Article 2 (Amended) Minerals

Minerals are naturally occurring and have chemical compositions and physical properties and exist in solid, liquid, and gaseous forms [such as]: gold, silver, copper, iron, tin, precious stones, rock, clay, sandstone, sand, potash, coal, oil, natural gas, and mineral water, and water from natural hot springs<sup>3</sup>.

## Article 3 (Amended) Definition

The following terms being used in this Law shall have the meanings ascribed thereto below<sup>4</sup>:

1. “**Affected Community**” means a community or group which is located within a project area or in the vicinity of a project area and whose livelihood, access to resources, health, welfare and natural environment is directly or indirectly affected by the mining activities;

2. “**Construction Certificate**” means a certificate issued by the Ministry of Energy and Mines Approving a Construction Plan;

3. “**Construction Plan**” means a plan for the construction of a new mining project that ensures sustainable development;

4. “**Environmental Certificate**” means a certificate approving an initial environmental and social impact assessment report, and the nature of the mining activities, including the natural, environmental, and social management and monitoring plan;

5. “**Exploration Area**” means an area where prospecting activities have been completed for [Purposes of proceeding]<sup>5</sup> to exploration activities;

6. “**Mineral Deposit**” means a natural accumulation of minerals which has been confirmed in respect of the quantity and quality of minerals;

7. “**Mine Area**” means mining areas, processing plant areas, storage areas or warehouses for minerals, wastewater pools, hauling roads, camps, office buildings, workshop areas and warehouses for the storage of explosive and chemical substances used for mining and processing;

8. “**Mines**” means mineral bearing areas where exploration has been completed, such as gold, silver, copper, tin, and coal mines;

9. “**Concentrate**” means minerals that have been crushed, grinded, leached, refined, or sorted, and processed minerals;

10. “**Reserved Minerals**” means minerals for which the Government has prohibited or suspended prospecting, exploration, extraction, and processing for economic, social, or environmental reasons as issued by the Government from time to time, such as minor minerals, tungsten, titanium, cobalt and molybdenite;

11. “**Prohibited Minerals**” means minerals in respect of which the Government has prohibited exploration, extraction, and processing in order to ensure the health and safety of human beings and to preserve biodiversity, such as rare-earth minerals, Radioactive Minerals, and poisonous minerals;

12. “**Mineral Activities**” means all activities from prospecting, exploration, economic and technical feasibility studies, mining, and processing until rehabilitation, Mine closure, and post-closure monitoring;

13. “**Mining Industry**” means mining business operations starting from the economic and technical feasibility study, mining, processing, smelting and minerals trading, community development, until Mine closure and post-closure monitoring;

---

<sup>3</sup> This is intended to encompass geothermal water more broadly.

<sup>4</sup> Defined words have been capitalized throughout the text where such defined terms have been utilized.

<sup>5</sup> Words contained in [brackets] do not appear from the original Lao text but have been added for purposes of clarity of meaning in the English translation.

14. **“Mine Development”** means the operation of the Mining Industry, environmental protection, and community development;

15. **“Large-scale Mining Project”** means a project with an investment capital equal to one- point five percent of the GDP of Lao PDR or with production of more than one million five hundred thousand tonnes per annum for an open pit, or with a production of more than one million tonnes per annum for an underground Mine;

16. **“Tailings”** means minerals mixed with waste materials which minerals have not all been recovered during extraction, production, or processing;

17. **“Placer or Alluvial”** means mechanically weathered minerals which have flowed and accumulated naturally in some locations;

18. **“Sustainable Mining Area Development”** means comprehensive development of the Mine Area during or after the Mining Activities in collaboration with other concerned sectors, with the aim of ensuring job creation, the gradual restoration of the livelihood of the Lao multi-ethnic people in the Mining Area, and to allow for the effective and continuous growth of socio-economic development;

19. **“Mineral Activities”** means various activities relating to prospecting, exploration, mining, and processing works;

20. **“Radioactive Minerals”** means mineral elements which can be used in various scientific works, but which affects the health and the life of humans and animals and the environment, such as uranium and thorium; and

21. **“Force Majeure”** means unexpected and uncontrollable events such as flooding, erosion, storms, lightning, epidemics, and earthquakes.

#### **Article 4 (Amended) Ownership of Minerals**

All minerals that occur on the surface of the land, underground, and underwater within the territory of the Lao PDR are the property of the national community and are under the centralized and unified management of the State.

#### **Article 5 (Amended) State Policy on Minerals**

The State promotes human resources to facilitate the development and management of Mineral Activities.

The State encourages and promotes the development of Mineral Activities by outlining strategic and mineral development plans relating to the prospecting, exploration, mining, and utilization of mineral resources in order to economically develop Lao PDR in a highly effective and efficient manner in line with green and sustainable development directives.

The State is committed to conducting studies on geological data through mineral prospecting and exploration in order to have that geological and mineral data available to support mining plans and the effective utilization of mineral resources and define Reserved Mineral areas for the future and the sustainable development of natural resources.

The State may participate in mining business operations to ensure economic effectiveness.

#### **Article 6 (Amended) Principles concerning Mineral Activities**

Mineral Activities shall be carried out in accordance with the following principles:

1) To be consistent with the State’s policy, the Mineral Strategic and Development Plans, the National Socio-Economic Development Plan, laws, and applicable conditions from time to time;

2) To ensure that Mineral Activities and the utilization of mineral resources shall be economic, effective, efficient, transparent, and to ensure the safety and the sustainable development of the Mine Areas and surrounding areas and the protection of the environment;

3) In line with infrastructure development, to ensure contributions to rural development, poverty reduction of the Lao multi-ethnic people and also to ensure national defence, public safety and security and social order; and

4) To ensure the involvement of people, communities, organizations, and all levels of administrative authorities concerned in conducting production works, providing manpower, food supplies, local equipment and available materials, and the protection of minerals and mineral resources.

#### **Article 7 Protection of the Rights and Benefits regarding Minerals**

The State shall protect the utmost rights and benefits of the nation, legitimate benefits of mineral business operators and all Lao multi-ethnic people, in compliance with the law.

#### **Article 8 Obligations to Protect Minerals**

The State shall take measures to protect minerals and mineral resources throughout the country.

The protection of minerals and mineral resources is also the obligation of individuals, legal entities, and all organizations in Lao PDR.

#### **Article 9 International Cooperation**

The State shall support and promote external, regional, and international cooperation concerning Mineral Activities by sharing lessons learned, data, techniques, and technology and by marketing, training, and improving the technical ability of staff, seeking technical and financial assistance and complying with international treaties and conventions to which Lao PDR is a party.

#### **Article 10 (Amended) Scope of Application**

This Law applies to both domestic and foreign individuals and legal entities which undertake or are engaged in Mineral Activities and businesses.

This Law is not applicable to crude oil, natural gas, and Radioactive Minerals<sup>6</sup>.

## **Part II Mineral Development Plan**

### **Article 11 (New) Mineral Development Plan**

The Mineral Development Plan consists of the National Mineral Development Plan and mineral development plans at provincial levels.

In addition to the Mineral Development Plan, the Government also produces strategic plans and visions on mineral development as a basis for establishing strategic mineral development plans from time to time.

## **Section 1 Mineral Development Strategy**

### **Article 12. (New) Mineral Development Strategy**

The Mineral Development Strategy is the fundamental policy on mineral management, administration, utilization, protection, and development.

The Mineral Development Strategy shall have the following contents:

1. A policy on basic geological and mineral surveys, protection of Mineral Deposits that have not yet been prospected, explored, mined, and processed and the economic and effective utilization of mineral resources;

---

<sup>6</sup> This Law does provide for regulation of Radioactive Minerals by the Government to a limited extent.

2. A basic geological and mineral survey plan, the Mineral Deposits required for reservation or protection, the category of minerals or type of minerals to be allowed for exploration, mining, processing and subjected to post-Mine closure, considering the balance between production and utilization during the implementation of the strategy;

3. A strategic environmental assessment; and

4. Important activities and methodologies in basic geological and mineral surveys; reservation and protection of Mineral Deposits; exploration and mining of each category or type of mineral; mining and mineral processing to be balanced between production, utilization, and reservation during the strategy implementation stage.

The Mineral Development Strategy shall be implemented for ten years and shall comply with the vision for a fifteen-year mineral development period.

#### **Article 13 (New) Establishment of the Mineral Development Strategy**

The establishment of the Mineral Development Strategy shall comply with the following basic principles:

1. It shall be consistent with the National Socio-economic Development Plan and activities relating to national defence, public security, and safety;

2. It shall ensure a balance between reservation and extraction as well as effective and economic utilization consistent with green and sustainable directives;

3. It shall ensure the sufficient supply of minerals and mineral products for socio-economic development and for export abroad;

4. It shall apply the results of basic geological and mineral surveys;

5. It shall be consistent with the international treaties and conventions to which Lao PDR is a party.

The Ministry of Energy and Mines shall deliberate on the establishment of a Mineral Development Strategy to propose to the Government for consideration and to further submit to the National Assembly for final consideration and approval.

## **Section 2**

### **National Mineral Development Plan**

#### **Article 14 (New) National Mineral Development Plan**

The National Mineral Development Plan is an integral part of the five-year National Socio-economic Development Plan.

The National Mineral Development Plan shall consist of the following important points:

1. An estimate on basic geological data across the country to define the development areas and reserved areas;

2. An estimate on the approved plans for prospecting, exploration, and mining;

3. An estimate on the quantity of Mineral Deposits, sources of mineral production and types of mineral products;

4. The domestic and export demands of minerals and mineral products;

5. A strategic environmental assessment to avoid material impact to nature, human health, life, and property;

6. The arranging of financial sources and budgets for human resources and mineral development.

#### **Article 15 (New) Establishment of the National Mineral Development Plan**

The Ministry of Energy and Mines shall deliberate on the establishment of the National Mineral Development Plan in collaboration with concerned sectors to propose [such] to the

Government for consideration and for further submission to the National Assembly for final consideration and approval.

The National Mineral Development Plan shall refer to the following conditions and factors:

1. It shall be consistent with policies, directives, the Mineral Development Strategy and the National Socio-economic Development Plan, national defence, public security and safety;
2. Management and utilization of mineral resources in an economic, effective, and efficient manner and development towards green and sustainable directives;
3. Domestic and international market demands; and
4. Previously successful mineral development.

#### **Article 16 (New) Amendment of National Mineral Development Plan**

In the event that it is necessary, the Government may review and amend the National Mineral Development Plan and propose [such amendments] to the Standing Committee of the National Assembly for consideration and approval.

If any amendments of any contents of the National Mineral Development Plan is related to the mineral development plans at provincial level, the Ministry of Energy and Mines shall notify the same to the relevant provincial and capital authorities to undertake an amendment of their mineral development plans accordingly.

### **Section 3**

#### **Provincial Mineral Development Plan**

#### **Article 17 (New) Provincial Minerals Development Plans**

The Provincial Mineral Development Plans are integral parts of the Government's Mineral Development Plan and Provincial five-year Socio-economic Development Plans.

The Provincial Mineral Development Plans shall have a structure [and] content similar to the National Mineral Development Plan as specified in Article 14 of this Law.

#### **Article 18 (New) Establishment of the Provincial Mineral Development Plans**

Twelve months prior to the end of the National Mineral Development Plan, the Provincial Departments of Energy and Mines shall collaborate with other departments and units concerned to study and collect the basic data [necessary] for the establishment of their mineral development plans following which [such plans] will be submitted to the Ministry of Energy and Mines for comments prior to submission to the Provincial Governor and Mayor of the Capital<sup>7</sup> for consideration and further to submit [such plans] to the Provincial People's Assembly for consideration and approval.

After approval [of the plan] by the Provincial People's Assembly, the Provincial Department of Energy and Mines shall send such plan to the Ministry of Energy and Mines to incorporate into the National Mineral Development Plan.

Conditions and factors for the establishment of the Provincial Mineral Development Plans shall comply with the requirements as provided for in Article 15 of this Law.

#### **Article 19 (New) Amendment of the Provincial Mineral Development Plans**

In the event that it is necessary, the Provincial [and] Capital administrative authorities may review and amend their mineral development plans following which they will submit [such plans] to the Standing Committee of the Provincial People's Assembly for consideration and approval.

---

<sup>7</sup> This refers to Vientiane Capital.

## **Part III Minerals**

### **Article 20 (Amended) Basic Geological**

Basic geological surveys refer to the initial investigation pertaining to the occurrence of minerals, the study of geological data to create basic geological and other maps to be used as references for classifying minerals into categories and determining the occurrence of minerals across the country.

The Ministry of Energy and Mines shall undertake basic geological surveys throughout the country in collaboration with other concerned sectors and local administrative authorities.

The Ministry of Energy and Mines shall compile and collect data on basic geological surveys and disseminate this [information] to the public, except for information that may impact on the national security or social welfare of the community and society.

### **Article 21 (Amended) Mineral Classification**

Minerals are classified into the three categories below:

1. Metallic Minerals which include: Antimony, arsenic, bauxite, bismuth, chromite, cobalt, copper, gold, silver, indium, iron, tin, lead, zinc, manganese, mercury, molybdenum, nickel, tungsten, mineral-bearing sand, minor minerals, rare-earth minerals, Radioactive Minerals, and others;

2. Non-Metallic Minerals which include: Barite, bentonite, calcite, chlorite, dolomite, emerald, feldspar, fluorite, garnet, graphite, gypsum, halite, kaolin, limestone, magnesite, magnesium salts, marble, pagodite, mica, quartzite, peat, phosphates, potash, sodium salts, ruby, sapphire, tourmaline, clay, gravel, black soil, lateritic soil, basalt, granite, andesite, gabbro, serpentine, rhyolite, diorite, and others;

3. Hydrocarbon minerals which include coal, crude oil, natural gas, oil shale and others.

These three categories of minerals include Reserved Minerals and Prohibited Minerals which the Government shall determine based on proposals from the Ministry of Energy and Mines.

### **Article 22 (Amended) Mineral Resources and Mineral Reserves Estimation**

A mineral resource is an accumulation of minerals of economic interest on or under the surface of such quantity and quality which allows it to be exploited effectively.<sup>8</sup>

The estimation of mineral resources and mineral reserves is the calculation of the quantity and quality of minerals contained in ore.

The estimation of mineral resources and mineral reserves shall be carried out in accordance with the standardized approaches based on internationally recognized codes for mineral resources and reserves estimation, such as the JORC Code, SAMREC, CIM standard, Reporting Code, SME guideline, CRIRSCO, NAEN Code and UNFC.

### **Article 23 (Amended) Prohibited Areas**

Prohibited areas are those areas in which [persons] are not allowed to conduct any Mineral Activity, as set out below:

1. Dangerous areas such as toxic areas, areas where unexploded ordinances exist or areas with severe pollution;

2. Areas adjacent to towns, communities or land areas connected with people's livelihoods or areas located beneath buildings, facilities or public areas which are of significance for the national interest such as historical, cultural, and natural tourist sites, heritage areas, historic areas, infrastructure areas, national defence and public security areas and those areas that are not appropriate for Mineral Activities;

---

<sup>8</sup> A direct translation of the original Lao version is closer to be exploited for effective "utilization".

3. Areas reserved for forests<sup>9</sup>, protected forest areas<sup>10</sup>, biodiversity preservation areas, aquatic and wildlife propagation areas, and forest watershed areas.

The Ministry of Energy and Mines, in collaboration with the line ministries and local authorities concerned, undertakes the research and makes proposals to the Government to consider and determine the prohibited areas from time to time.

#### **Article 24 (Amended) Reserved Areas**

Reserved areas are mineral resource areas reserved for the extraction of specific minerals or reserved for the development of those areas of abundant natural resources related to tourism.

The Ministry of Energy and Mines, in collaboration with the relevant ministries and local authorities concerned, undertakes the research and makes proposals to the Government to consider and determine reserved areas from time to time.

#### **Article 25 (Amended) Toxic Areas**

A toxic area is a mineral resource area where there is poisonous or toxic contamination dangerous to living things, such as areas with arsenic and mercury.

The Ministry of Energy and Mines, in collaboration with the relevant ministries and local authorities concerned, undertakes the research and makes proposals to the Government to consider and determine toxic areas from time to time.

#### **Article 26 (Amended) Areas Allocated for Mineral Activities**

Areas allocated for Mineral Activities are mineral resource areas or reserved mineral areas which are determined to be priority areas for mineral business operations in accordance with the determined conditions and standards.

---

<sup>9</sup> This likely refers to Conservation Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>10</sup> This likely refers to Protected Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

In the event that multiple sectors need to use the same areas but have different objectives, the Government shall decide [on the allocation] based on a comparative study of the socio-economic benefits and the natural, social and environmental impact and consistency with the National Socio- economic Development Plan.

## **Part IV Mineral Activities**

#### **Article 27 (Amended) Mineral Activities**

The Mineral Activities are as follows:

1. Prospecting;
2. Exploration;
3. Economic and technical feasibility studies;
4. Mining;
5. Mineral processing;
6. Minerals and mineral products trading;
7. Transportation of minerals and mineral products;
8. Mine closure; and
9. Relinquishment of Mine Areas.

#### **Article 28 (Amended) Prospecting**

Mineral prospecting means the study of data and information and fieldwork to determine the geological conditions of an area and the occurrence of minerals including the evaluation of mineral data aiming to identify feasible areas for exploration. Modern equipment shall be used when prospecting to ensure that effective prospecting outputs are obtained.

No person, individual entity or<sup>11</sup> organization may conduct prospecting activities without obtaining permission granted in accordance with the law.

---

<sup>11</sup> "and" should likely be translated to 'or' in this instance.

### **Article 29 (Amended) Exploration**

Mineral exploration means the study of geological structures and Mineral Deposits which includes geological works, geophysics, drilling, tunneling, trenching, pitting, sampling, analysis and assay and other activities to gain knowledge about the quantity and quality of a Mineral Deposit and to enter into an assessment of the economic and technical feasibility and technical conditions for mining.

No person, individual entity or<sup>12</sup> organization may conduct exploration activities without obtaining permission granted in accordance with the law and<sup>13</sup> no person, individual entity or organization may conduct mining extraction during the exploration period.

### **Article 30 (Amended) Economic and Technical Feasibility Study**

An economic and technical feasibility study is the study of exploration results to find the best alternatives for Mine Development taking into account technical aspects, technology, marketing, investment, and social, natural and environmental impact.

### **Article 31 (Amended) Mining**

Mining is the extraction of minerals from the surface and underground by any process of land clearance, excavation, drilling, pumping, blasting, concentrating, removing and storing of minerals.

No person, individual entity or<sup>14</sup> organization may conduct mining activities without obtaining permission granted in accordance with the law.

---

<sup>12</sup> *Ibid*

<sup>13</sup> *Ibid*

<sup>14</sup> *Ibid*

### **Article 32 (Amended) Mineral Processing**

Mineral processing is the extraction of commercial products as needed from ore or coal by any process of crushing, grinding, screening, washing, jigging, tabling, concentrating, leaching, floating, distilling, electro winning, smelting, and the permanent safe storing and handling of waste products.

### **Article 33 (Amended) Trading of Minerals and Mineral Products**

Trading of minerals and mineral products is an agreement between a mining license holder and a domestic or foreign individual or legal entity for the trading of minerals that have been mined for processing for purposes of supply to the domestic or export market.

A license holder that is only allowed to conduct mineral processing is also entitled to buy, sell and import raw materials and to produce semi-finished products for domestic processing and supply and for exporting.

### **Article 34 (Amended) Transportation of Minerals and Mineral Products**

The transportation of Minerals and mineral products means the moving of minerals or mineral products from one location to another location within the country or from the country to another country or from another country into the country, which shall be undertaken in accordance with this Law and other relevant laws.

### **Article 35 (Amended) Mine Closure**

Mine closure means the restoration and rehabilitation of disturbed areas after the completion of Mining Activities so as to return it back to the Government.

### **Article 36 (Amended) Relinquishment of Mine Areas**

Relinquishment of Mine Areas means the transfer of rights to permitted mine concession areas to the Government.



## **Part V**

### **Mineral Business**

#### **Article 37 (Amended) Forms of Investment in a Mineral Business**

Investment in a mineral business shall be carried out only in the form of a company [established] in accordance with the Law on Enterprises.

#### **Article 38 (Amended) Types of Mineral Business**

Mineral business consists of two different types as set out below:

1. Mining business;
2. Business related to a special category of minerals.

#### **Article 39 (Amended) Mining Business**

Mining business is mining activities related to prospecting, exploration, [the conduct of an] economic and technical feasibility study and mining including participating in an auction of mining rights.

#### **Article 40 (Amended) Business Related to a Special Category of Minerals**

A business related to a special category of minerals is a business operation that is not required to follow all of the same prospecting and exploration processes as a Mining Business.

Businesses related to a special category of minerals are as set out below:

1. Traditional panning<sup>15</sup> for metallic minerals;
2. Extraction of non-metallic minerals for construction [purposes];
3. Extraction of non-metallic minerals for industry.

---

<sup>15</sup> 'Traditional panning' as the name for the category can also be translated as 'artisanal mining'

#### **Article 41 (New) Service Providers to Mineral Businesses**

Service providers to mineral businesses are businesses providing services related to prospecting, exploration, mapping, geophysics surveys, drilling, mining, transportation, minerals trading, analysis, mining advisory services and other services related to mining.

An individual or entity which intends to provide services to mineral businesses shall submit an application for the establishment of an enterprise to the Ministry of Industry and Commerce in accordance with the Law on Enterprises and the Law on Investment Promotion.

## **Part VI**

### **Mining Business**

#### **Section 1**

#### **Prospecting, Exploration and Economic and Technical Feasibility Studies**

#### **Article 42 (New) Investment in Minerals Prospecting, Exploration and Economic and Technical Feasibility Studies**

A legal entity which intends to invest in prospecting, exploration and [the undertaking of] economic and technical feasibility studies shall submit an application for an investment license to the one-stop-service office as specified in the Law on Investment Promotion.

Prospecting, exploration and [the undertaking of] economical and technical feasibility studies do not require the execution of an agreement.

After obtaining the investment license, an application for prospecting, exploration and [undertaking an] Economic and technical

feasibility study shall be submitted to the Ministry of Energy and Mines.

### **A. Prospecting**

#### **Article 43 (Amended) Reconnaissance**

Any legal entity which intends to operate a minerals business may conduct a reconnaissance field visit over a specified area, which area is not a prohibited area and the minerals therein are [otherwise] permitted by the Government<sup>16</sup>, provided that the [prior] approval of the Ministry of Energy and Mines shall be required.

The following documents shall be provided in support of a request to undertake a reconnaissance field visit:

1. An application for a reconnaissance field visit;
2. A copy of the enterprise registration [certificate of the legal entity];
3. A technical certificate of the field visitors [conducting] the reconnaissance field visit;
4. A map indicating the location where the reconnaissance [field visit] is requested.

Requirements for reconnaissance field visits are determined in a separate regulation. The authorized field visitors have no exclusive rights to the areas pertaining to the reconnaissance field visit.

#### **Article 44 (New) Consideration of the Grant of Permission for Reconnaissance**

After receiving all required documents, the Ministry of Energy and Mines shall consider the authorization for the reconnaissance field visit within ten working days from the date of receiving the application. In the event of any rejection, the applicant shall be notified in writing within such period of time.

---

<sup>16</sup> This references permission by the Government to conduct mining business in relation to such mineral(s).=

Reconnaissance field visits are determined<sup>17</sup> in a separate regulation.

#### **Article 45 (New) Rights and Obligations of the Authorized Reconnaissance Field Visitor**

An authorized reconnaissance field visitor shall have the following rights and obligations:

1. To enter into permitted areas;
2. To undertake a reconnaissance field visit based on the permission granted;
3. To report the reconnaissance field visit results to the energy and mines sector<sup>18</sup> within Fifteen working days from the date of completion of the reconnaissance field visit.

#### **Article 46 (New) Application for Prospecting License**

After receiving an investment license, the license holder shall submit an application for a prospecting license to the Ministry of Energy and Mines for consideration and the issuance of the prospecting license within thirty working days from the date of receiving the application together with all required documents.

An application for prospecting license shall consist of the following main documents:

1. An investment license;
2. A report on the reconnaissance field visit;
3. A map indicating the location proposed for prospecting;
4. A work plan for prospecting and minimum expenditures, including financial sources to Undertake its prospecting activities;
5. Certificates of qualifications and experience related to minerals of the technical officers.

---

<sup>17</sup> 'Determined' can be more appropriately translated to 'regulated' in this and similar instances in this Law.

<sup>18</sup> The 'energy and mines sector' refers broadly to all units, departments and spheres of Government interested in energy and mines. There is no clear translation of which entities would comprise the sector

#### **Article 47 (New) Prospecting License**

A prospecting license is a formal document certifying the rights granted to the license holder for carrying out the prospecting activities in accordance with the work plan approved by the Ministry of Energy and Mines.

The prospecting license shall specify the following main contents:

1. Name and family name, and position of the persons assigned by the authorized legal entity;
2. Address of the office of the company for communication purposes;
3. Permitted minerals, location and size of the areas and term of prospecting license;
4. Minimum expenditures to be incurred in the approved work plan;
5. Prospecting concession fee and other related obligations.

Conditions for the use of the prospecting license are as set out below:

1. To be used only for prospecting for the specific minerals in the permitted areas and within the term of the license;
2. The license shall be displayed at the site office and head office of the company.

The prospecting license cannot be assigned, transferred or sold, used for joint ventures with other persons or for loan security or for other benefits.

#### **Article 48 (New) Term of Prospecting License**

A prospecting license has a term of not more than two years and it can be extended once, but it shall not be [extended] for more than one year.

Conditions for the extension of the prospecting license are as set out below:

1. An application for an extension must be submitted [at least] ninety days prior to the expiration of the prospecting license. If the application is not submitted within such period of time, the extension will not be considered;

2. All financial obligations, obligations to local administrative authorities and any other obligations under the relevant laws must have been fulfilled;

3. Submission of a report on the prospecting results and that [the license holder] has completed at least sixty per cent of the activities in the approved work plan;

4. A proposed work plan for the continuation of prospecting activities;

5. Unnecessary digging and drilling holes must be rehabilitated and refilled;

6. The applicant shall relinquish a minimum of at least twenty five percent of the permitted prospecting areas where there is no economic minerals, including a prospecting report, which consists of prospecting data, relevant maps and coordinates indicating where samples were collected and analysis results thereof.

#### **Article 49 (New) Permitted Prospecting Areas**

A legal entity can conduct mineral prospecting in an area of not over two hundred square kilometers. The area shall be consistent with the mining cadastre system of the Ministry of Energy and Mines.

The permitted prospecting areas for the different types of minerals are determined in a separate regulation.

People who earn their livelihood in the permitted prospecting area may<sup>19</sup> continue their activities.

---

<sup>19</sup> The intention is to entitle such people to continue their activities and can be translated as 'must be entitled to...'

## **B. Exploration**

### **Article 50 (New) Application for Exploration License**

After completion of the prospecting work, if there is possibility<sup>20</sup> for exploration, the prospecting license holder may submit an application for authorization to conduct exploration to the Ministry of Energy and Mines [at least] ninety days prior to the expiration of the prospecting license.

The Ministry of Energy and Mines shall consider and issue the exploration license within thirty working days from the date of approval of the prospecting report and the [submission of the] application for exploration.

An application for exploration shall consist of the following main documents:

1. The prospecting license and the [approved] prospecting report;
2. An exploration work plan and minimum expenditures, including financial sources to be used in the exploration work;
3. The natural, environmental and social management and monitoring plan;
4. A document certifying the fulfillment of financial obligations [and] any other obligations as provided for in the relevant laws.

For those areas where prospecting has already been carried out and available geological data has been provided, any legal entity can submit an application for authorization to conduct mineral exploration directly<sup>21</sup>.

---

<sup>20</sup> 'possibility' suggests that it is 'viable' or feasible.

<sup>21</sup> 'Directly' likely is intended to mean 'without having had a prospecting license'

### **Article 51 (New) Joint-Venture during the Exploration Period**

During the exploration period, the license holder may enter into a joint-venture with other investors, provided that it has obtained consent from the Central Committee for Investment Promotion and Management based on a proposal of the Ministry of Energy and Mines.

A joint-venture shall have the following requirements:

1. More than fifty percent of exploration shall have been completed in accordance with the exploration plan, which must be certified by the Ministry of Energy and Mines;
2. The exploration license holder must maintain its investment as at least twenty percent of the total exploration cost;
3. Reasons and necessity for a joint-venture must be provided in writing;
4. Fulfilment of financial obligations [and] any other obligations as provided for in the relevant laws.

### **Article 52 (New) Exploration License**

An exploration license is a document certifying the rights of the license holder to carry out exploration activities in accordance with a work plan approved by the Ministry of Energy and Mines.

The exploration license shall specify the following main contents:

1. Name and family name, and position of the persons assigned by the license holder;
2. Address of the office of the company for communication purposes;
3. Permitted minerals, location and size of the area and term of the exploration license;
4. Minimum expenditures to be incurred in the approved work plan;
5. Concession fees and other obligations.

Conditions for the use of the exploration license are as below:

1. To be used only for the exploration of the specified minerals, and in the permitted areas and within the term of the license;
2. To be displayed in the site office and head office of the company.

In event of an extension [being sought], an application for the renewal of the license must be submitted to the Ministry of Energy and Mines [at least] ninety days prior to the expiration of the license.

The exploration licence cannot be used as loan security.

#### **Article 53 (New) Term of Exploration License**

An exploration license has a term of not more three years and it can be extended once, but it shall not be [extended] for more than one year.

The conditions for the extension of an exploration license are as set out below:

1. An application for an extension must be submitted [at least] ninety days prior to the expiration of the exploration license;
2. All financial obligations and obligations to local administrative authorities and any other obligations under relevant laws shall have been fulfilled;
3. Submission of a report on the exploration results indicating that activities comprising at least sixty per cent of the approved exploration work plan have been completed;
4. A proposed work plan for the continuation of exploration activities;
5. Unnecessary digging and drilling areas, such as trenches and wells, must be rehabilitated and refilled;
6. The applicant shall relinquish a minimum of at least twenty five percent of the permitted Exploration Areas where there are no economic minerals, including an exploration report, which consists of exploration data, relevant maps and coordinates indicating where samples were collected and analysis results thereof.

#### **Article 54 (New) Areas granted for Exploration**

A Legal entity can undertake mineral exploration in a single Exploration Area based on the results of prospecting activities that have already been carried out. In the event that the proven mineral vein stretches beyond the boundary of the permitted area, the license holder may request an expansion of the Exploration Area not exceeding ten percent of the existing Exploration Area, provided that the consent of the Government or of the Standing Committee for National Assembly shall be required as the case may be.

#### **Article 55 (New) Certification of Mineral Resources and Mineral Reserves**

The Ministry of Energy and Mines shall appoint a committee for the review and approval of the quantity of the mineral resources and mineral reserves, in accordance with the standards prescribed in Article 22 of this Law, in order to certify the quantity of the accumulated minerals prior to approving the exploration report.<sup>22</sup>

#### **Article 56 (Amended) Relinquishment of Prospecting and Exploration Areas**

After completion of mineral prospecting, the license holder shall relinquish prospecting area deemed uneconomic of not less than twenty five percent of the total granted area back to the Government together with the prospecting data. If the remaining areas are two or more areas which are not connected, the prospecting license holder may submit a proposal to maintain retention areas for exploration, but they shall not be more three areas.

---

<sup>22</sup> In Laos, the terms mineral resources and mineral reserves are often used interchangeably and differ from technical definitions used in internationally recognized codes for mineral resource and mineral reserve estimation as mentioned in Article 22. The purpose of the Committee in Article 55 is to review and approve a mineral resource or mineral reserve estimation contained within an exploration report to satisfy the Committee that the estimation methodology has followed an internationally recognized code listed in Article 22. Such approval is required by MEM to progress from exploration stage to the feasibility study stage. In practice the mineral deposit is likely to only be at the level of a mineral resource and requires additional work during the feasibility study stage to upgrade to a mineral reserves classification. It is anticipated that the committee will also be required to review and approve a mineral resource or mineral reserve contained in a feasibility study lodged under Article 62 and Article 63, as part of the approval process for assessing a feasibility study, a necessary stage in the application process for obtaining a Mining Licence.

If it is geologically certified that prospecting or Exploration Areas contain minerals, such areas may be retained.

To relinquish mineral prospecting and Exploration Areas, the license holder shall notify the Ministry of Energy and Mines in writing to issue a certificate pertaining to the relinquished area within thirty days of receiving such notification.

The relinquishment of mineral prospecting and exploration shall not be subject to any compensation for damage nor any costs nor any new areas as substitution.

#### **Article 57 (Amended) Sending Mineral Samples for Analysis**

A prospecting or exploration license holder who intends to send mineral samples for analysis within the country or overseas shall obtain authorization from the Ministry of Energy and Mines [to do so].

The license holder shall split the mineral samples which must be sent for analysis and to the Ministry of Energy and Mines for storage and comparative analysis. After completion of the analysis, the license holder shall submit a summary report on the results of the analysis to the Ministry of Energy and Mines.

The quantity, volume and weight of samples that will be sent for analysis and kept as samples are determined in a separate regulation.

### **C. Economical and Technical Feasibility Study**

#### **Article 58 (New) Economic and Technical Feasibility Study**

After the exploration report has been approved, the license holder can submit an application to conduct an economic and technical feasibility study to the Ministry of Energy and Mines for its consideration and approval within fifteen working days from the date of its receiving the application.

The economic and technical feasibility study shall be carried out in accordance with regulations issued by the Ministry of Energy and Mines.

#### **Article 59 (New) Term of Economic and Technical Feasibility Study**

The term of an economic and technical feasibility study shall be not more than two years and can be extended once, but it shall not be [extended] for more than one year.

The license holder [entitled to conduct an] economic and technical feasibility study shall pay rental for the concession areas and comply with its other obligations in accordance with the relevant laws and regulations.

After completion of the economic and technical feasibility study, the license holder may obtain mining rights through the negotiation and signing of a [Mining Development] agreement with the Government.

#### **Article 60 (Amended) Sending of Mineral Samples to Select Technology for Designing Plant**

With the authorization of the Ministry of Energy and Mines, the license holder [entitled to conduct] an economic and technical feasibility study may send mineral samples for testing in order to select technology for designing the plant within the country or overseas [which mineral samples must] not [consist of] more than three hundred tonnes for metallic and non-metallic minerals, and not more than one hundred tonnes for coal.

Products obtained from the testing of mineral samples shall be subject to payment of natural resources levies and other obligations in accordance with the laws.

Products obtained from the testing of mineral samples may be sold with the consent of the Ministry of Energy and Mines.

The results of the analysis and the selected plant design shall be reported in writing together with certified documents to the Ministry of Energy and Mines no later than three months from the date of receiving authorization for sending the samples [for testing].

In the event that the results of the mineral analysis of the project company and the relevant Government agency<sup>23</sup> do not correspond, the parties should refer the matter for analysis by a laboratory of a third party of international recognized standards which will be used to calculate fees to be paid to the State.

Details with respect to precious stones are determined in a separate regulation.

#### **D. Approval of the Report on the Results of Prospecting, Exploration and the Economic and Technical Feasibility Study**

##### **Article 61 (New) Approval of the Report on the Results of Prospecting**

The Ministry of Energy and Mines approves a report on the results of prospecting based on the following contents:

1. The technical work and prospecting methods implemented;
2. The geological data of the region, concession area and Mineral Deposit areas;
3. The characteristics of mineralization and Mineral Deposits;
4. The geo-engineering study;
5. The results of the analysis of samples;
6. Results of the data collection on the natural, environmental and social conditions;
7. Relinquished areas surrounded to the Government;
8. Expenditures in conducting the prospecting activities.

##### **Article 62 (New) Approval of the Report on the Results of the Exploration**

The Ministry of Energy and Mines approves the report on the results of exploration based on the following contents:

---

<sup>23</sup> The direct translation is 'public sector' but as with the footnote in respect of the 'energy and mines sector', the intended translation is likely more accurately phrased as 'the relevant Government agency'.

1. The technical work and exploration methods implemented;
2. The geological data of the region, concession area and Mineral Deposit areas;
3. The characteristics of mineralization and Mineral Deposits;
4. The geo-engineering study;
5. The results of the analysis of samples;
6. The mineral resources and mineral reserves estimations;
7. Relinquished areas surrounded to the Government;
8. Expenditures in conducting exploration activities.

The Ministry of Natural Resources and Environment approves the report on the results of the data collection of the natural, environmental and social conditions and the natural, environmental and social management and monitoring plan.

##### **Article 63 (Amended) Approval of the Economic and Technical Feasibility Study**

The Ministry of Energy and Mines shall consider and approve the economic and technical feasibility study within one hundred and twenty days from the date of its receiving the completed report.

The approval of the economic and technical feasibility study shall be based on the following contents and documents:

1. The geological setting and location;
2. The mineral resources and mineral reserves;
3. The mine designs, operational plans and processing technology;
4. The waste and Tailing disposal plan;
5. The infrastructure design, organizational structure and estimated costs of the project which includes the capital costs, mining costs, processing costs, rehabilitation costs and mine closure costs;
6. The human resources development plan;

7. A financial analysis and investment assessment, including a risk assessment;

8. Environmental Certificate approving the natural, environmental and social impact assessment report, the natural, environmental and social management and monitoring plan together with the certificate approving the natural, environmental and social obligations;

9. Environmental rehabilitation and Mine closure plans, including a post-Mine closure monitoring plan;

10. The compensation scheme for land use rights within the mining areas, including building facilities and crops in accordance with the relevant laws and regulation;

11. Documents certifying the project funding sources.

For a Large-scale Mining Project, the Ministry of Energy and Mines recommends that an assessment of the economical and technical feasibility study, the natural, environmental and social impact assessment, and the rehabilitation and Mine closure plan shall be undertaken by a reputable mining-related third party.

Costs of the assessment shall be borne by license holder [entitled to conduct] the economic and technical feasibility study.

#### **E. Suspension and Withdrawal of Licenses**

##### **for Prospecting, Exploration and [the Conduct of an] Economic and Technical Feasibility Study**

#### **Article 64 (New) Suspension of License for Prospecting, Exploration and [the Conduct of an] Economic and Technical Feasibility Study**

The licenses for prospecting, exploration and [the conduct of an] economic and technical feasibility study shall be suspended in any of the following cases:

1. Failure to comply with the approved prospecting, exploration and economic and technical feasibility study work plans;

2. Conflicts that may cause material losses;

3. Failure to follow the target point<sup>24</sup> of the [license for] prospecting, exploration and [the Conduct of an] economic and technical feasibility study;

4. Failure to comply with the financial obligations, or<sup>25</sup> natural, environmental and social

Obligations or<sup>26</sup> other obligations in accordance with the relevant laws and regulations;

5. Failure to comply with the natural, environmental and social management and monitoring plan;

6. Contravention of relevant laws and regulations.

The Ministry of Energy and Mines shall notify the license holder in writing on the suspension, and the duration which the license holder has to remedy or improve following the receipt of such a notification.

#### **Article 65 (New) Withdrawal of Prospecting, Exploration and [the Conduct of] Economic and Technical Feasibility Study Licenses**

The license for the prospecting, exploration and [the conduct of an] economic and technical feasibility study shall be withdrawn in any of the following cases:

---

<sup>24</sup> Failure to follow target point means suspension for exploring for minerals other than the permitted minerals ie an investor holding a license granted under Part VI cannot explore for minerals permitted under Part VII and vice versa.

<sup>25</sup> 'and' has been translated into 'or'

<sup>26</sup> 'and' has been translated into 'or'



1. Failure to conduct the prospecting, exploration and economical and technical feasibility study within one hundred and twenty days from the date of obtaining the license;

2. There is a final judgment of the court to withdraw the license;

3. Failure to comply with the suspension notification as stipulated in Article 64 of this Law.

The Ministry of Energy and Mines shall withdraw a license after serving the second notification for remedy or improvement.

## **Section 2**

### **Mining**

#### **Article 66 (New) Investment in Mining**

Investment in mining requires a Mining Development agreement, an application for mining and Mine closure [plans].

##### **A. Mining Development Agreement**

#### **Article 67 (New) Negotiation of Mining Development Agreement**

After the economic and technical feasibility study has been approved, the license holder may submit an application for investment to the one-stop-service office to negotiate a Mining Development agreement.

The Ministry of Energy and Mines shall submit a proposal to the Central Committee for Investment Promotion and Management for consideration and authorization to proceed to negotiate a Mining Development agreement.

The participation of representatives from the Ministry of Energy and Mines, the Ministry of Planning and Investment and other relevant sectors and local administrative authorities is required during the negotiation of a Mining Development agreement.

A Large-scale Mining Project or a project that impacts an area reserved for forests<sup>27</sup>, a protected forest<sup>28</sup>, water sources or community areas must be submitted to the Standing Committee of the National Assembly for consideration and approval.

#### **Article 68 (New) Duration of Negotiation**

The duration of negotiations shall not be more than one hundred and eighty days. If the negotiation is not successful within such period of time, the investor may ask for re-negotiation once only, by submission of an application to the Ministry of Planning and Investment within sixty days after the end of the negotiation date.

The duration of the second negotiation shall not be over one hundred and twenty days.

A Mining Development agreement shall be terminated if the investors do not have a mining license or the mining license has been withdrawn, cancelled or expired.

#### **Article 69 (New) Signing the Mining Development Agreement**

After completion of the negotiations in respect of a Mining Development agreement between the Government and investors, the Central Committee for Investment Management and Promotion shall report the results of the negotiation to the Government for its consideration.

In the event that the Government approves the mining project, the Prime Minister shall issue an authorization letter to the Minister of Planning and Investment and/or the Minister of Energy and Mines to sign the Mining Development agreement and [for same] to be witnessed by the local administrative authorities concerned.

---

<sup>27</sup> This likely refers to Conservation Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>28</sup> This likely refers to Protected Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

## **Article 70 (Amended) Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects**

The Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects is appointed by the Prime Minister based on a proposal from the Minister of Energy and Mines. The Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects is established for the purpose of ensuring the proper and effective implementation of [Mining Development] agreements. The Committee is comprised of:

1. Vice Minister of Energy and Mines as Chairman;
2. Vice Minister of Planning and Investment, Vice Provincial Governor, Vice Mayor of Municipality concerned as Vice Chairman;
3. Representatives of the concerned sectors as members.

The organization, activities, rights and duties of the Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects are determined in a separate regulation.

Expenditures of the Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects are [drawn<sup>29</sup>] From the State budget.

### **B. Application for Mining Authorization**

## **Article 71 (New) Application for Mining License**

After obtaining an investment license and the signing of the Mining Development agreement, the investors shall submit an application for a mining license to the Ministry of Energy and Mines.

The Ministry of Energy and Mines shall consider the application and issue a mining license within thirty days from the date of receiving the application.

---

<sup>29</sup> Or 'taken'.

## **Article 72 (New) Mining License**

A mining license is a document certifying the rights granted to the license holder to carry out mining activities in accordance with the operational<sup>30</sup> plan approved by the Ministry of Energy and Mines.

A mining license shall specify the following main contents:

1. Name and family name, and position of the persons assigned by the license holder;
2. Address of the office of the company for communication purposes;
3. Permitted minerals, location and size of the area and term of the license;
4. Minimum expenditures to be incurred in the approved work plan;
5. Concession fees and others obligations.

Conditions for the use of the mining license are as below:

1. To be used only for the mining of the specified minerals, and in the permitted areas and within the term of the license;
2. To be displayed at the site office and head office of the company.

In the event of an extension [being sought], an application for renewal of the license must be submitted to the Ministry of Energy and Mines [at least] ninety days prior to the expiration of the license.

The mining license shall not be used as loan security.

## **Article 73 (New) Term of Mining License**

A mining license has a term of not more than twenty years and may be extended for ten years at a time. The term of the mining license includes the post Mine closure monitoring period.

---

<sup>30</sup> 'operational plan' can be translated as 'work plan' and vice versa. It is a reference to the appropriate document labelled as Either of the aforementioned, or similarly labelled, depending on the license.

Conditions for the extension of the mining license are as below:

1. An application for an extension shall be submitted [at least] twelve months prior to the expiration of the mining license;
2. All financial obligations and any other obligations shall have been fulfilled in accordance with the relevant laws;
3. The approved operational plan for mining has been complied with;
4. An operational plan for continuation of the mining project is available;
5. To the extent required, re-negotiation of the terms of the [Mining Development] Agreement.

#### **Article 74 (New) Mining Operation**

The mining license holder shall undertake their mining activities<sup>31</sup> by using modern techniques and technologies in compliance with construction and safety standards, reduction of adverse impacts to the environment and communities in the vicinity of the mine area.

Mining operations are divided into two different stages of works, i.e., Mine construction work and mining work.

#### **Article 75 (New) Mine Construction Work**

Mine construction work consists of the construction of mining areas, minerals storage facilities, transportation routes, processing plants, Tailings dams and other infrastructure to be used in the mining works.

Before commencing mining operations, the investors shall submit a Mine Construction Plan to the Ministry of Energy and Mines for consideration and approval. A Mine construction plan consists of the following:

1. Work plan for Mine construction, including drawings of Mine construction areas, duration of the construction, transportation routes from main road to the site;

---

<sup>31</sup> While not included in the Lao version of the Law, it should be noted that the mining operations should be conducted in accordance with the approved operational plan.

2. List of contractors and sub-contractors, including a copy of their enterprise registration certificates;
3. Measures for the mitigation of pollution, such as air pollution, noise pollution and speed control of vehicles;
4. Erosion management measures;
5. Health and safety measures;
6. Inventory and origin of the equipment and materials for construction;
7. The number of Lao national and foreign employees and workers expected to be employed, including local manpower;
8. A trigger action plan for responding to environmental and social issues.

#### **Article 76 (New) Mining Works**

Mining works refers to the extraction of minerals from the Mines and taking them into the production process.

Before mineral extraction, the investors shall submit a mining operation plan to the Ministry of Energy and Mines for consideration and approval.

The mining operation plan consists of the following:

1. Mining plan;
2. Minerals processing plan;
3. Health and safety preventive measures;
4. Environmental management and monitoring plan;
5. Social management and monitoring plan.

#### **Article 77 (Amended) Minerals Processing**

Mining must be significantly associated with mineral processing primarily within the country in order to add value to the minerals through the application of highly advanced and modern techniques and technologies to produce semi-finished products and finished

products of the different kinds of minerals for supply to the domestic market and for exporting.

In the event that a legal entity intends to run a mineral processing business that is not related to mining, the applicant must submit an application to the Ministry of Energy and Mines for consideration [and approval].

#### **Article 78 (New) Trading, Import and Export of Minerals Products**

The mining license holders shall have incentives to operate mineral processing within the country to add value to the minerals, and shall have the rights to trade, import and export the mineral products.

A license holder that is only allowed to conduct mineral processing shall have the rights to trade, import raw materials, semi-finished products and finished products for processing to supply the domestic market and export.

#### **Article 79 (New) Transport of Mineral Products**

Transport of mineral products shall be in compliance with this Law and other relevant laws and shall have the following certification documents:

1. Determination of transport route;
2. Fulfillment of financial obligations;
3. Weighting and samples for inspection.

### **C. Mine Closure**

#### **Article 80 (New) Mine Closure Process**

Upon completion of mining in each mining site, the investors shall close the Mines in accordance with the Mine closure steps, timeframe and costs estimation for rehabilitation, Mine closure and post Mine closure as specified in the approved rehabilitation and Mine closure plan.

The Mine closure plan and its process shall be continuously implemented since the commencement of mining and shall be reviewed and improved every three years.

The investors shall periodically report on the progress of rehabilitation and Mine closure to the Ministry of Energy and Mines.

Two years before the end of the rehabilitation and Mine closure [process], the Ministry of Energy and Mines in collaboration with the Ministry of Natural Resources and Environment, relevant local administrative authorities and [affected] communities in the project area shall discuss how to use the land, infrastructure, buildings and other facilities.<sup>32</sup>

After completion of the rehabilitation and Mine closure [process], the investors shall [apply to] relinquish the concession areas, including infrastructure and other related properties to the State. If the investors fulfilled all requirements correctly and completely, the Ministry of Energy and Mines shall issue to the investors a certificate of Mine closure and relinquishment of concession areas.

#### **Article 81 (New) Security of Rehabilitation and Mine Closure**

The investors shall secure the cost of environmental rehabilitation and Mine closure, including post- Mine closure, in the form of cash, bonds and/or guarantees or other financial tools deposited with any banks in Lao PDR in accordance with the approved costs of environmental rehabilitations and Mine closure plan.

Security for rehabilitation and Mine closure [costs] may be undertaken in a manner such as the below:

For a project with a term of sixteen to twenty years, security deposits in the first year shall be fifteen percent of the total costs, and thereafter, [the balance of the] security deposit shall be paid proportionally<sup>33</sup> for each year;

---

<sup>32</sup> The committee tasked with translation has noted that this Article should be expounded on in the Implementation Decree.

<sup>33</sup> The intention is to indicate that the amount outstanding after the initial security deposit shall be paid in equal amounts per year over the remaining years

For a project with a term of ten to fifteen years, security deposits in the first year shall be twenty percent of the total costs, and thereafter, [the balance of the] security deposit shall be paid proportionally for each year;

For a project with a term of five to nine years, security deposits in the first year shall be twenty five percent of the total costs, and thereafter, [the balance of the] security deposit shall be paid proportionally for each year;

For a project with a term of less than five years, security deposits in the first year shall be fifty percent of the total costs, and thereafter, [the balance of the] security deposit shall be paid proportionally for each year.

### **Section 3**

#### **Auction for Mining Concession Rights**

##### **Article 82 (New) Auction for Mining Concession Right**

An auction for mining concession rights is a tender process to win the right for prospecting, exploration or Mine Development.

Areas that will be subject to an auction for mining concession rights are as set out below:

1. An area where prospecting and exploration has already been carried out by the Government and geological and mineral data is made available;
2. An area that has voluntarily been relinquished by the license holder to the Government;
3. An area where the license has been withdrawn.

The Ministry of Energy and Mines shall announce an invitation for legal entities to participate in the auction. After completion of the auction, the report on the results of the auction shall be reported to the Central Committee for Investment Management and Promotion for consideration and authorization for investment.

The auction principles, conditions, procedure and methods are determined in a separate regulation.

##### **Article 83 (New) Access to Data**

The Ministry of Energy and Mines shall provide data in respect of the areas that will be subject to an auction to the persons interested in participating in the auction and shall facilitate access to the office data and field data.

##### **Article 84 (New) Requirements for Auction Applicants**

The selection of bidders to participate in an auction must be conducted in a transparent manner and offer the highest benefits to the State.

The requirements for auction applicants are as set out below:

1. The applicant shall have a letter of intention to conduct a mineral business and that it will participate in the auction<sup>34</sup>;
2. The applicant is a legal entity who has experience and reputation in mineral exploration and development which is internationally recognized;
3. The applicant has audited financial statements and can be trusted by any financial institution by its latest audited financial statements [having been audited] by a recognized auditing firm<sup>35</sup>;
4. The applicant has never committed any economic or financial offences or environmental offences;
5. The applicant has paid the fees and any financial obligations related to the auction.

---

<sup>34</sup> The intention is for the letter of intention to be submitted to the Auction Committee.

<sup>35</sup> The Lao word more closely translates as 'agency'.

## Part VII

### Business related to a Special Category of Minerals

#### Section 1

##### Traditional Metallic Mineral Panning

###### Article 85 (New) Traditional Metallic Mineral Panning

Traditional metallic mineral panning is mineral panning by using primitive and traditional tools, such as pans, hoes, spades and/or shovels without using any type of chemical substances.

###### Article 86 (New) Management of the Traditional Metallic Minerals Panning

The Provincial and Capital Departments of Energy and Mines, District, Municipality and City Offices are responsible for the management of traditional metallic mineral panning.

Traditional metallic mineral panning is specifically granted to Lao citizens residing in the relevant village areas.

The energy and mines sector, in collaboration with the line ministries and local administrative authorities concerned, is in charge of issuing the regulations on the management of traditional metallic mineral panning from time to time, including the monitoring of their implementation.

#### Section 2

##### Non-metallic Mineral Extraction for Construction Purposes

###### Article 87 (New) Non-metallic Minerals for Construction [Purposes]

Non-metallic minerals for construction [purposes] are non-metallic minerals that are used for construction purposes, primarily for road and building construction.

Non-metallic minerals used for construction are as set out below:

1. Sand (except for white sand) that contains less than eighty five percent silicon dioxide (SiO<sub>2</sub>), whether or not it contains cassiterite, wolframite, monazite, zircon, limonite or gold traces, provided that it does not contain sufficient quantity to be calculated as a mineral reserve in terms of the classification standard set by the Ministry of Energy and Mines<sup>36</sup>;

2. Clay for manufacture of bricks and tiles based on the standards and regulations therefore, clay (except for bentonite and kaolin) that is not usable for pottery production (ceramic), fire resistant clay and cement in accordance with the standards and regulations set by the Ministry of Energy and Mines;

3. Sandstone and quartzite that contains less than eighty five percent silicon dioxide (SiO<sub>2</sub>), whether or not it contains metallic minerals, native metals, radioactive elements or rare- earth minerals, but does not contain sufficient quantity to be calculated as a mineral reserve in terms of the classification standard set by the Ministry of Energy and Mines;

4. Various type of Alluvial gravels (except for diatomite, bentonite), magma<sup>37</sup> (except for nepheline, syenite, basalt in columnar or spongy form), metamorphic rocks (except for schist-mica that contains a high percentage of vermiculite) whether or not it contains metallic minerals, precious stone, semi-precious stones or<sup>38</sup> radioactive elements or<sup>39</sup> rare- earth minerals but does not contain sufficient quantity to be calculated as a mineral reserve in terms of the classification standard set by the Ministry of Energy and Mines;

---

<sup>36</sup> The phrase “does not contain sufficient quantity to be calculated as a mineral reserve in terms of classification stand set by the Ministry of Energy and Mines” or “but with a volume below the standards and regulations set by the Ministry of Energy and Mines” refers to an internal standard or set of regulations that may or may not yet have been developed. In practice it means satisfying the Ministry of Energy and Mines that the materials proposed to be extracted will only be sold for lower value construction usage. It also means a resource of materials of a grade deemed non-metallic minerals for industry cannot wastefully be used for construction purposes.

<sup>37</sup> Magma has the same meaning as igneous rocks

<sup>38</sup> ‘and’ translated as ‘or’

<sup>39</sup> ‘and’ translated as ‘or’

5. All types of schists<sup>40</sup> (except for the roofing slate, oil shale and schists containing sericite, kyanite<sup>41</sup> or sillimanite minerals) with contents exceeding thirty percent;

6. Boulders, gravel or clastic rocks that do not contain gold, platinum, precious stones or<sup>42</sup> semi-precious stones, laterite that does not contain native metals or metallic minerals;

7. Limestone, white chalk and marble (except for stalactites, stalagmites, white limestone and white marble) that is below the grade necessary to produce Portland cement and below the grade necessary to produce decorative tiles or engravings<sup>43</sup> in accordance with the standards and technical specifications set by the Ministry of Energy and Mines;

8. Dolomite which contains less than fifteen percent magnesium oxide (MgO), dolomite that cannot be used for the production of glass but for construction, or raw materials for producing decorative tiles or engravings in accordance with the standards outlined by the Ministry of Energy and Mines.

#### **Article 88 (New) Non-metallic Minerals Mining for Construction [Purposes]**

Exploration and extraction of non-metallic minerals for construction [purposes] shall be undertaken in compliance with Article 50, 90, 91 and 92 of this Law.

### **Section 3**

#### **Non-metallic Mineral Extraction for Industry**

---

<sup>40</sup> Schists has the same meaning as metamorphic rocks

<sup>41</sup> Disthene means kyanite

<sup>42</sup> 'and' translated as 'or'

#### **Article 89 (New) Non-metallic Minerals Extraction for Industry**

Non-metallic minerals for industry are all types of non-metallic minerals that are used for the industrial purposes.

A business for the extraction of non-metallic minerals for industry shall be operated in accordance with Article 90 of this Law.

#### **Article 90 (New) Non-metallic Mineral Extraction for Industry**

Extraction of non-metallic minerals for industry shall be carried out as follows:

1. Extraction of volumes less than one hundred thousand cubic meters per year shall be considered and approved by the Committee for Investment Promotion and Management at provincial level and shall be granted only to Lao legal entities for the supply of the domestic market and may not be exported;

2. Extraction of volumes from and over one hundred thousand cubic meters per year shall be considered and approved by the Central Committee for Investment Promotion and Management and shall be granted to both Lao and foreign legal entities and may be exported.

The granting of a license for non-metallic mineral extraction will be based on an assessment process that is simpler than the assessment process for a mining business and with a simple economic and technical feasibility study to be conducted.

A Mining Development agreement shall be required to be granted a license for non-metallic mineral extraction for industry.

#### **Article 91 (New) Application for Non-metallic Mineral Extraction for Industry**

The application for a license to conduct non-metallic mineral extraction for industry, where the extraction volume does not exceed one hundred thousand cubic meters per year, shall be supported by the following documents:

1. A copy of [the applicant's] enterprise registration certificate;

---

<sup>43</sup> This refers to sculptures or engravings made from stone or rock.

2. A map indicating the location and description of a mining area not exceeding four hectares;

3. An operational plan indicating the methods of extraction, crushing and processing, equipment to be used, types of minerals to be extracted and final products, and number of workers;

4. Rehabilitation and Mine closure plan;

5. Environmental compliance certificate to accommodate the natural, social and environmental impact assessment report;

6. Certified documents evidencing financial funding sources.

An application for a licence for non-metallic mineral extraction where the volume exceeds one hundred thousand cubic meters per year shall be supported by the following documents:

1. A copy of [the applicant's] enterprise registration certificate;

2. A map indicating the locations and description of a mining area not exceeding thirty two hectares;

3. An operational plan indicating the methods of extraction, crushing and processing, equipment to be used, types of minerals to be extracted and final products, and number of workers;

4. Rehabilitation and Mine closure plan;

5. Environmental compliance certificate to accommodate the natural, social and environmental impact assessment report;

6. Certified documents evidencing cash flow and funding sources.

#### **Article 92 (New) Licence to conduct Non-metallic Mineral Extraction for Industry**

After receiving an application together with the relevant documents from the one-stop-service office, the energy and mines sector shall consider the contents of the application for an extraction licence<sup>44</sup>, verify the mining area applied for, and send comments on the application back to the one-stop-service office as specified in the Law on Investment Promotion.

---

<sup>44</sup> In light of the heading, we understand that this refers to the Non-Metallic Mineral Extraction License for Industry

For purposes of granting an extraction licence at the provincial level, the Provincial and Capital Departments of Energy and Mines shall report to and request comments from the Ministry of Energy and Mines prior to sending comments to the one-stop-service office at the provincial level.

The licence for non-metallic minerals extraction for industry has a term of not more than five years and can be extended for another five years at a time.

## **PART VIII Health, Safety, and Environment**

### **Section 1 Health and Safety**

#### **Article 93 Occupational Health and Safety**

An investor in a mineral business shall be required to develop a system to ensure safety and to protect the health of labour by identifying preventive measures and by establishing a warning system to prevent, control, eliminate or minimize the impact and risks of dangers to mining labour in the Mine Area in compliance with the relevant laws.

All [entities conducting] activities concerning minerals shall institute a Mine health and safety labour committee which is composed of the participation of employee and employer representatives in accordance with the Labour Law and other relevant laws.

An investor in a mineral business shall cooperate with and facilitate the performance of the duties of such a committee.



#### **Article 94 (Amended) Measures Ensuring Occupational Health and Safety**

In order to ensure occupational health and safety, an investor concerned with Mineral Activities shall implement the following measures:

1. Issuing regulations and measures for occupational health and safety, including a requirement for health checks for labour at least once per year;
2. Designing a mining operational plan and constructing and installing adequate machinery and Equipment to meet the relevant safety and technical standards;
3. Use techniques and technologies effectively to protect against pollution; to supply adequate personal protective equipment to all employees;
4. Have a safe place or warehouse for the storage of explosive and chemical substances that meets the safety and technical standards;
5. Install an alarm system to deal with emergencies and accidents<sup>45</sup>;
6. Establish a committee for the health and safety of the employees;
7. Regularly report on labour health and safety, including [reporting on] the relevant statistics.

#### **Article 95 (Amended) Report on Accidents**

An accident or other occurrence related to a mineral business that has or might have an unfavourable impact on the environment, health of people, or the community, must be reported by the investor immediately and no later than twenty-four hours to the local administrative authorities, the energy and mines sector and the surrounding people, and respond in a timely manner to protect the health and safety and take remedial measures. In the event of a severe accident, loss of life or severe injury, the project company must report to the Ministry of Energy and Mines.

After receiving a report, the Ministry of Energy and Mines shall immediately coordinate with the line ministries, local administrative authorities, and other parties to undertake an inspection to assess the cause of the accident and to determine corrective action and preventive measures.

## **Section 2 Environment**

#### **Article 96 Natural, Environmental and Social Protection**

In order to avoid or minimize negative natural, environmental and social impact, investors in Mineral Activities must undertake the following:

1. Create a plan for the management of the environment and a plan for the resettlement of people who are impacted from such business related to minerals in accordance with regulations;
2. Establish a plan for rehabilitation of the mined out area and for Mine closure to allow for other uses;
3. Be liable to pay compensation for damages incurred from the impact of the business operation related to minerals subject to relevant regulations;
4. Treat waste water from the Mine project to ensure the health, safety and life of people, animals and environment;
5. Contribute to the Environmental Protection Fund for the project;
6. Regularly summarize and report on the assessment and remediation of the natural, social and environmental impact to the concerned mineral management organization.

---

<sup>45</sup> Note that the Lao word for 'accident' and 'incident' are the same and this can be translated as either.

## **Article 97 Sustainable Development**

In order to ensure sustainable development in the mineral sector, investors undertaking a mineral business shall comply with the following practices:

1. To undertake the extraction in a manner consistent with the National Socio-economic Development Plan and consistent with the Government Strategic Plan for the Development of the Mining Industry and Development Plan and Plan on Integrated Land Use;
2. To ensure a balance between mining and the protection of the socio-economic development; and,
3. To mitigate any negative impacts that occur during mining and after Mine closure, develop skills of the local people in the project area, and provide community development depending on the potential area focusing on the creation of jobs for local people and to create continuous economic development.

## **Part IX**

### **Rights and Obligations of Mineral Business Operators**

#### **Section 1**

#### **Rights and Obligations of Mineral Business Operators**

#### **Article 98 (New) Rights and Obligations of Prospecting License holders**

A prospecting license holder shall have the following rights and obligations:

1. To conduct mineral prospecting in accordance with the approved prospecting work plan;
2. To enter into the authorized prospecting areas;
3. To cooperate with and assist the relevant Government officers related to prospecting activities or other persons who are assigned to carry out activities for any purposes;
4. To recognize the original rights and to allow the communities and people who have been living and earning their livelihood in the prospecting areas to continue their routine production activities until such areas are subjected to change;
5. To record prospecting data, mainly drilling, trenching, pitting, collection of mineral samples, examination, tests and analyses and then, to maintain the relevant records and documents and minerals samples;
6. To collect natural, environmental and social data;
7. To send the samples for analysis within the country or overseas;
8. To provide security deposits as provided for in the Law on Investment Promotion;
9. To pay the fees, service charges, taxes and duties, and perform other obligations required by the laws;
10. To ensure the safety of workers while conducting the prospecting;
11. To protect the environment, natural resources and traditional and cultural heritage while conducting the prospecting;
12. To be responsible for compensation of damages caused by the prospecting activities;
13. To report all situations, such as accidents or any events that might cause losses and damages to persons, legal entities or organizations and the environment;
14. To submit a final report on the results of the prospecting, including all related prospecting Data to the Ministry of Energy and Mines;

15. To summarize and report on the prospecting to the Ministry of Energy and Mines on a regular basis;

16. To exercise and perform other<sup>46</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 99 (New) Rights and Obligations of Exploration License holder**

An exploration license holder shall have the following rights and obligations:

1. To conduct mineral exploration in accordance with the approved exploration work plan;

2. To enter into authorized Exploration Areas;

3. To cooperate with and assist the relevant Government officers related to the exploration activities or other persons who are assigned to carry out activities for any purposes;

4. To recognize the original rights and to allow the communities and people who have been living and earning their livelihood in the Exploration Area to continue their routine production activities until such areas are subjected to change;

5. To record the exploration data, mainly, drilling, trenching, pitting, collection of mineral samples, examination, tests and analyses and then, to maintain the relevant records and documents and minerals samples;

6. To collect natural, environmental and social data;

7. To send the samples for analysis within the country or overseas;

8. To pay the fees, service charges, taxes and duties, and perform other obligations required by the laws;

9. To ensure the safety of workers while conducting the exploration;

10. To protect the environment, natural resources and traditional and cultural heritage while conducting the exploration;

---

<sup>46</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

11. To be responsible for compensation of damages caused by the exploration activities;

12. To report all situations, such as accidents or any events that might cause losses and damages to persons, legal entities or organizations and the environment;

13. To submit a final report on the results of the exploration, including all related exploration data to the Ministry of Energy and Mines;

14. To summarize and report on the exploration to the Ministry of Energy and Mines on a regular basis;

15. To exercise and perform other<sup>47</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 100 (New) Rights and Obligations of the License holders for the Conduct of Economic and Technical Feasibility Studies**

A license holder for the conduct of economic and technical feasibility shall studies have the following rights and obligations:

1. To conduct the economic and technical feasibility study in accordance with the approved work plan<sup>48</sup>;

2. To enter into the authorized survey areas;

3. To design mining methods, processing plants, assessments of the natural, social and environmental impact, and rehabilitation and mine closure plans;

4. To analyses marketing, technology and other related aspects;

5. To cooperate with and assist the inspectors in carrying out their activities in accordance with the law;

6. To send mineral samples within the country or overseas for testing in order to select an appropriate technology for designing a plant;

---

<sup>47</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

<sup>48</sup> This is likely to intend to refer to the relevant guidelines rather than an approved work plan.

7. To pay fees, service charges, taxes and duties and to perform other obligations in accordance with the relevant laws;

8. To submit the report on the economic and technical feasibility study together with all Related data to the Ministry of Energy and Mines for consideration;

9. To summarize and report on the economic and technical feasibility study to the Ministry of Energy and Mines on a regular basis;

10. To exercise and perform other<sup>49</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 101 (New) Rights and Obligations of Mining License holders**

A mining license holder shall have the following rights and obligations:

1. To undertake the construction and installation of equipment, building of plants and facilities, mining, mineral processing, removal, analysis, refining, smelting and storage in accordance with the approved operational plan;

2. To own the assets<sup>50</sup> acquired from the mining business operation;

3. to trade<sup>51</sup> mineral products obtained from the mining business operation in accordance with the relevant regulations;

4. To have protection of their legitimate rights and benefits in accordance with the relevant Laws;

5. To propose temporary suspension of mining activities to the energy and mines sector in the event of any Force Majeure occurring which prevents the activities from being performed;

---

<sup>49</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

<sup>50</sup> The phrase directly translates as either 'assets' or 'property', the latter referring, in the context of Lao PDR, to property other than land. Assets in this case means saleable mineral products produced from mining and processing.

<sup>51</sup> The Lao version directly translates as 'sell' but more properly translates as "trade" in this context.

6. To obtain relevant facilitation in order to, for example: access or pass-through the land area of individuals or organizations to access their concession area through coordination with the relevant local administrative authority and owners of land use rights;

7. To cooperate with and assist the relevant Government officers in inspecting mining activities or other authorized persons in performing their activities for any purposes;

8. To, as much as is possible, use local labour or domestic products; mineral transportation services of domestic transportation enterprises or companies; effective anti-pollution techniques and technologies; to supply tools, equipment and facilities to ensure the health and safety of the employees, and to provide social welfare and other policies<sup>52</sup> to the employees;

9. To implement the natural, social and environmental management and monitoring plan, and the rehabilitation and Mine closure plan;

10. To employ and build up Lao national manpower in all areas of their work through transferring expertise and technologies in the short term and long term to replace the importation of foreign employees;

11. To compensate for the removal of land, buildings and crops and to provide re-settlement of Affected Communities and also to compensate for other damages caused;

12. To maintain records of technical data on samples, drawings, maps, as well as data on mining Activities, technical interpretation, including financial and accounting systems, and properties in the field and offices;

13. To treat waste water, to mitigate<sup>53</sup> air pollution, dust, noise, chemical residues, and to store and bring the waste Tailings to a backfill<sup>54</sup>, by using methods according with the Environmental management plan;

---

<sup>52</sup> "policies" is used in the sense of "privileges".

<sup>53</sup> The Lao word translates directly as 'minimize' or 'limit'.

<sup>54</sup> To bring waste tailings to a backfill means to provide safe, permanent storage of tailings by methods in accordance with the environmental management and monitoring plan, which forms part of the approved mining operation plan in Article 76.

14. To submit a report to the energy and mines sector in a timely manner about accidents or any events which have occurred or may occur;

15. To pay land concession fees, royalties, duties, taxes, fees, service charges and fulfill other obligations in accordance with the relevant laws;

16. To pay contributions to the Environmental Protection Fund, Community Development Fund, Human Resources Development Fund, Project Management Fund and Sustainable Mining Areas Development Fund;

17. To summarize and submit a written report on mining activities and minerals processing on a monthly, quarterly and annually basis, including financial and accounting statements, to the energy and mines sector;

18. To exercise and perform other rights and obligations as specified in the relevant laws.

## **Section 2**

### **Rights and Obligations of Business Operator related to a Special Category of Minerals**

#### **Article 102 (New) Rights and Obligations of the License holders of Traditional Metallic Mineral Panning**

A license holder for traditional metallic mineral panning shall have the following rights and obligations:

1. To conduct traditional metal mineral panning as specified in Article 85 and Article 86 of this Law;

2. To enter into authorized mineral panning areas;

3. To sell the panned minerals in accordance with the relevant regulations;

4. To cooperate with and assist the relevant Government officers in inspecting the mineral panning;

5. To exercise and perform other<sup>55</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 103 (New) Rights and Obligations of the License holders of Non-Metallic Mineral Extraction for Construction [Purposes]**

A license holder for non-metallic minerals extraction for construction [purposes] shall have the following rights and obligations:

1. To undertake the construction and installation of necessary equipment, building plants and facilities, mining, processing, removal, analysis and storage in accordance with the approved operational plan;

2. To conduct the processing and sale of minerals in accordance with the license;

3. To obtain relevant facilitation in order to, for example: access or pass-through the land area of individuals or organizations to access their concession area through coordination with the relevant local administrative authority and owners of land use rights;

4. To cooperate with and assist the relevant Government officers in inspecting mining activities or other authorized persons in performing their activities for any purposes;

5. To supply tools, equipment and facilities to ensure the health and safety of the employees, and to provide social welfare and other policies<sup>56</sup> to the employees;

6. To implement the natural, environmental and social management and monitoring plan, and the rehabilitation and Mine closure plan;

7. To pay land concession fees, royalties, duties, taxes, fees, service charges;

---

<sup>55</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

<sup>56</sup> "policies" is used in the sense of "privileges".

8. To pay contributions to the Environmental Protection Fund, Community Development Fund, Human Resources Development Fund, Project Management Fund and Sustainable Mining Areas Development Fund;

9. To be responsible for the impact of the operation of the mineral business in order to protect people living in the mining areas;

10. To summarize and submit reports on the extraction activities and mineral processing on a monthly, quarterly and annually basis to the energy and mines sector and other concerned sectors;

11. To exercise and perform other<sup>57</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 104 (New) Rights and Obligations of the License holders for Non-Metallic Mineral Extraction for Industry**

A license holder for non-metallic mineral extraction for Industry shall have the following rights and duties:

1. To undertake the construction and installation of necessary equipment, building of plants and buildings, mining, processing, removal, analysis and storage in accordance with the approved operational plan;

2. To conduct the processing and sale of minerals in accordance with the license;

3. To obtain relevant facilitation in order to, for example: access or pass-through the land area of individuals or organizations to access their concession area through coordination with the relevant local administrative authority and owners of land use rights;

4. To cooperate with and assist the relevant Government officers in inspecting mining activities or other authorized persons in performing their activities for any purposes;

5. To supply tools, equipment and facilities to ensure the health and safety of the employees, and to provide social welfare and other policies<sup>58</sup> to the employees;

6. To implement the natural, environmental and social management and monitoring plan, and the rehabilitation and Mine closure plan;

7. To pay land concession fees, royalties, duties, taxes, fees, service charges;

8. To pay contributions to the Environmental Protection Fund, Community Development Fund, Human Resources Development Fund, Project Management Fund and Sustainable Mining Areas Development Fund;

9. To be responsible for the impact of the operation of the mineral business in order to protect people living in the mining areas;

10. To summarize and submit reports on extraction activities and minerals processing on a monthly, quarterly and annually basis to the energy and mines sector and other concerned sectors;

11. To exercise and perform other<sup>59</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 105 (New) Rights and Obligations of Service Providers to Mineral Businesses**

A service provider to mineral businesses shall have the following rights and obligations:

1. To provide services in accordance with the license;

2. To be responsible for their own provided services;

3. To pay their financial obligations [such as] taxes, fees and service charges;

4. To exercise and perform other<sup>60</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

---

<sup>57</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

<sup>58</sup> "policies" is used in the sense of "privileges".

---

<sup>59</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

<sup>60</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

## **Part X Government Share**

### **Article 106 (Amended) Equity Participation by the Government**

The Government has the right to participate in a mineral business in the form of equity of not more than twenty five percent.

After approving the economic and technical feasibility study, the Ministry of Energy and Mines shall submit such report to the Ministry of Planning and Investment for consideration and then, to propose to the Government to consider the [aforementioned] participation.

The contribution and payment for the Government's equity shall comply with the Law on Enterprises or be in accordance with a joint-venture agreement.

### **Article 107 (Amended) Notice of Equity Participation by the Government**

The Government shall notify the investors of its intention to participate or not to participate in the form of equity no later than one hundred and twenty days from the date of the approval of the economic and technical feasibility study.

In the event that the Government participates in the form of equity, the Government shall appoint its representatives to the board of directors of the company.

## **Part XI Prohibitions**

### **Article 108 (Amended) General Prohibitions**

Individuals, legal entities or organizations are prohibited from doing the following:

1. Destroying a Mineral Deposit by encroaching, mining, mineral panning or other actions in contravention of the laws and regulations;
2. Undertaking mining, trading, removing or recovering minerals without permission;
3. Colluding with an investor, officer or mining inspector in undertaking illegal mining, encroachment or destroying mineral resources or Mines;
4. Falsifying documents or seals related to minerals;
5. Using violence or referring to another person's name to intimidate officers, mining inspectors or investors;
6. Concealing or destroying minerals or illegally selling mineral samples; or
7. Contravening the laws.

### **Article 109 Prohibitions for Officers and Mining Inspectors**

Officers and mining inspectors are prohibited from doing the following:

1. Granting authorization for investment for prospecting, exploration and mining activities in areas reserved for forests<sup>61</sup> and protected forests<sup>62</sup>;
2. Abusing duties and positions and to receive bribes for their own benefit<sup>63</sup>;
3. Abusing rights and duties that causes loss to the benefits of the State, collectives, or to the legitimate rights and benefits of the people;

---

<sup>61</sup> This likely refers to Conservation Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>62</sup> This likely refers to Protected Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>63</sup> This is reflective of the original text, though it is not clear whether it intends to capture only bribes which directly benefit the Officers and mining inspectors which receive the bribes or whether it would be more appropriate to translate the phrase simply as 'Bribes' and remove the phrase 'for their own benefit'.

4. Abandoning their duty and responsibilities assigned by their organizations;
5. Disclosing State and Government secrets or trade and technical secrets related to minerals;
6. Falsifying documents, such as signatures, seals, accounts and data of activities related to minerals;
7. Participating in mineral business operations or allowing a family member to operate or engage in such business;
8. Moving, changing or destroying boundary markers of concession areas without permission;
9. Using violence, intimidation, threats or other illegal measures; or
10. Contravening the laws.

**Article 110 (Amended) Prohibitions for Investors**

Domestic and foreign investors are prohibited from doing the following:

1. Prospecting, exploration, mining and mineral processing in areas reserved for forests<sup>64</sup> and protected forests<sup>65</sup>, natural tourism sites, historical and cultural areas;
2. Prospecting, exploration, mining and mineral processing, or trading of minerals, without authorization;
3. Prospecting, exploration, mining and mineral processing that is not specified in the approved work<sup>66</sup> plan, or conducting mineral business outside of the authorized areas;
4. Encroaching, destroying or damaging Mineral Deposits and Mines;

---

<sup>64</sup> This likely refers to Conservation Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>65</sup> This likely refers to Protected Forests as contemplated under the Law on Forests and the laws should be read together for this purpose.

<sup>66</sup> Or "operational" as noted previously.

5. Moving, changing the position or destroying boundary markers of concession areas;
6. Importing foreign labour, vehicles, machinery and equipment for a mineral business operation without permission;
7. Mining, trading, removing or transporting prohibited minerals;
8. Removing or transporting minerals exceeding the weight, quantity, size, or otherwise not in compliance with the proper documentation;
9. Using a license as security or share contribution, or to loan, lease, transfer, assign, pledge or sell same to other persons;
10. Offering a commission or giving bribes to a government officers or mining inspectors; or offering a commission to people to encroach, mine or pan for minerals by using different methods;
11. Destroying, defrauding, concealing or selling mineral samples, or to sample, without permission;
12. Using violence or referring to another person's name to intimidate officers, mining inspectors or people;
13. Making false reports or falsifying documents or seals related to minerals;
14. Contravening the laws.

## Part XII Disputes Resolution

**Article 111 Forms of Dispute Resolution**

Disputes may be resolved by any of the following methods:

1. Mediation or conciliation;
2. Administrative resolution;
3. Resolution by the Office of Economic Dispute Resolution;
4. Decision of the People's Court;
5. Resolution of a dispute of an international nature.



#### **Article 112 Mediation or Conciliation**

In the event that a dispute related to Mineral Activities or mineral business operations has arisen, the disputing parties may resolve such dispute through mediation or conciliation.

#### **Article 113 Administrative Resolution**

Disputes related to minerals, such as a mineral business operated in a manner not consistent with its targets, failure to fulfil obligations or the payment of fees in accordance with the laws shall be resolved by the minerals management and inspection organizations in collaboration with local administrative authorities at the same level. If the disputing parties are not satisfied with the decision, either of the parties may refer to the next higher-level authority for further resolution.

#### **Article 114 Resolution by the Office of Economic Disputes Resolution**

In the event that an economic dispute occurs from a mineral business operation, the concerned disputing parties are entitled to refer to the office of economic disputes resolution for consideration and resolution in accordance with the laws.

#### **Article 115 Decision of the People Court**

In the event of a dispute related to a mineral activity and a mineral business operation that cannot be solved by mediation and conciliation, the concerned disputing parties are entitled to refer to the People's Court for consideration and judgment in accordance with the laws.

#### **Article 116 Resolution of Dispute of International Character**

A dispute related to a Mineral Activity or a mineral business operation between a domestic and foreign investor(s) or between foreign investors in the Lao PDR or between a foreign investor and the Government shall be referred to domestic, foreign, or international organizations based on the agreement between the parties.

## **Part XIII Management and Inspection of Mineral Activities**

### **Section 1**

#### **Management of Mineral Activities**

#### **Article 117 (Amended) Mineral Activities Management Organizations**

The Government centrally and uniformly manages Mineral Activities throughout the country by assigning the Ministry of Energy and Mines to be directly responsible for and be the principal to coordinate with the line ministries and local authorities concerned.

The Mineral Activities management organizations are comprised of:

1. Ministry of Energy and Mines;
2. Provincial and Capital Departments of Energy and Mines;
3. District, Municipality and City Offices of Energy and Mines.

#### **Article 118 (Amended) Rights and Duties of the Ministry of Energy and Mines**

To manage Mineral Activities, the Ministry of Energy and Mines shall have the following rights and duties:

1. To research and draft the strategic plans, policies, laws and develop directives into detailed programmes, undertake projects regarding the prospecting, exploration, economic and technical feasibility studies, mining and Mine Development in conjunction with green and sustainability directives and then, propose such to a higher level of authorities for consideration;
2. To conduct prospecting, basic geological exploration, mining, and planning and arrange the Management of mineral resources nationwide;

3. To research and issue regulations related to the management of the Mining Industry;

4. To publish, disseminate, guide and monitor the implementation of the Law on Minerals, especially procedures for the prospecting, exploration and economic and technical feasibility studies, mining, natural, environmental and social management plans and the conditions for the issue of Environmental Certificates;

5. To conduct scientific, technical and technological research, to establish a network of statistics and databases concerning prospecting, exploration and the Mining Industry;

6. To undertake strategic environmental assessments related to Mineral Activities in collaboration with the Ministry of Natural Resources and Environment;

7. To establish the Committee for the Review and Approval Mineral Resources and Mineral Reserves;

8. To establish the Auction Committee for auctioning mining concession rights;

9. To establish the Committee for Studying, Reviewing and Approving Economical and Technical Feasibility Studies;

10. To make proposals to the Prime Minister for the appointment of the Steering and Management Committee for Large-scale Mining Projects;

11. To submit economic and technical feasibility studies to the Ministry of Planning and Investment in order to make proposals to the Government for equity participation;

12. To study the benefits of the State sharing operations of the Mining Industry [with investors] and to make proposals to the Government [regarding this] for consideration, including in respect of the monitoring of the fulfilment of financial obligations by investors in collaboration with the concerned sectors;

13. To participate in the negotiation and the signing of Mine Development agreements as Assigned by the Government;

14. To issue and extend licenses to investors for prospecting, exploration, economic and technical feasibility studies, mining, establishment of mineral processing and smelting plants; certificates for trading and moving of minerals;

15. To collaborate with other sectors and local administrative authorities concerned to study and monitor the fulfillment of financial obligations by investors;

16. To consider the suspension, withdrawal or cancellation of licenses for prospecting, exploration, economic and technical feasibility studies, mining, establishment of mineral processing and smelting plants; certificates for the trading of minerals and moving of minerals for investors contravening regulations and laws;

17. To make proposals to the Government for the suspension or cancellation of Mining Development agreements of investors in breach;

18. To manage and monitor the prospecting, exploration, economic and technical feasibility studies, mining operations<sup>67</sup>, mineral processing and smelting, and trading;

19. To build, train and improve the geological and mineral skills of employees and workers in the mining sector;

20. To certify the technical aspects relating to the sending of mineral samples for analysis in accordance with the regulations;

21. To certify the technical aspects of the export or import of minerals, vehicles, equipment, machinery for the operation of a business related to the Mining Industry, including licences for the sending of mineral samples for purposes of selecting the appropriate technology to design plants;

22. To publish bulletins and register Mineral Activities and register areas for prospecting, exploration and mining;

---

<sup>67</sup> The committee tasked with translation has noted that the inclusion of rehabilitation, Mine closure and post-closure activities in the Implementation Decree should be considered.

23. To cooperate with other sectors and local administrative authorities concerned to protect, promote and manage businesses and settle disputes related to mineral businesses and the Mining Industry;

24. To contact and cooperate with foreign countries and international organizations regarding Mineral Activities and the Mining Industry;

25. To regularly summarize and report on the results of the implementation of Mineral Activities and Mining Industry management to the Government;

26. To exercise and perform other<sup>68</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 119 Rights and Duties of the Provincial and Capital**

##### **Departments of Energy and Mines**

To manage Mineral Activities, the Provincial and Capital Departments of Energy and Mines have the following rights and duties:

1. To implement the strategic plans, decisions, orders, notices, guidelines and regulations of the Ministry of Energy and Mines regarding the implementation of this law;

2. To disseminate laws and regulations related to Mineral Activities to the public;

3. To encourage and promote the existing prospecting, exploration, and mining activities in its own area and under its own responsibility and to provide comments, support, monitoring and evaluation of the activities implemented by the District Energy and Mines Offices;

4. To study and provide technical comments on Mineral Activities and to make proposals to the Ministry of Energy and Mines, Provincial and Capital administrative authorities for consideration;

---

<sup>68</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

5. To issue and extend licenses in accordance with Article 86 and Article 92 of this law;

6. To make proposals to the Ministry of Energy and Mines with regards to the suspension or Cancellation of licenses under Article 86 and Article 92 of this Law;

7. To coordinate with other sectors and local administrative authorities concerned to promote, manage and monitor Mineral Activities;

8. To certify the implementation of activities related to mineral businesses and to report to the Provincial and Capital administrative authorities and Ministry of Energy and Mines;

9. To contact and cooperate with foreign countries and international organizations regarding the Mining Industry as such is assigned by the Ministry of Energy and Mines;

10. To summarize and report on the implementation of Mineral Activities to the Ministry of Energy and Mines on regular basis;

11. To exercise and perform other<sup>69</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 120 Rights and Duties of the District, Municipality and City**

##### **Offices of Energy and Mines**

To manage Mineral Activities, the District, Municipality and City Offices of Energy and Mines have the following rights and duties:

1. To implement programs, plans, projects, decisions, orders, notifications, and guidelines related to Mineral Activities issued by the Departments of Energy and Mines at provincial level;

2. To disseminate the Law on Minerals and regulations relating to Mineral Activities in its own Areas and under its own responsibility;

---

<sup>69</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

3. To coordinate with other sectors and local administrative authorities concerned in order to Facilitate Mineral Activities in its own areas and under its own responsibility;

4. To regularly summarize and report on the results of the implementation of Mineral Activities to the Provincial and Capital Departments of Energy and Mines;

5. To exercise and perform other<sup>70</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 121 (New) Rights and Duties of the Natural Resources and Environment Sector**

To manage Mineral Activities, the natural resources and environment sector has the following rights and duties:

1. To consider and certify the social and environmental strategic report;

2. To evaluate and issue an approval letter regarding the natural, environmental and social assessment report; natural, social and environmental management and monitoring plan from the Ministry of Natural Resources and Environment;

3. To consider and issue an Environmental Certificate, to approve the natural, environmental and social assessment report, the natural, environmental and social management and monitoring plan, including the approval letter pertaining to natural, environmental and social obligations;

4. To consider and certify the environmental rehabilitation plan prior to approval of the Environmental rehabilitation and Mine closure plan;

5. To collaborate with sectors and local administrative authorities concerned in implementing the management and monitoring of the natural, environmental and social impact report generated by mining projects from exploration, mining, rehabilitation and Mine closure;

---

<sup>70</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

6. To summarize and report on the results of the implementation of Mineral Activities to a higher level on regular basis;

7. To exercise and perform other<sup>71</sup> rights and obligations as specified in the relevant laws.

#### **Article 122 (New) Rights and Duties of other relevant sectors and local administrative authorities**

Other relevant sectors and local administrative authorities have the rights and duties to coordinate with the energy and mines sector in managing the Mineral Activities in accordance with their roles.

### **Section 2**

#### **Inspection of Mineral Activities**

#### **Article 123 (Amended) Mineral Activities Inspection Organizations**

The Mineral Activities inspection organizations consist of the internal and external inspection organizations.

The internal inspection organizations are those Mineral Activities management organizations as specified in Article 117 of this Law;

The external inspection organizations are the National Assembly, People's Assemblies at provincial levels, the State Inspection Organization, the State Audit Organization, the Lao Front for National Construction, and mass organizations in accordance with their own roles as specified in the relevant laws.

#### **Article 124 (Amended) Contents of Inspection**

Inspections of Mineral Activities include the following:

1. Implementation of agreements and the Law on Minerals;

---

<sup>71</sup> Other than the rights and obligations enumerated above.

2. Implementation of the procedure relating to Mineral Activities;

3. Implementation of the timeframes and operational<sup>72</sup> plans pertaining to Mineral Activities;

4. Implementation of safety measures and mitigation of the environmental impact from the operation of mineral businesses;

5. Monitoring of the work performance of organizations, employees and Mine inspectors relating to Mineral Activities, including the inspection of business operations;

6. Compensation for damages resulting from impact to the environment, life, health and assets of the people during the conduct of Mineral Activities;

7. Financial system, social welfare and other policies.

#### **Article 125 (Amended) Mineral Activities Inspectors<sup>73</sup>**

Mineral Activities inspectors have the following rights and duties:

1. To monitor<sup>74</sup> and inspect various targets, such as Mineral Activities areas;

2. To receive and record information, demand and verify documents to determine whether such contravenes the Law on Minerals;

3. To coordinate and cooperate with other concerned sectors, including local administrative authorities, relating to the performance of their duties;

4. To carry out the inspection of the areas as specified in Article 124 of this Law;

5. To summarize and report on the inspections of Mineral Activities to the energy and mines sectors which pertain to Mineral Activities inspectors and local administrative authorities.

---

<sup>72</sup> The term includes 'work plans'.

<sup>73</sup> This is likely intended to refer to Mine inspectors

<sup>74</sup> The Lao term directly translates as 'patrol' and infers a right to enter and inspect Mineral Activities areas

#### **Article 126 Forms of Inspection**

There are three types of inspection:

1. Regular inspection;

2. Inspection with prior notice;

3. Emergency inspection.

A regular inspection is an inspection to be carried out on a regular basis and with an exact timeframe that will be implemented at least twice per year.

An inspection with prior notice is an inspection carried out when necessary by providing prior notice to the investors of at least twenty four hours.

An emergency inspection is an inspection carried out when necessary and urgently by not serving any prior notice to the investors.

The inspections may be carried out through a review of documents and/or an actual inspection at the workplace.

### **Part XIV Awards and Sanction**

#### **Article 127 Awards**

Individuals, legal entities, or organizations with outstanding performance in the management [and] preservation of mineral resources with efficiency and in compliance with the laws of the Lao PDR will receive awards and other benefits as specified in regulations.

#### **Article 128 Sanction against Violators**

Individuals, legal entities, or organizations contravening this Law shall be subject to re-education, warnings, disciplinary measures,

finer, civil measures, or criminal prosecution in compliance with the laws depending on the severity of the offence.

#### **Article 129 Re-educational Measures**

Individuals, legal entities or organizations contravening this Law where such is either not severe or a first contravention, such as reporting on a mineral business operation outside of the given timeframe, its work implementation is delayed, failure to comply with its technical plan, failing to obtain permission for the conduct of mining activities using manual tools or causing damages of an amount of less than one million Kip, but is willing to report such contravention, shall be subject to the re-education and warnings.

#### **Article 130 Disciplinary Measures**

A Government official or a mineral activity inspector contravening the Law on Minerals and other relevant prohibitions of a minor nature which does not constitute a criminal offense and caused damage of an amount of less than one million Kip, but has failed to report such contravention for the purpose of evading responsibility, shall be subject to the following disciplinary measures:

1. Be criticised, and be admonished by recording a note in his biographical file<sup>75</sup>;
2. Be suspended from receiving any promotion, [raise in] salary level, or reward;
3. Be removed from his position or transferred to another position which has a lower title than his former position;

Be dismissed from office without receiving any policy<sup>76</sup>.

Any person who is subjected to disciplinary measures shall return all property illegally obtained to the relevant organizations.

---

<sup>75</sup> There is a connotation of "public criticism".

<sup>76</sup> "policy" is used in the sense of "privileges"

#### **Article 131 Fines**

Individuals, legal entities, or organizations contravening the Law on Minerals or other relevant prohibitions as specified in this law which does not constitute a criminal offense and causes damages of an amount more than one million Kip, shall be fined for an amount of the damaged value of minerals, semi-finished products and final products based on their actual market value.

In case of the second contravention or repeated contravention, the contravening persons shall be fined double the amount of the damaged value of minerals, semi-finished products and final products based on their actual market value.

#### **Article 132 Civil Measures**

Individuals, legal entities, or organizations contravening this Law that have caused damages to other persons related to a mineral business operation shall be required to compensate those damaged values accordingly.

#### **Article 133 Penal Measures**

Any person contravening this Law where such constitutes a criminal offense, such as falsifying a license for a mineral business operation, destroying Mineral Deposits, undertaking illegal mineral extraction, non-compliance with safety and environmental preventive measures that have caused injuries or loss of life, receiving bribes, abuse of power, falsifying documents related to minerals, abusing their duties for their own benefit from a mineral business operation, shall be subject to criminal prosecution including compensation for an amount of the damages caused.

#### **Article 134 Additional Sanctions**

Apart from the measures mentioned in Article 133 of this Law, additional sanctions may be imposed on the offender [such as]: suspension of mining business operations, withdrawal of license, [and] confiscation of the offender's vehicles and equipment associated with the offense by the State.

## Part XV Final Provisions

### Article 135 Implementation

The Government of the Lao People Democratic Republic shall implement this Law.

### Article 136 (Amended) Effectiveness


This Law takes effect from the date of the promulgating Decree issued by the President of the Lao People Democratic Republic and fifteen days following its publication in the Official Gazette. This law replaces the Law on Minerals № 02/NA, dated 20 December 2011.

Investors, developers, and enterprises which are subject to the prior Law on Minerals and previously signed an agreement with the Government will continue to be subject to the aforementioned until the termination of such previous agreement.

Investors, developers, and enterprises which want to obtain the incentives under this Law are entitled to submit their intention to the relevant sectors within one hundred and twenty days and thereafter, such relevant sector shall notify them of the implementation.

All regulations and provisions that conflict with this law are null and void.

**The President of National Assembly**



**ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ**  
**ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ**  
**🇂🇵🇵🇵🇵🇂🇵**

ກະຊວງຜູ້ອຳ  
ນວຍໂຄສະນາເປັນແຜ່ນດິນສົດ

ເລກທີ 03/ກມ.ກຕຍ  
ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ, ວັນທີ 20/12/2019

**ໂບະນຸຍາດຈັດສົມ**


- ອີງຕາມ ດຳລັດຂອງນາຍົກລັດຖະມົນຕີ ເລກທີ 411/ນຍ, ລົງວັນທີ 10 ພະຈິກ 2016 ວ່າດ້ວຍ ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວ ຂອງກະຊວງຜູ້ອຳນວຍໂຄສະນາ;
- ອີງຕາມ ຂໍ້ຕົກລົງຂອງລັດຖະມົນຕີກະຊວງຜູ້ອຳນວຍໂຄສະນາ ເລກທີ 408/ນຍ, ລົງວັນທີ 26 ເມສາ 2017 ວ່າດ້ວຍ ການຈັດຕັ້ງ ແລະ ການເຄື່ອນໄຫວຂອງກົມໂຄສະນາເປັນແຜ່ນດິນສົດ;
- ອີງຕາມ ດຳລັດແນະນຳຂອງລັດຖະມົນຕີວ່າການກະຊວງຜູ້ອຳນວຍໂຄສະນາ ເລກທີ 135/ນຍ, ລົງວັນທີ 27 ກໍລະກົດ 2007 ກ່ຽວກັບການ ສົມ ແລະ ການຄຸ້ມຄອງການຈັດສົມປືນດິນສົດ ແລະ ນິຕິທຳຕ່າງໆ;
- ອີງຕາມ ຫົງສີສະເໜີ ຂອງສຳນັກງານ, ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ເລກທີ 3664/ພຍ.ສຫ, ລົງວັນທີ 11 ສິມວາ 2018 ກ່ຽວກັບການສໍ້ອະນຸມັດສົມປືນດິນສົດສາດ ແລະ ສາດ (ສະບັບປັບປຸງ).

ກົມໂຄສະນາເປັນແຜ່ນດິນສົດ, ກະຊວງຜູ້ອຳນວຍໂຄສະນາ ໄດ້ສຳເລັດການຈັດສົມ, ກວດແກ້ ແລະ ຮຽນຮຽງ ປື້ມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ແຮງອາດ (ສະບັບປັບປຸງ) ສະບັບສາທາລະນະ, ສົມກັນນີ້, ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງກໍ່ໄດ້ສ້າງແບບຢ່າງຂອງປື້ມກົດໝາຍ ຕາມການແນະນຳຢ່າງຄົບຖ້ວນ ແລ້ວ, ເຫັນວ່າແບບຢ່າງຂອງປື້ມກົດໝາຍ ສະບັບດັ່ງກ່າວ ແມ່ນຖືກຕ້ອງຕາມຂະໜາດ ແລະ ມາດຕະຖານທີ່ໄດ້ກຳນົດໄວ້ໃນກຳແນະນຳ.

ດັ່ງນັ້ນ, ກົມໂຄສະນາເປັນແຜ່ນດິນສົດ, ກະຊວງຜູ້ອຳນວຍໂຄສະນາ ຈຶ່ງໄດ້ອະນຸຍາດໃຫ້ ສຳນັກງານ, ກະຊວງພະລັງງານ ແລະ ບໍ່ແຮ່ ຈັດສົມ ປື້ມກົດໝາຍວ່າດ້ວຍ ແຮງອາດ (ສະບັບປັບປຸງ) ຕາມຂໍ້ຕົກລົງຂອງການຂອງວຽກງານ.

ພາບຟັງຈັດສົມສຳເລັດແລ້ວ ໃຫ້ສາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງສ້າງປື້ມກົດໝາຍດັ່ງກ່າວ ໃຫ້ກົມໂຄສະນາເປັນແຜ່ນດິນສົດ ຈຳນວນ 5 ຫົວ ເພື່ອຕິດຕາມ ແລະ ເປັນຜົນສຳເລັດ. ຖ້າຫາກມີສະບັບພາກສ່ວນທີ່ ການກວດແກ້ຫາງດ້ານນີ້ອື່ນຕ່າງໆ ແມ່ນມອບໃຫ້ພາກສ່ວນກ່ຽວຂ້ອງ ເປັນຜູ້ຮັບຜິດຊອບເອງ.

ເຈົ້າໜ້າທີ່ ຫົວໜ້າກົມ;



ສີສຸດາ ໄສພາວັນເດີ